

ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΙΩΑΝΝΗ ΚΙΟΡΙΔΗ
ΕΔΙΠ/ΤΑΣ/ΔΠΘ
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2025

ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Όνομα : Ιωάννης
Επώνυμο : Κιορίδης
Όνομα πατρός : Νικόλαος
Ημερομηνία και τόπος γέννησης : 31 Μαΐου 1966, Σέρρες
Κινητό τηλέφωνο: 6984495814
Ηλ. Ταχυδρομείο: kioridis@otenet.gr, ikioridi@helit.duth.gr
Προσωπική ιστοσελίδα: <https://ioanniskioridis.academia.edu>
Προσωπικοί δικτυακοί τόποι: <https://duth.academia.edu/IoannisKioridis>
<https://orcid.org/0000-0002-6577-1004>

ΣΠΟΥΔΕΣ

ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΟ ΔΙΠΛΩΜΑ: 2009. **Διδάκτωρ** (Ph. D) της Φιλοσοφικής Σχολής του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (Τμήμα Ιταλικής και Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας). Το θέμα της διατριβής μου, η οποία βαθμολογήθηκε με «**Άριστα παμψηφεί**», ήταν: «Ποίηση και πραγματικότητα στο *Cantar de Mio Cid* και στο *Διγενή Ακρίτα* στην παραλλαγή του *El Escorial*». Προσβάσιμη στη σελίδα του Εθνικού Αρχείου Διδακτορικών Διατριβών: <http://hdl.handle.net/10442/hedi/20694>
<https://drive.google.com/file/d/1tZiKfTLfSExsnyiqB-xfzpSHVrq2lh7l/view?usp=sharing>

ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΟ ΔΙΠΛΩΜΑ ΕΙΔΙΚΕΥΣΗΣ: 2015. Κάτοχος του Μεταπτυχιακού Διπλώματος Ειδίκευσης στην Εκπαίδευση Ενηλίκων της Σχολής Ανθρωπιστικών Σπουδών του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου. Γενικός βαθμός επίδοσης «**Λίαν Καλώς**», (8.04). Η διπλωματική εργασία που εκπονήθηκε είχε τον τίτλο: «**Ο θεσμός της ενδοσχολικής επιμόρφωσης: απόψεις των εκπαιδευτικών που υπηρετούν σε σχολεία της Διεύθυνσης Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης Περιφερειακής Ενότητας Σερρών**». (αναγνώριση συνάφειας από το Συμβούλιο Επιλογής Σχολικών Συμβούλων Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης με την υπ' αριθμ. 1/08-04-2016 πράξη του).

Α' ΠΤΥΧΙΟ: 1989. **Πτυχιούχος** του Τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Κρήτης με γενικό βαθμό επίδοσης «**Λίαν Καλώς**».

Β' ΠΤΥΧΙΟ: 2003. **Πτυχιούχος** του Τμήματος Ιταλικής και Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας (Κατεύθυνση Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας) της Φιλοσοφικής Σχολής του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών. Γενικός βαθμός επίδοσης «**Άριστα**».

ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Από 01-09-2023 έως 30/08/2025. Μέλος ΕΔΙΠ στο Τμήμα Φιλολογίας της Σχολής Κλασικών και Ανθρωπιστικών Σπουδών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης. **ΦΕΚ 694/13.03.2023/τ. Γ.**

Από 01-09-2025 έως σήμερα. Μέλος ΕΔΙΠ στο Τμήμα Ανθρωπιστικών Σπουδών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης.

11-01-1994 έως 31-08-2023. Εκπαιδευτικός κλ. ΠΕ02. Συνολική προϋπηρεσία: 27 έτη, 2 μήνες και 29 μέρες.

11-01-2012 έως 04-10-2018. Σχολικός Σύμβουλος Δ.Ε, κλάδου ΠΕ 02 (Φιλολόγων) στην Περιφερειακή Διεύθυνση Α/θμιας και Β/θμιας Εκπαίδευσης Κεντρικής Μακεδονίας με έδρα τις Σέρρες

2011. Απόδοση Β' ειδικότητας ΠΕ 40 (Ισπανικής Γλώσσας).

2019-2022. Αποσπασμένος εκπαιδευτικός κλ. ΠΕ02 (Φιλολόγων) στη Σερβία δυνάμει της Υ.Α με Α.Π. 134174/Η2/30-08-2019, ΑΔΑ: ΡΣ284653ΠΣ-1ΒΣ (Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών της Φιλολογικής Σχολής του Πανεπιστημίου Βελιγραδίου).

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΓΝΩΣΗ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ

Αγγλικά: Άριστη γνώση, επίπεδο **Γ2**, όπως προκύπτει από:

α. **Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας** του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων (2014).

Ισπανικά : Άριστη γνώση, επίπεδο **C2**, όπως προκύπτει από:

α. **Πτυχίο** Τμήματος Ιταλικής και Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (2003) και

β. Diploma Superior de Español como Lengua Extranjera (**DELE**, 2001).

Σερβικά: Παρακολούθησα και εξετάστηκα με επιτυχία (52/55) Πρόγραμμα Σερβικής ως Ξένης Γλώσσας (επίπεδο Α1) το οποίο διοργανώθηκε από το Κέντρο Σερβικής ως Ξένης Γλώσσας της Φιλολογικής Σχολής του Πανεπιστημίου Βελιγραδίου κατά το χειμερινό εξάμηνο 2020-2021. Αντιστοιχεί σε 6 ECTS.

Επιπλέον κατανοώ σε ικανοποιητικό βαθμό την **Ιταλική**, την **Πορτογαλική** και την **Καταλανική** γλώσσα.

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΣΕ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΔΕΙ ΤΗ ΟΜΟΤΑΓΗ ΙΔΡΥΜΑΤΑ ΤΗΣ ΑΛΛΟΔΑΠΗΣ

Α. ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΣΕ ΠΡΟΠΤΥΧΙΑΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΔΙΑ ΖΩΣΗΣ

ΣΤΟ ΤΕΦ-ΤΑΣ/ΔΠΘ

1. ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2023-2024. ΝΕΦ 201. Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία και Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας Ι.
2. ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2023-2024. ΕΕΝΕΦ 249. Νεοελληνικά Λογοτεχνικά Κείμενα Ι (αρχές-1669)
3. ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2023-2024. ΝΕΦ 204. Εισαγωγή στη Συγκριτική Γραμματολογία.
4. ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2023-2024. ΝΕΦ 202. Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας ΙΙ. Φροντιστήριο.
5. ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2023-2024. ΥΝΕΦ 242. Νεοελληνική Λογοτεχνία / Γραμματεία (1669-1830)
6. ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2024-2025. ΝΕΦ 201. Εισαγωγή στη Νεοελληνική Φιλολογία και Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας Ι.
7. ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2024-2025. ΝΕΦ 259. Εφαρμογές Συγκριτικής Γραμματολογίας 1.
8. ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2024-2025. ΝΕΦ 201. Φροντιστήριο.
9. ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2024-2025. ΝΕΦ 202. Φροντιστήριο.
10. ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2024-2025. ΝΕΦ 204. Εισαγωγή στη Συγκριτική Γραμματολογία.
11. ΕΑΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2024-2025. ΕΕΝΕΦ 253. Νεοελληνική Γραμματεία Ι.
12. ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ ΕΞΑΜΗΝΟ 2025-2026. ΥΝΕΦ 244. Φροντιστήριο.

13. Από 01/10/2019 έως 30/06/2022. Αποσπασμένος αλλοδαπός Καθηγητής κλ. ΠΕ02 (Φιλολόγων) στη Φιλολογική Σχολή (Τμήμα Νεοελληνικών Σπουδών) του Πανεπιστημίου Βελιγραδίου δυνάμει της Υ.Α με Α.Π. 134174/Η2/30-08-2019, ΑΔΑ: ΡΣ284653ΠΣ-1ΒΣ. Σε: https://drive.google.com/file/d/1IpO6o2uegWdZ-1_LdDvS82n-B9TKYnqA/view?usp=sharing

ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΣΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΒΕΛΙΓΡΑΔΙΟΥ: 3 ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΑ ΕΤΗ.

14. ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΣΕ ΑΕΙ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ERASMUS.

Διδασκαλία στο Τμήμα Φιλολογίας του Πανεπιστημίου του Βίλνιους, Λιθουανία στο πλαίσιο του Προγράμματος Κινητικότητας STA-Erasmus+. 11-14/2024.

Β. ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΣΤΟ ΕΑΠ ΜΕ ΤΗ ΜΕΘΟΔΟ ΤΗΣ ΑΝΟΙΚΤΗΣ ΚΑΙ ΕΞ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

1. 1/10/2010-31/07/2011. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
2. 1/10/2010-31/07/2011. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 21 (Ιστορία της Ισπανίας)».
3. 1/10/2011-31/07/2012. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
4. 1/10/2011-31/07/2012. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 21 (Ιστορία της Ισπανίας)».
5. 1/10/2012-31/07/2013. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
6. 1/10/2013-31/07/2014. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
7. 1/10/2014-31/07/2015. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
8. 1/10/2015-31/07/2016. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
9. 1/10/2016-31/07/2017. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 22 (Πολιτισμός της Ισπανίας)».
10. 10/10/2017-31/07/2018. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
11. 01/10/2018-31/07/2019. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
12. 01/10/2019-31/07/2020. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30-ΗΛΕ41 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
13. 01/10/2020-31/07/2021. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30-ΗΛΕ41 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
14. 01/10/2021-31/07/2022. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 22 (Πολιτισμός της Ισπανίας)».
15. 03/10/2022-31/07/2023. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».
16. 02/10/2023-31/07/2024. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».

17. 01/10/2024-31/07/2025. Μέλος **ΣΕΠ** στο **ΕΑΠ**: «Πρόγραμμα Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός- Θ.Ε ΙΣΠ 30 (Λογοτεχνία της Ισπανίας Ι)».

ΣΥΝΟΛΙΚΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΣΤΟ ΕΑΠ: 34 ΕΞΑΜΗΝΑ

Γ. ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΣΕ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΟ Ή ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ

1.10-14/3/2014. Επισκέπτης Καθηγητής στο Τμήμα Ισπανικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου της Θαραγόθα. Διδασκαλία στα πλαίσια του Μεταπτυχιακού και Διδακτορικού Προγράμματος Ισπανικών Σπουδών. Σύνολο ωρών: 5. Υποτροφία του ΙΚΥ με αρ. πρωτ. ERA 294/10-12-2013, Γραφείο Erasmus-Ldn του Τμήματος Εκπαίδευσης του ΕΑΠ. Σε: https://drive.google.com/file/d/1IpO6o2uegWdZ-1_LdDvS82n-B9TKYnqA/view?usp=sharing

2. 01/11/2017. Διδασκαλία στους Μεταπτυχιακούς φοιτητές στο πλαίσιο του Μ.Π.Σ. «Σπουδές στην Τοπική Ιστορία-Διεπιστημονικές Προσεγγίσεις» του Τμήματος Ιστορίας και Εθνολογίας της Σχολής Κλασικών και Ανθρωπιστικών Σπουδών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «Ξενόγλωσσα χρονικά-πηγές για την τοπική ιστορία. Η περίπτωση του Καταλανικού χρονικού». https://drive.google.com/file/d/1IpO6o2uegWdZ-1_LdDvS82n-B9TKYnqA/view?usp=sharing

3. 12-04-2021. Διδασκαλία διάρκειας 4 ωρών στους Μεταπτυχιακούς φοιτητές του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών στη Φιλολογία του Ομοσπονδιακού Πανεπιστημίου του Sergipe (Βραζιλία). Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «Las épicas castellana y bizantina frente a frente: semejanzas, diferencias, analogías, paralelismos y otras consideraciones». Σε: https://drive.google.com/file/d/1IpO6o2uegWdZ-1_LdDvS82n-B9TKYnqA/view?usp=sharing

4. 07/11/2022-15/12/2022. Διδασκαλία του μαθήματος “Ειδικά Θέματα Ισπανικής Ποίησης” (1131) στο Γ’ εξάμηνο του ΠΜΣ «Λατινοαμερικάνικες και Ιβηρικές Σπουδές» (Ειδίκευση Λατινοαμερικάνικες και Ιβηρικές Σπουδές) του Τμήματος Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του ΕΚΠΑ. Το μάθημα αναφέρεται σε ειδικά θέματα Ισπανικής ποίησης του Μεσαίωνα και του Χρυσού Αιώνα. Σε: https://drive.google.com/file/d/1_kdy20KKfhMTri_AoH-817wTRn1Br5XT/view?usp=sharing

5. Ακαδημαϊκό έτος 2022-2023. Διδασκαλία στο πλαίσιο του Diploma de Experto en Bizantinística που διοργανώνεται από το Πανεπιστήμιο του Alcalá, το Πανεπιστήμιο του Complutense και την Sociedad Española de Bizantinística. Θέμα μου: Η βυζαντινή επική ποίηση στην ισπανόφωνη κριτική. Ωρες διδασκαλίας: 4

6. Ακαδημαϊκό έτος 2023-2024. Διδασκαλία στο πλαίσιο του Diploma de Experto en Bizantinística που διοργανώνεται από το Πανεπιστήμιο του Alcalá, το Πανεπιστήμιο του Complutense και την Sociedad Española de Bizantinística. Θέμα μου: Η βυζαντινή επική ποίηση στην ισπανόφωνη κριτική. Ωρες διδασκαλίας: 4

ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΟ, ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ
(ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΧΩΡΟΥ
ΠΑΡΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΕΝΕΡΓΟΙ ΥΠΕΡΣΥΝΔΕΣΜΟΙ Ή ΤΟ ISBN-ISSN)

ΣΥΓΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΟ

1. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΒΙΒΛΙΟΥ. 2025. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ – ΛΑΔΙΑ ΒΑΣΙΛΙΚΗ – ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΣΙΦΟΥΤΗΣ. *Μνήμες και ρίμες: 142 Τραγούδια από το Δυτικό Παγγαίο*. Σέρρες: eekdoseis. Ηλεκτρονικές εκδόσεις ΕΠΕ. ISBN: 978-618-87051-7-3.

Η ιδέα για μία νέα καταγραφή δημοτικών τραγουδιών του Δυτικού Παγγαίου ήταν ένα από τα πολλά ευχάριστα παράπλευρα οφέλη του 2ου Συνεδρίου Τοπικής Ιστορίας που διοργανώθηκε στην Ελευθερούπολη από τον Δήμο Παγγαίου και την Ιερά Μητρόπολη Ελευθερουπόλεως τον Οκτώβριο του 2018. Αποτέλεσε τον κοινό τόπο στον οποίο συναντήθηκαν ο Ιωάννης Κιορίδης, συμμετέχων στο εν λόγω συνέδριο, με τους υπευθύνους του Λαογραφικού Μουσείου Πρώτης “Χαγιάτι Λαδιά”, Βασιλική Λαδιά και Χρήστο Τσιφούτη. Βασική ιδέα του παρόντος εγχειρήματος είναι η συγκέντρωση των δημοτικών τραγουδιών που η Βασιλική Λαδιά και ο Χρήστος Τσιφούτης κατέγραψαν και ενίοτε ηχογράφησαν σε βάθος αρκετών ετών και μέχρι πρόσφατα (τέλη 2023). Τα τραγούδια αυτά τραγουδήθηκαν κυρίως στην Πρώτη και σε ορισμένα άλλα μικρότερα χωριά του Δυτικού Παγγαίου. Άλλα απαντούν μόνο σε αυτές τις περιοχές και άλλα σε πλήθος παραλλαγών ανά την Ελλάδα. Στην παρούσα συλλογή περιλαμβάνονται 142 από αυτά τα τραγούδια.

2. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΒΙΒΛΙΟΥ. 2024. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ. *Εγχειρίδιο μελέτης. Λογοτεχνία Ισπανίας Ι (ΙΣΠ30)*. Επιμ. Δημήτρης Φιλίππης. Πρόγραμμα Σπουδών: Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός, Σχολή Ανθρωπιστικών Σπουδών. Πάτρα: ΕΑΠ.

3. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΒΙΒΛΙΟΥ. 2019. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ-ΣΤΕΡΓΙΟΣ ΝΤΕΡΤΣΑΣ-ΑΛΜΠΕΡΤΟ ΜΟΝΤΑΝΕΡ. *Το Έπος του Ελ Σιντ. Εισαγωγή-Πρωτότυπο κείμενο-Μετάφραση-Σχόλια*. Θεσσαλονίκη: Ρώμη. ISBN: 978-618-5321-76-5.

https://www.academia.edu/39733979/El_Cantar_de_mio_Cid_traducido_al_griego

Το Έπος του Ελ Σιντ (επί λέξει *Τραγούδι του δικού μου Σιντ*) θεωρείται κορυφαίο έργο της ισπανικής μεσαιωνικής επικής ποίησης, στο ίδιο επίπεδο με το γαλλικό *Τραγούδι του Ρολάνδου*, το γερμανικό *Τραγούδι των Νιμπελούνγκεν* ή το αγγλοσαξονικό *Μπέογουλφ*, αν και, στην πραγματικότητα, το ήθος του βρίσκεται πολύ πιο κοντά στον *Διγενή Ακρίτη* παρά στο γερμανικό έπος. Αυτό οφείλεται στον λιγότερο φανταστικό χαρακτήρα του μεσογειακού έπους και, πάνω απ’ όλα, στην κοινή τους φύση ως επών των συνόρων. Το Έπος του Ελ Σιντ είναι το έργο που ανέβασε τον Σιντ στον Όλυμπο των λογοτεχνικών μύθων, πρώτα της Ευρώπης και τελικά όλου του κόσμου, μετατρέποντάς τον σ’ ένα πρόσωπο του οποίου το διαρκές κύρος μαρτυρούν σήμερα μυθιστορήματα, ταινίες, κινούμενα σχέδια, κόμικς και τραγούδια της ροκ μουσικής. Ένα λογοτεχνικό κόσμημα που είναι τώρα διαθέσιμο στους Έλληνες αναγνώστες, μεταφρασμένο για πρώτη φορά απευθείας από το πρωτότυπο κείμενο.

4. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΒΙΒΛΙΟΥ. 2016. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, με τη συνεργασία των E. FERRER, J. J. POMER & J. REDONDO. *Ραμόν Μουντανέρ: το ελληνικό τμήμα του*

Χρονικού (Ramón Muntaner: la secció grega de la Crònica). Δίγλωσση έκδοση στα ελληνικά και καταλανικά. Εκδ. Carmen Narro. Σέρρες-Βαλένθια: Rhemata. ISBN: 978-84-617-4989-8.

https://www.academia.edu/26307561/Ramon_Muntaner_La_secció_grega_de_la_Crònica_Ραμον_Μουντανερ_Το_ελληνικό_τμήμα_του_Χρονικού_by_I_Kioridis_E_Ferrer_J_J_Pomer_and_J_Redondo_ISBN_978_8461749898

Το βιβλίο σχετίζεται με τη δράση της Καταλανικής Κομπανίας στη Βυζαντινή Αυτοκρατορία στις αρχές του 14^{ου}, όπως αυτή αποτυπώθηκε σε τμήμα του *Χρονικού* του Ραμόν Μουντανέρ, έργο του α' μισού του ίδιου αιώνα. Αποτελεί προϊόν συνεργασίας με τρεις καθηγητές του Πανεπιστημίου της Βαλένθια και υλοποιήθηκε στο πλαίσιο σχετικού ερευνητικού προγράμματος. Η δίγλωσση έκδοση (καταλανικό πρωτότυπο-ελληνική μετάφραση), 417 σελίδων, περιέχει Πρόλογο, Εισαγωγή, τα κεφάλαια CXCIV-CCXLIV (πρωτότυπο και μετάφραση, αλλά και πλήθος υποσημειώσεων στα καταλανικά και τα ελληνικά) και σχετικούς πίνακες προσώπων, θεμάτων και γεωγραφικών όρων.

5. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΒΙΒΛΙΟΥ. 2015. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ. *Απόψεις των Φιλολόγων της Δ.Δ.Ε. Σερρών για την διδακτική μεθοδολογία των προγραμμάτων Εισαγωγικής Επιμόρφωσης των Π.Ε.Κ.* Σέρρες: Ένθεσις. ISBN: 978-960-93-7739-3

https://www.academia.edu/Επιμόρφωση_εκπαιδευτικών

Αφόρμηση για το παρόν βιβλίο αποτέλεσε η πιλοτική έρευνα που πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του Μ.Π.Σ. «Εκπαίδευση Ενηλίκων» του Ε.Α.Π κατά το ακαδημαϊκό έτος 2013-2014 (ενότητα ΕΚΠ51). Το βιβλίο αποτυπώνει τις απόψεις εκπαιδευτικών ΠΕ02 (Φιλολόγων) της Δ.Δ.Ε. της Π.Ε. Σερρών που παρακολούθησαν προγράμματα Εισαγωγικής Επιμόρφωσης των ΠΕΚ, όσον αφορά στη διάσταση της διδακτικής μεθοδολογίας που ακολουθήθηκε σ' αυτά. Η έρευνα διακρίνεται σε τέσσερα βασικά μέρη: εισαγωγή, μεθοδολογικό πλαίσιο, αποτελέσματα ανάλυσης δεδομένων και εξαγωγή συμπερασμάτων-συζήτηση. Στο πρώτο μέρος διατυπώνονται οι εννοιολογικές αποσαφηνίσεις, η βιβλιογραφική ανασκόπηση και ο θεωρητικός προβληματισμός, ο στόχος και τα ερευνητικά ερωτήματα. Στο δεύτερο περιγράφεται το μεθοδολογικό πλαίσιο της έρευνας. Πρόκειται για ποιοτική έρευνα με τη χρήση συνέντευξης σε δείγμα οκτώ εκπαιδευτικών κλ. ΠΕ02 της Δ.Δ.Ε. Π.Ε. Σερρών. Σε τρίτη φάση παρουσιάζονται αναλυτικά τα αποτελέσματα που προκύπτουν από την επεξεργασία του εμπειρικού υλικού, ενώ στην τελευταία φάση δίνονται συνοπτικά τα σχετικά συμπεράσματα και το έναυσμα για νέα συζήτηση επί του θέματος. Η έρευνα κλείνει με τη σχετική βιβλιογραφία και παράρτημα που περιλαμβάνει το πρωτόκολλο συνέντευξης και το απομαγνητοφωνημένο υλικό των συνεντεύξεων.

6. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΒΙΒΛΙΟΥ. 2015. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ. *Ελληνικό δημοτικό τραγούδι και ισπανικό ρομανθέρο: όψεις συγκρίσιμες του λαϊκού πολιτισμού.* Σέρρες. ISBN: 978-960-93-6903-9. **ΥΠΟΨΗΦΙΟ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΤΙΚΑ ΒΡΑΒΕΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ 2016 (ΒΙΒΛΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΣ 2015).** Α' Ανατύπωση, 2020.

https://www.academia.edu/38066088/Λαογραφικές_συγκριτικές_μελέτες_ελληνικό_δημοτικό_τραγούδι_και_ισπανικό_ρομανθέρο_pdf

Αντικείμενο του παρόντος πονήματος είναι η συγκριτική προσέγγιση δύο λαϊκών δημιουργιών που εντάσσονται στο ευρύτερο πλαίσιο της ευρωπαϊκής προφορικής ποίησης. Από τη μία πλευρά, είναι το πασίγνωστο σε μας *δημοτικό τραγούδι* και από

την άλλη, το πολύ φημισμένο διεθνώς, αλλά μάλλον άγνωστο στον ελληνόφωνο κόσμο, *romancero*.

Πρόκειται για δύο είδη που εκφράζουν τον πλούτο δύο πολιτισμών, του ισπανικού και του ελληνικού. Πέρα από τις διαφορές μεταξύ των δύο αυτών ειδών, υπάρχει πλήθος ομοιοτήτων στα θέματα, τα μοτίβα, τις τεχνικές, το στυλ. Κι αυτό δεν οφείλεται τόσο στην πιθανή ευθεία ή έμμεση επίδραση που η μία παράδοση μπορεί να έχει ασκήσει στην άλλη στο πέρασμα του χρόνου, αλλά σε αυτό που οι μελετητές ονομάζουν «πολυγένεση», δηλαδή εκδήλωση ανάλογων λογοτεχνικών φαινομένων και δημιουργιών, ακόμη και σε μέρη απομακρυσμένα στο χώρο, όταν οι επικρατούσες σ' αυτά κοινωνικές συνθήκες και το περιβάλλον παρουσιάζουν κοινά χαρακτηριστικά.

Το ενδιαφέρον για τη σύγκριση μεταξύ του ελληνικού δημοτικού τραγουδιού και του *ρομανθέρο* είναι πολύ πρόσφατο. Πρωτοπόρος υπήρξε ο Καταλανός ελληνιστής Eusebi Ayensa ο οποίος, μεταξύ των άλλων, συνέγραψε δύο σημαντικά βιβλία το 2000 και το 2004. Στο πρώτο από αυτά ασχολήθηκε με μία συγκριτική μορφολογική και θεματική σπουδή στα ελληνικά δημοτικά τραγούδια, ενώ στο δεύτερο με τα ελληνικά ακριτικά τραγούδια σε σχέση με ισπανικά παράλληλά τους. Βέβαια, το ενδιαφέρον στην Ισπανόφωνη κριτική για το δημοτικό μας τραγούδι υπάρχει ήδη από το 1966 και το σχετικό βιβλίο του σπουδαίου Χιλιανού ελληνιστή, Miguel Castillo Didier.

Από την πλευρά μας, ασχοληθήκαμε με τη σύγκριση μεταξύ ελληνικού δημοτικού τραγουδιού και *ρομανθέρο* σε τρεις έως τώρα περιπτώσεις. Η πρώτη, παραμένει αδημοσίευτη, εκπονήθηκε σε συνεργασία με τον Καταλανό ερευνητή Alfonso Boix και αφορά στη σχέση χριστιανών και μουσουλμάνων στα ακριτικά μας τραγούδια και τα αντίστοιχα ισπανικά *ρομάνθες* των συνόρων. Οι άλλες δύο μελέτες έχουν ήδη δημοσιευτεί στην ισπανική γλώσσα το 2012 και 2014 αντίστοιχα και αφορούν στο γυρισμό του ξενιτεμένου και την αναγνώριση μεταξύ αδελφού και αδελφής στις δύο παραδόσεις.

Στο παρόν βιβλίο παρουσιάζουμε τις παραπάνω δύο μελέτες, αυτή τη φορά στα ελληνικά, προκειμένου να μυήσουμε, έστω δειλά, το ελληνικό κοινό σε ένα πεδίο της επιστημονικής έρευνας στο οποίο γίνονται τώρα τα πρώτα βήματα. Το παρήγορο είναι πως και στην Ιβηρική χερσόνησο υπάρχει αυξημένο ενδιαφέρον για το θέμα, ήδη, δε, οργανώθηκε σχετικό σεμινάριο το Μάρτιο του 2014 για τους διδακτορικούς φοιτητές του Πανεπιστημίου της Θαραγόθα στο οποίο ο γράφων ανέπτυξε το θέμα «*Ρομανθέρο και τραγούδια: οι ισπανικές και ελληνικές μπαλάντες πρόσωπο με πρόσωπο*». Το παραπάνω σεμινάριο είχε τον γενικό τίτλο: «*Ελλάδα και Ισπανία: σύνδεσμοι και λογοτεχνικοί παραλληλισμοί*».

Βέβαια, κατά την παρουσίαση των μελετών στα ελληνικά στο παρόν βιβλίο προχωρήσαμε σε κάποιες προσαρμογές, ενώ απαιτήθηκε και η μετάφραση των ισπανικών *ρομάνθες* στα ελληνικά, που περιέχονται στο ειδικό παράρτημα στο τέλος, το οποίο φιλοξενεί και τα ελληνικά δημοτικά τραγούδια που αποτέλεσαν τη βάση της έρευνάς μας.

Μετά από τον πρόλογο, δίνουμε μία σύντομη εισαγωγή στα δύο είδη και ακολουθούν οι δύο μελέτες. Το βιβλίο κλείνει με σύντομη συνόψιση συμπερασμάτων και τη σχετική βιβλιογραφία.

Πρόκειται για ένα από τα πρώτα βήματα μίας προσπάθειας συστηματικής ενασχόλησης με τις λαϊκές παραδόσεις των τραγουδιών δύο λαών της Μεσογείου τόσο φιλικών μεταξύ τους.

7. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΒΙΒΛΙΟΥ: **2012**. Kioridis, Ioannis. *Estudios épicos comparados. Poesía heroica medieval: el Cantar de mio Cid y el Digenis Akritis*. Saarbrücken: Editorial Académica Española, σελ. 104. ISBN: 978-3-659-03983-6.

https://www.academia.edu/2358774/Estudios_%C3%A9picos_comparados_Poes%C3%ADa_heroica_medieval_el_Cantar_de_mio_Cid_y_el_Digenis_Akritis

Το παρόν βιβλίο συγκεντρώνει μία σειρά συγκριτικών μελετών ανάμεσα στο έπος του *Διγενή Ακρίτη* και σ' αυτό του *Ελ Σιντ*.

Μετά από μία σύντομη εισαγωγή στα δύο έργα, εξετάζονται σε αυτά θέματα, όπως η ιστορικότητα των προσώπων, η παρουσία των ιστορικών γεγονότων, ο ρόλος των πόλεων και των διαδρομών. Επιπλέον, εξετάζεται το μοτίβο του επικού θρήνου σε όλα τα χειρόγραφα του *Ακρίτη*, ενώ στον επίλογο μας ενδιαφέρει η απήχηση του *Ακρίτη* στον ισπανόφωνο κόσμο και του καστιλιανού τραγουδιού στον ελληνόφωνο. Το βιβλίο κλείνει με πλούσια βιβλιογραφία και παράρτημα χαρτών.

8. ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΒΙΒΛΙΟΥ: **2009**. Κιορίδης, Ιωάννης. *Ποίηση και πραγματικότητα στο Cantar de Mío Cid και στο Διγενή Ακρίτη στην παραλλαγή του El Escorial*. Διδακτορική Διατριβή. Σέρρες: Νούφαρο, σελ. 319. ISBN: 978-960-87815-1-1.

<http://hdl.handle.net/10442/hedi/20694>

Η παρούσα διδακτορική διατριβή αποτελεί την πρώτη ολοκληρωμένη συγκριτική φιλολογική μελέτη δύο αντιπροσωπευτικών δειγμάτων της καστιλιανής και της νεοελληνικής επικής ποίησης αντίστοιχα: του *Cantar de mio cid* και του *Διγενή Ακρίτη* στο χειρόγραφο του *El Escorial* (έργο της πρώιμης δημόδους νεοελληνικής γραμματείας). Προσεγγίζει δυο ποιητικά κείμενα του 14ου και των μέσων του 15ου αιώνα αντίστοιχα, που ανήκουν σε δυο γραπτές επικές παραδόσεις των οποίων οι αρχικές συντάξεις τοποθετούνται περίπου στην ίδια εποχή (αρχές 12^{ου} ο *Διγενής*-αρχές 13^{ου} το *Έπος του Ελ Σιντ* αι).

Στόχος της έρευνας είναι η εξέταση των στοιχείων της πραγματικότητας στα δυο έργα και η μελέτη της ποιητικής αξιοποίησής τους.

Η διατριβή χωρίζεται σε τρία μέρη: το πρώτο μέρος έχει εισαγωγικό χαρακτήρα. Στο δεύτερο μέρος ο μελετητής εξετάζει τα πρόσωπα, τις ιστορικές αναφορές, τους γεωγραφικούς όρους και τέλος, συγκεκριμένες όψεις της κοινωνικής, πολιτικής και οικονομικής ζωής στα δύο έργα.

Τα συμπεράσματα παρατίθενται στο τρίτο μέρος και συνοψίζονται στα εξής: και στις δυο έργα ο δημιουργός διαθέτει μια πραγματική βάση, στην οποία στηρίζει τον μύθο του. Δρα με αληθοφάνεια, κινείται στα όρια του πιστευτού. Ο, μιν, καστιλιανός δημιουργός στηρίζεται κυρίως σε γραπτές πηγές, αλλά και στο νομικό του υπόβαθρο και δευτερευόντως μόνο σε προφορικές παραδόσεις, ενώ ο ποιητής του *Ακρίτη* χρησιμοποιεί κατά κόρον το προφορικό υλικό της μικρασιατικής παράδοσης και σποραδικά μόνο κάποια ιστοριογραφικά και χρονογραφικά στοιχεία.

Τα δύο έργα διαφοροποιούνται σημαντικά ως προς την ποιητική τεχνική. Ο καστιλιανός δημιουργός χειραγωγεί συνειδητά το ιστορικό υλικό. Συνενώνει, σε μια καθαρόαιμη λογοτεχνική δημιουργία, ιστορικά και μυθιστορηματικά στοιχεία από την εποχή του ήρωα (τέλη 11ου αιώνα) ως τη δική του (τέλη 12ου-αρχές του 13ου). Δουλεύει ολοκληρωμένα με διπλή στόχευση: να εξυψώσει τον ήρωα, αλλά και να στηρίξει συγκεκριμένες κοινωνικοπολιτικοοικονομικές σκοπιμότητες της εποχής συγγραφής.

Από την άλλη πλευρά, ο ποιητής του *Ακρίτη*, μεταφέρει στο έργο του, χωρίς να το χειραγωγήσει, προϋπάρχον, κυρίως, υλικό, το οποίο συναρμώνει σε μια χαλαρή

βιογραφική τάξη. Όσο το έργο προχωρά, ο μυθιστορηματικός χαρακτήρας ενισχύεται. Στόχοι του δημιουργού είναι η εξύψωση του ήρωα, η διατήρηση του ηρωικού πνεύματος και η νοσταλγική απεικόνιση ενός ήδη χαμένου κόσμου των συνόρων. Φανερές πολιτικές στοχεύσεις δεν ανιχνεύονται.

Η αξιοποίηση του υλικού και των συμπερασμάτων, τα οποία η παρούσα διατριβή παρέχει, μπορεί να δώσει το έναυσμα για νέες μελέτες και περαιτέρω συγκριτική προσέγγιση μοτίβων και θεμάτων που ενυπάρχουν στα δυο ποιήματα.

9. ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΒΙΒΛΙΟ ΑΛΛΟΥ ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ: **2010**. Kioridis Ioannis. Πρόλογος σε: Théo de Borba Moosburger. *Tradução comentada dos versos 1-609 do épico bizantino “Vasileios Digenis Akritis”*. Rio de Janeiro: Ponto da Cultura Editora, σελ. 9-12. ISBN: 978-85-61375-70-6.

Πρόλογος στην πορτογαλική μετάφραση των στ. 1-609 (Άσμα του αμιρά) του επικού ποιήματος του Διγενή Ακρίτη (χφ. Εσκοριάλ)

10. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ. **2012**. Κυριάκος Η. Γεωργιάδης-Ιωάννης Ν. Κιορίδης. *Λόγοι εν Σέρραις. Αφιέρωμα στον Αλέξανδρο Παπαδιαμάντη*. Τόμος Πρώτος. Σέρρες: ΕΑΔΕΓ. ISSN: 2241-1852.

11. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ. **2013**. Κυριάκος Η. Γεωργιάδης-Ιωάννης Ν. Κιορίδης-Αθανάσιος Αθ. Τάσσιος. *Λόγοι εν Σέρραις. Αφιέρωμα στον Μέγα Φώτιο*. Τόμος Δεύτερος. Σέρρες: ΕΑΔΕΓ. ISSN: 2241-1852.

12. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ. **2014**. Κυριάκος Γεωργιάδης-Ιωάννης Κιορίδης-Λία Μήλιου. *Λόγοι εν Σέρραις. Αφιέρωμα στον Ρήγα Βελεστινλή και τον Στρατηγό Μακρυγιάννη*. Τόμος Τρίτος. Σέρρες: ΕΑΔΕΓ. ISSN: 2241-1852.

13. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΥ ΤΟΜΟΥ. **2014**. Ιωάννης Κιορίδης-Πηνελόπη Τζιώκα. *Με λογισμό και μ' όνειρο: οι Φιλολόγοι δημιουργούν και επικοινωνούν*. Σέρρες: Σύνδεσμος Φιλολόγων Σερρών. ISBN: 978-618-81104-0-3.

14. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΥ ΤΟΜΟΥ. **2015**. Ιωάννης Κιορίδης-Πηνελόπη Τζιώκα. *Εν φαντασία και λόγω: οι Φιλολόγοι δημιουργούν και επικοινωνούν*. Σέρρες: Σύνδεσμος Φιλολόγων Ν. Σερρών. Βιβλίο και CD-ROM. ISBN: 978-618-81104-1-0.

15. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΥ ΤΟΜΟΥ. **2017**. Ιωάννης Κιορίδης-Πηνελόπη Τζιώκα-Βασιλική Ζέττα. *Τα Φιλολογικά μαθήματα στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση. Πρακτικά διημερίδας που συνδιοργανώθηκε από τους Σχολικούς Συμβούλους Φιλολόγων Σερρών και τον Σύνδεσμο Φιλολόγων Ν. Σερρών, 4^ο ΓΕΛ Σερρών, Ιούνιος 2016*. Σύνδεσμος Φιλολόγων Ν. Σερρών. ISBN: 978-618-81104-2-7.

16. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ. **2018**. Κυριάκος Γεωργιάδης-Ιωάννης Κιορίδης-Λία Μήλιου. *Λόγοι εν Σέρραις. Αφιέρωμα στον Φώτη Κόντογλου*. Τόμος Τέταρτος. Σέρρες: ΕΑΔΕΓ. ISSN: 2241-1852.

17. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ. **2019**. Γεώργιος Η. Ορφανός, *Όταν η Αθηναϊκή Δημοκρατία κινδύνευσε...*, επιμ. Κυριάκος Γεωργιάδης-

Ιωάννης Κιορίδης-Λία Μήλιου. *Λόγοι εν Σέρραις*. Τόμος Πέμπτος. Σέρρες: ΕΑΔΕΓ. ISSN: 2241-1852.

18. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ. **2016**. Ιωάννης Κεχαγιάς Γούναρης, *Πάμφιλος ο Αμφιπολίτης*. ISBN: 978-960-88423-8-0. Διαθέσιμος σε ψηφιακή μορφή σε: [https://www.academia.edu/42899693/Πάμφιλος_ὁ_Ἀμφιπολίτης_-_Pamphilus the Amphipolitan](https://www.academia.edu/42899693/Πάμφιλος_ὁ_Ἀμφιπολίτης_-_Pamphilus_the_Amphipolitan)

19. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ. **2020**. Ioannis Kioridis-Simão Pedro dos Santos, *Mapeamento de obras épicas 2-Cartografia de obras épicas 2-Cartographie des œuvres épiques 2-Mapping of epic works 2*. Revista Épicas, Núm. Esp. 3, Nov. 2020, ed. Christina Ramalho, pp. 1-403, ISSN 2527-080X. Διαθέσιμο σε: <https://dx.doi.org/10.47044/2527-080X.2020vE3>

20. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΣΥΓΓΡΑΜΜΑΤΟΣ. **2021**. Μαργαρίτα Βακάλου-Ιωάννης Κιορίδης. *Λόγοι Εν Σέρραις. Αφιέρωμα στα 200 χρόνια από τον Μεγάλο Ξεσηκωμό*. Τόμος έκτος. Σέρρες: ΕΑΔΕΓ. ISSN: 2241-1852.

21. ΕΚΔΟΣΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΜΟΝΟΓΡΑΦΙΑΣ. **2023**. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ LUIS POMER MONFERRER ΚΑΙ ΤΗΝ KATARZYNA STARCZEWSKA. «Traducciones de las lenguas clásicas y de los textos sagrados. Hermenéuticas y metodologías Translations of classical languages and sacred texts. Hermeneutics and methodologies». Σε: MONTI (Monografías de Traducción e Interpretación). t. 15. Universitat d'Alacant - Universitat Jaume I - Universitat de València. <https://www.e-revistas.uji.es/index.php/monti/issue/view/399>. Σε: [https://www.academia.edu/102022715/Traducciones_de_las_lenguas clásicas y de los textos sagrados Hermenéuticas y metodologías Translations of classical languages and sacred texts Hermeneutics and methodologies](https://www.academia.edu/102022715/Traducciones_de_las_lenguas_clásicas_y_de_los_textos_sagrados_Hermenéuticas_y_metodologías_Translations_of_classical_languages_and_sacred_texts_Hermeneutics_and_methodologies)

22. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΜΟΝΟΓΡΑΦΙΑΣ. **2023**. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΝΙΚΟΛΑΟ ΜΑΥΡΕΛΟ. Θεοδώρα Γρηγοριάδου, *Ανωνύμου, Αληθής Ιστορία ("Ανώνυμος του 1789"): Βεβαιότητες και εικασίες*, Εργαστήριο Έρευνας για τη Νεοελληνική και Συγκριτική Φιλολογία, Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, Κομοτηνή. Στη σειρά εκδόσεων: "Μελέτες και Κείμενα του Νεοελληνικού Διαφωτισμού", αρ. 2. Κομοτηνή: Εργαστήριο Έρευνας για τη Νεοελληνική και Συγκριτική Φιλολογία, ΣΚΑΣ/ΤΕΦ/ΔΠΘ. ISBN 978-618-85138-4-6. Διαθέσιμο σε: <https://helit.duth.gr/wp-content/uploads/2024/01/Ανωνύμου-Αληθής-Ιστορία-τελικό1.pdf>

23. ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΠΡΑΚΤΙΚΩΝ. **2024**. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΝΙΚΟ ΜΑΥΡΕΛΟ ΚΑΙ ΤΟΝ ΔΗΜΗΤΡΗ ΤΖΕΛΕΠΗ. Ν. Μαυρέλος-Δ. Τζελέπης-Γ. Κιορίδης. *Η αυγή της νεοτερικότητας στη Νοτιοανατολική Ευρώπη. Αλέξανδρος ο εξ απορρήτων και οι ηγεμόνες Μολδοβλαχίας Νικόλαος και Κωνσταντίνος*. Πρακτικά του 2^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου για τους Μαυροκορδάτους που διοργανώθηκε στην Χίο, 15/17 Ιουλίου 2022 από το ΕΕΝΣΦ και άλλους επιστημονικούς φορείς. Σειρά εκδόσεων: *Κείμενα και Μελέτες του Νεοελληνικού Διαφωτισμού*, αρ. 5. Κομοτηνή: Εργαστήριο Έρευνας για τη Νεοελληνική και Συγκριτική Φιλολογία, ΣΚΑΣ/ΤΕΦ/ΔΠΘ. ISBN 978-618-85138-7-7. Διαθέσιμο σε: <https://helit.duth.gr/wp-content/uploads/2024/11/Τόμος-Πρακτικών-2ο->

ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΚΑΙ ΜΕΛΕΤΗΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

1. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ. 2023. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ. Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο: «Αλεξανδρούπολη: η ιστορία της πόλης και της περιοχής της» (Αλεξανδρούπολη, 15-17 Οκτωβρίου 2021. Τίτλος της εισήγησής μας: «Η Θράκη στο καταλανικό χρονικό του Ραμόν Μουντανέρ (α' μισό 14ου αιώνα)». *Θρακικά* 19. σελ. 235-253.

Το *Χρονικό* με το οποίο ασχολούμαστε γράφτηκε γύρω στα 1325-1328. Συγγραφέας του είναι ο Καταλανός Ραμόν Μουντανέρ που κατείχε σημαντική θέση στο σώμα των Αλμογάβαρων μισθοφόρων (Καταλανική Κομπανία) το οποίο έδρασε στην Ανατολία και τη Ρωμανία από τις αρχές του 14ου αι., κατόπιν σχετικής πρόσκλησης από τον Αυτοκράτορα Ανδρόνικο Β' τον Παλαιολόγο, προκειμένου να τον συνδράμει στον αγώνα του κατά των Τούρκων. Ένα σημαντικό μέρος του *Χρονικού*, συνολικά το ένα έκτο του, καλύπτει τα παραπάνω γεγονότα και αποτελεί το «ελληνικό τμήμα» του. Η συμβολή μας επικεντρώνεται στους γεωγραφικούς όρους της Θράκης οι οποίοι κατονομάζονται στο *Χρονικό*. Μεγάλο μέρος της δράσης των Καταλανών και Αραγονέζων μισθοφόρων της Καταλανικής Κομπανίας διαδραματίζεται στην περιοχή μεταξύ της Κωνσταντινούπολης και της Χριστούπολης και ως εκ τούτου οι σχετικές γεωγραφικές αναφορές στο έργο είναι συχνότατες. Στην εισήγηση καταγράφονται όλες αυτές οι αναφορές κι εξετάζεται η ακρίβειά τους καθώς και ο ρόλος τους στο *Χρονικό*. Μας ενδιαφέρει, επίσης, με ποιον τρόπο εξυπηρετούν τις στοχεύσεις του Χρονικογράφου. Ως βασική μας πηγή χρησιμοποιείται η πρόσφατη (2016) δίγλωσση έκδοση (ελληνικά-καταλανικά) του «ελληνικού τμήματος» του Χρονικού (κεφ. CXCV-CCXLIV) σε συνεργασία του γράφοντος με Καθηγητές του Πανεπιστημίου της Βαλένθια στο πλαίσιο σχετικού ερευνητικού προγράμματος. Το κείμενό μας κλείνει με τη συνόψιση συμπερασμάτων και το παράρτημα των γεωγραφικών όρων.

2. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ. 2024. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ & CHRISTOS CHARAKOPOULOS. «Η εικόνα του “άλλου” στα ελληνικά δημοτικά τραγούδια, το ισπανικό ρομανθέρο και τα σερβικά λαϊκά τραγούδια: μία συγκριτική προσέγγιση». Στο: *LA ALTERIDAD EN LA TRADICIÓN GRECOLATINA: EXTRANJERÍA Y BARBARIE. L'ALTERITAT EN LA TRADICIÓ GRECOLLATINA: ESTRANGERIA I BARBÀRIE*. Mireia Movellán Luis (edt.), Madrid: Sindéresis, pp. 49-59.

3. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ. 2023. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ & ΧΡΗΣΤΟΣ ΧΑΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ. «Ο θρήνος για τον Διγενή Ακρίτη και τους οικείους του στο ομώνυμο βυζαντινό έπος. Μία πρώτη συγκριτική προσέγγιση με τον θρήνο για τον Έκτορα στην *Ιλιάδα*». *Studia Philologica Valentina* Vol. 25, n.s. 22 (2023) 21-39, ISSN: 1135-9560, e-ISSN: 2695-8945. Διαθέσιμο σε: <https://doi.org/10.7203/SphV.24.26339>

4. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ. 2023. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ. «...μία βασιλοπούλα σαν τη Μαξιμά...»: από τους «Δροσουλίτες» του Νίκου Γκάτσου

στο βυζαντινό έπος του «Διγενή Ακρίτη». Στον Συλλογικό Τόμο με τίτλο *Νίκος Γκάτσος 1911-1992*. Επιμ. Αγαθή Δημητρούκα. Αθήνα: Ιανός. 978-618-5646-24-0.

5. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΜΟΝΟΓΡΑΦΙΑ. **2023**. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ LUIS POMER MONFERRER ΚΑΙ ΤΗΝ KATARZYNA STARCZEWSKA. Pomer Monferrer, Luis; Ioannis Kioridis & Katarzyna Starczewska. (2023) "Classical languages and translation: the sacred texts" In: Pomer Monferrer, Luis; Ioannis Kioridis & Katarzyna Starczewska (eds.) 2023. Traducciones de las lenguas clásicas y de los textos sagrados. Hermenéuticas y metodologías / Translations of classical languages and sacred texts. Hermeneutics and methodologies. MonTI 15, pp. 44-81. Σε: https://www.academia.edu/102023894/LUIS_POMER_MONFERRER_IOANNIS_KIORIDIS_KATARZYNA_STARCZEWSKA_CLASSICAL_LANGUAGES_AND_TRANSLATION_THE_SACRED_TEXTS

6. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΜΟΝΟΓΡΑΦΙΑ. **2023**. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ LUIS POMER MONFERRER ΚΑΙ ΤΗΝ KATARZYNA STARCZEWSKA. Pomer Monferrer, Luis; Ioannis Kioridis & Katarzyna Starczewska. (2023) "Las lenguas clásicas y la traducción: los textos sagrados" En: Pomer Monferrer, Luis; Ioannis Kioridis & Katarzyna Starczewska (eds.) 2023. Traducciones de las lenguas clásicas y de los textos sagrados. Hermenéuticas y metodologías / Translations of classical languages and sacred texts. Hermeneutics and methodologies. MonTI 15, pp. 7-43. https://www.academia.edu/102024500/Pomer_Monferrer_Luis_Ioannis_Kioridis_and_Katarzyna_Starczewska_Las_lenguas_clásicas_y_la_traducción_los_textos_sagrados

7. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ. **2023**. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ STERGIOS NTERTSAS. Ventura Salazar García-María Aurora García Luiz (coords), *Avances en el estudio sobre el lenguaje científico y académico*, en la colección Horizontes-Universidad, Barcelona: Octaedro, σελ. 321-328. ISBN: 9788419506566. Ο τίτλος της συμβολής μας είναι: «*El Cantar de mio Cid: dificultades en su traducción al griego y posibles soluciones*». Σε: https://www.academia.edu/100592248/El_Cantar_de_mio_Cid_problemas_en_su_traducci%C3%B3n_al_griego_y_posibles_soluciones

8. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. **2022**. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΒΑΚΑΛΟΥ. Μανόλης Γ. Βαρβούνης - Θανάσης Β. Κούγκουλος (επιμ.), *Ελληνισμός και Βαλκάνια - αμφίδρομες σχέσεις: γλώσσα, ιστορία, λογοτεχνία, πολιτισμός (1453-2019)*. Πρακτικά 4ου Συνεδρίου των Νεοελληνιστών των Βαλκανικών Χωρών, Κομοτηνή 22-24 Νοεμβρίου 2019, τόμοι Α', Β', Γ1', Γ2', Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης - Σχολή Κλασικών και Ανθρωπιστικών Σπουδών - Τμήμα Ιστορίας και Εθνολογίας - Εργαστήριο Λαογραφίας και Κοινωνικής Ανθρωπολογίας (Μελέτες Λαογραφίας και Κοινωνικής Ανθρωπολογίας 13, 14, 15Α, 15Β) - Παρατηρητής της Θράκης, Κομοτηνή 2022. Τόμος Α, σελ. 373-384. Ο τίτλος της εισήγησής μας ήταν: «*Η μορφή του αλόγου στις σερβικές ηρωικές μπαλάντες και το ελληνικό ακριτικό τραγούδι: συγκριτική προσέγγιση*». Σε: https://www.academia.edu/83948876/Η_μορφή_του_αλόγου_στις_σερβικές_ηρωικές_μπαλάντες_και_το_ελληνικό_ακριτικό_τραγούδι_συγκριτική_προσέγγιση.

Η μορφή του αλόγου είναι παρούσα στην επική παράδοση ήδη από τα χρόνια της *Ιλιάδας*. Απαντά, επίσης, στις διηγήσεις και τους μύθους για τον Αλέξανδρο, στο έπος του *Διγενή Ακρίτη*, αλλά και στην επική λογοτεχνική παραγωγή των λαών της Ευρώπης. Στην παρούσα συμβολή εξετάζεται η παρουσία και ο ρόλος του αλόγου σε δύο συγκρίσιμες λαϊκές λογοτεχνικές παραδόσεις των Βαλκανίων. Από τη μία πλευρά έχουμε τις σερβικές ηρωικές μπαλάντες (μέσα 14^{ου}-19^{ου} αι.) και από την άλλη, το ελληνικό ακριτικό τραγούδι, μία ιδιαίτερα πλούσια και ενδιαφέρουσα υποκατηγορία των δημοτικών μας τραγουδιών. Η συγκεκριμένη συγκριτική προσέγγιση με βάση τις δύο παραδόσεις είναι η δεύτερη από την πλευρά μας. Έχει προηγηθεί η δημοσιευμένη εισήγησή μας το 2018 στα πρακτικά του διεθνούς επιστημονικού συμποσίου στο Νις της Σερβίας με θέμα «Niš and Byzantium XVI», το οποίο διοργανώθηκε από το εκεί Πανεπιστήμιο και τον Δήμο της πόλης τον Ιούνιο του 2017. Ο τίτλος της εισήγησής μας ήταν *Ο θάνατος του Μάρκο Κράλιεβιτς και του Διγενή Ακρίτα στις σερβικές ηρωικές μπαλάντες και τα ελληνικά ακριτικά τραγούδια: συγκριτική προσέγγιση*. Αξίζει να σημειωθεί πως αναφορά στην παρουσία του αλόγου στη σερβική και την ισπανική ηρωική παράδοση υπάρχει στο βιβλίο του Prenz το 1983 στο οποίο επιχειρείται μία πρώτη συγκριτική προσέγγιση ανάμεσα στον καστιλιάνο ήρωα Σιντ και τον Σέρβο «ομόλογό» του, Μάρκο Κράλιεβιτς. Στη δική μας εισήγησή, μετά από μία σύντομη εισαγωγική αναφορά στις ηρωικές σερβικές μπαλάντες και τα ελληνικά ακριτικά τραγούδια, ορίζεται το θέμα και οριοθετείται η χρησιμοποιούμενη βιβλιογραφία. Από σερβικής πλευράς, ως βάση τίθεται η πρόσφατη έκδοση του 2011 με τίτλο *The Serbian Epic ballads: an anthology* με την μετάφραση στα αγγλικά από τον Locke. Χρησιμοποιείται, όμως, και πλούσια συμπληρωματική βιβλιογραφία. Από ελληνικής πλευράς, στηριζόμαστε σε ικανό πλήθος παραλλαγών στις οποίες το άλογο παίζει σημαντικό ρόλο. Στο κύριο μέρος της εισήγησης προβαίνουμε σε μία λεπτομερή συγκριτική εξέταση της παρουσίας του αλόγου στις δύο παραδόσεις, εντοπίζοντας τις ομοιότητες και τις διαφορές σε διάφορα επίπεδα. Αναλύονται τα σχετικά μοτίβα και ο λειτουργικός ρόλος του αλόγου. Η μελέτη κλείνει με σειρά συμπερασμάτων και τη σχετική βιβλιογραφία.

9. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΨΗΦΙΑΚΟ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2022. ΚΙΟΡΙΔΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ. «...μία βασιλοπούλα σαν τη Μαξιμώ...»: από τους «Δροσουλίτες» του Νίκου Γκάτσου στο βυζαντινό έπος του «Διγενή Ακρίτη». Αφιέρωμα στον Νίκο Γκάτσο. Επιμ. Αγαθή Δημητρούκα. *Χάρτης* 37 (Ιανουάριος). Σε: <https://www.hartismag.gr/hartis-37/afierwma/mia-basilopoula-san-th-maximw-apo-toys-drosoylites-toy-nikoy-gkatsoy-sto-byzantino-epos-toy-digenh-akrith>.

Συμβολή στο έργο του Νίκου Γκάτσου σε ειδικό αφιέρωμα του Λογοτεχνικού Περιοδικού «Χάρτης».

10. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2021-2022. ΚΙΟΡΙΔΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ. «Ο Φιλελληνισμός ως εισαγωγή σε μυθιστόρημα». *Tribuna Abierta de Estudios Hispano-Helenos*. τ. Γ-Δ. Σελ.121/129. Διαθέσιμο σε https://www.academia.edu/76557523/O_φιλελληνισμός_ως_εισαγωγή_σε_μυθιστόρημα_El_filohelenismo_como_introducción_de_novela

Η παρούσα σύντομη συμβολή αφορά στο ισπανικό ρομαντικό μυθιστόρημα του Estanislao de Cosca Vayo, *Grecia o La doncella de Missolonghi*-«Ελλάδα ή η Παρθένος του Μεσολογγίου», που εκδόθηκε στη Βαλένθια το 1830. Αφόρμηση του έργου είναι η Έξοδος του Μεσολογγίου, ένα γεγονός που συντάραξε τη διεθνή

κοινότητα και ενέπνευσε τους καλλιτέχνες και τους πνευματικούς ανθρώπους της εποχής. Η έρευνά μας επικεντρώνεται στη φιλελληνική στάση του Ισπανού λογοτέχνη, όπως αυτή παρουσιάζεται στην εισαγωγή του έργου του. Οι αναφορές στο ένδοξο ελληνικό παρελθόν αλλά και στη βαρβαρότητα των Οθωμανών τυράννων παρέχουν από τη μία στους επαναστατημένους τη δικαίωση του αγώνα τους αλλά και στον συγγραφέα τη βάση για να αναπτύξει τις φιλελληνικές του ιδέες. Η εισήγηση κλείνει με σειρά συμπερασμάτων και τη σχετική βιβλιογραφία.

11. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2021. «Πραγματευτής κατέβαινε ‘πο ‘να ψηλό μπαίρι: τα μοτίβα του φόνου και της αναγνώρισης αδελφού από αδελφό σε μία παραλογή από το Παγγαίο και σε άλλα ελληνικά δημοτικά τραγούδια». Πρακτικά του Β’ Επιστημονικού Συνεδρίου Τοπικής Ιστορίας του Παγγαίου που συνδιοργανώθηκε στην Ελευθερούπολη από τον Δήμο Παγγαίου, την Ι.Μ. Ελευθερουπόλεως και άλλους φορείς, 19-21/10/2018. Σελ. 258-271. Σε: <https://www.academia.edu/84396582/>
Πραγματευτής_κατέβαινε_πο_να_ψηλό_μπαίρι_τα_μοτίβα_του_φόνου_και_της_αναγνώρισης_αδελφού_από_αδελφό_σε_μία_παραλογή_από_το_Παγγαίο_και_σε_άλλα_ελληνικά_δημοτικά_τραγούδια

Η παρούσα ανακοίνωση ασχολείται με μία ενδιαφέρουσα παραλογή από το Παγγαίο με τον τίτλο *Πραγματευτής κατέβαινε ‘πο ‘να ψηλό μπαίρι*. Καταγράφηκε στο Ροδολίβος το 1968 κι εντάσσεται στο ευρύτερο πλαίσιο δημοτικών τραγουδιών τόσο από την περιοχή των Σερρών, όσο και από τον ευρύτερο ελλαδικό χώρο με βασικά θέματα τον φόνο και την αναγνώριση αδελφού από αδελφό.

Ο εισηγητής προβαίνει σε λεπτομερή μορφολογική ανάλυση του τραγουδιού, δίνοντας έμφαση στα στοιχεία που αφορούν στη δομική οργάνωσή του, στην ταυτότητα των πρωταγωνιστών, στα μοτίβα των σημαδιών και της αναγνώρισης, στο τραγικό τέλος και στα «δάνεια» από άλλα είδη τραγουδιών (ακριτικά, της ξενιτιάς, κλέφτικα).

Ακολούθως, το συγκεκριμένο τραγούδι συγκρίνεται με άλλα αντίστοιχα τραγούδια με την ίδια θεματική. Εντοπίζονται οι ομοιότητες αλλά και οι διαφορές, με προτεραιότητα στις δεύτερες, οι οποίες οριοθετούν και την ιδιαίτερη ταυτότητα της παραλλαγής από το Παγγαίο.

12. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2021. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗ ΜΑΡΙΑ ΣΟΥΡΜΠΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΔΗΜΟΣΘΕΝΗ ΣΤΡΑΤΗΓΟΠΟΥΛΟ. «Η εικόνα των Ελλήνων στο ελληνικό (κώδικας *H*) και αραγονέζικο (*Arag.*) *Χρονικόν του Μορέως*». *Studia Philologica Valentina*, Vol. 23, n.s. 20 (2021) 45-71. ISSN: 1135-9560, e-ISSN: 2695-8945. Σε: <https://ojs.uv.es/index.php/sphv/article/view/21704/20533>, <https://hdl.handle.net/123456789/1078>

Στη μελέτη εξετάζεται η εικόνα των Ελλήνων σε δύο από τους κώδικες του *Χρονικού του Μορέως*, τον *H* και τον *Arag.*, κειμένων του 14ου αι., με το απωλεσθέν πρωτότυπο να τοποθετείται και αυτό στις αρχές του ίδιου αιώνα. Η εικόνα των Ελλήνων (που αποκαλούνται συνήθως Ρωμαίοι και griegos αντίστοιχα στα δύο κείμενα) σχετίζεται άμεσα με την ταυτότητα των συντακτών τους και τις στοχεύσεις συγγραφής. Ο συντάκτης του *H* ταυτίζεται με τους Φράγκους, δυσφημεί τους Έλληνες της Πόλης, ενώ είναι πιο θετικός απέναντι στους ντόπιους Έλληνες του Μορέως. Δεν διστάζει να διαστρέψει και την ιστορική πραγματικότητα, προκειμένου να πετύχει τους

στόχους του που είναι η εξύμνηση των Βιλλεαρδουίνων και η νοσταλγική αναπόληση μίας εποχής που είχε χαθεί οριστικά. Από την άλλη πλευρά, στο αραγονέζικο κείμενο η στάση του συντάκτη απέναντι στους Έλληνες και τους Φράγκους είναι γενικά ουδέτερη. Είναι και αυτός θετικός απέναντι στους ντόπιους Έλληνες του Μορέως. Ο συντάκτης σε καμία περίπτωση δεν ταυτίζεται με τους Φράγκους, γεγονός που τον καθιστά πιο αντικειμενικό. Ενδιαφέρεται κυρίως για τα του στέμματος της Αραγονίας, ενώ η στάση του επηρεάζεται από το γεγονός ότι το έργο του ολοκληρώνεται λίγο μετά τα περιγραφόμενα γεγονότα, κατά παραγγελία ενός επιφανούς πρώην διοικητή του Μορέως.

13. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΒΑΚΑΛΟΥ. 2021. ΚΙΟΡΙΔΗΣ, ΙΩΑΝΝΗΣ & ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΒΑΚΑΛΟΥ. «Το μοτίβο του αλόγου στην *Ιλιάδα*, τον *Διγενή Ακρίτη* (χφ. Εσκοριάλ) και το *Έπος του Ελ Σιντ*: συγκριτική προσέγγιση». Στον τόμο με τίτλο *L'Orient a la tradició literària grecollatina i la seua recepció*. Ed. Moreia Movellán, στη σειρά: Rhemata Monografías, vol. 7, Reus, pp. 79-93.

https://www.academia.edu/68618693/Ιωάννης_Κιορίδης_Μαργαρίτα_Βακάλο_υ_ΤΟ_ΜΟΤΙΒΟ_ΤΟΥ_ΑΛΟΓΟΥ_ΣΤΗΝ_ΙΛΙΑΔΑ_ΤΟΝ_ΔΙΓΕΝΗ_ΚΑΙ_ΤΟΝ_ΣΙΝΤ

Αντικείμενο της παρούσας συμβολής είναι η εξέταση της μορφής και του ρόλου του αλόγου στην *Ιλιάδα*, τον *Διγενή Ακρίτη* (χφ. Εσκοριάλ, μέσα 15ου αι.) και το *Έπος του Ελ Σιντ*. Η πρωτοτυπία της συνίσταται στο ότι είναι η πρώτη συγκριτική προσέγγιση επί του θέματος με βάση τα τρία παραπάνω έργα. Στην εργασία εξετάζονται τα ονόματα των αλόγων και τα επίθετα που τα χαρακτηρίζουν, όπως επίσης και οι ποιότητες και τα χαρακτηριστικά τους. Δίνεται έμφαση στον ρόλο τους σε πόλεμο και ειρήνη, στα ανθρωπομορφικά τους χαρακτηριστικά, τη σχέση τους με τους επικούς ήρωες και τον ρόλο που παίζουν στα τρία επικά κείμενα. Αναλύονται οι σχετικοί στίχοι και οι ομοιότητες και διαφορές στον λογοτεχνικό χειρισμό του μοτίβου. Η εργασία κλείνει με συνόψιση συμπερασμάτων και παράρτημα.

14. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2021. KIORIDIS, Ioannis. «¿Amigo o enemigo? Cristianos y musulmanes en el romancero español y las baladas tradicionales griegas». *Revista Épicas. Año 5. Número 9*. pp. 114-122. ISSN 2527-080X, eds. Christina Ramalho - María del Mar López Cabrales. Διαθέσιμο σε ψηφιακή μορφή: <http://dx.doi.org/10.47044/2527-080X.2021v9i14122>

Στο άρθρο εξετάζεται ο χαρακτήρας των σχέσεων, εχθρικών ή φιλικών, μεταξύ Χριστιανών και Μουσουλμάνων στο ισπανικό ρομανθέρο και την ελληνική δημοτική ποίηση.

15. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2021. ΤΖΙΩΚΑ, Πηνελόπη-ΚΙΟΡΙΔΗΣ, Ιωάννης. Διεθνές Συνέδριο με θέμα «Ο έρωτας μέσα από το Δημοτικό Τραγούδι». Αφιερωμένο στον Claude Fauriel (1772-1844) που διοργανώθηκε από τον Δήμο Λίμνης Πλαστήρα, το Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας-Τμήμα Ιστορίας, Αρχαιολογίας και Κοινωνικής Ανθρωπολογίας και τα Γ.Α.Κ. Νομού Καρδίτσας, στο Μορφοβούνι Δήμου Λίμνης Πλαστήρα Καρδίτσας, 1-3/6/2018. Επιμ. Ε.Γ. Αυδίκος-Ε. Αγγελίνα-Μ. Παναγιωτοπούλου. Ο τίτλος της εισήγησής μας ήταν: «Έμφυλες συνδηλώσεις του έρωτα στο δημοτικό τραγούδι και δύο παραδείγματα από το ισπανικό ρομανθέρο». Καρδίτσα, 2020, σελ. 371-385.

<https://www.academia.edu/46922024/Εμφυλες συνδηλώσεις του έρωτα στο δημοτικό τραγούδι και δύο παραδείγματα από το ισπανικό ρομανθέρο>

Το ερωτικό στοιχείο δεν θα μπορούσε να λείπει από τη θεματική του ελληνικού τραγουδιού. Το θέμα του έρωτα διατρέχει την ελληνική λόγια και δημοτική/λαϊκή παράδοση από τα βάθη του χρόνου ως σήμερα. Στην εισήγησή μας μας απασχολούν οι έμφυλες συνδηλώσεις του τις οποίες στη συνέχεια εξετάζουμε συγκριτικά σε σχέση με το διεθνώς φημισμένο αλλά περιορισμένα γνωστό στο ελληνικό κοινό *romancero* (ρομανθέρο).

Ακούγοντας πρωτίστως και διαβάζοντας ερευνητικά τα δημοτικά τραγούδια μπορούμε αρχικά να διακρίνουμε εκείνα στα οποία είναι κυρίαρχο το θέμα του έρωτα και θα ταίριαζε να τα ονομάσουμε ερωτικά και εκείνα στα οποία το βασικό θέμα είναι άλλο, όμως ενυπάρχει αναφορά στον έρωτα. Σε αυτή την ποικιλία της παρουσίας του έρωτα στα δημοτικά τραγούδια εν γένει παρατηρούμε ότι ένα σύνολο συνδηλώσεων, κοινό σε πολλά τραγούδια, υπηρετεί το θέμα του έρωτα, ώστε να πούμε ότι ανήκουν στην «Ποιητική Γραμματική» του δημοτικού τραγουδιού. Οι συνδηλώσεις λειτουργούν κατά τρόπο, ώστε να δηλώνεται ο έρωτας ακόμα και αν δεν γίνεται φανερά η αναφορά του. Επιπλέον επισημαίνουμε ότι οι συνδηλώσεις αυτές αποτελούν μάλλον γλωσσικά και νοηματικά στερεότυπα που υπηρετούν τη σύνθεση του δημοτικού τραγουδιού και ισορροπούν τη λιτότητα των μέσων με το βάθος του νοήματος, τον σεμνό λόγο με το βαθύ συναίσθημα. Συγχρόνως υποστηρίζουμε ότι οι συνδηλώσεις συνιστούν προβολές κοινωνικών και πολιτισμικών δομών και του συλλογικού φαντασιακού, δηλαδή αποτελούν γλωσσικές εκφορές που αποδίδουν κοινωνικές και πολιτισμικές καταστάσεις και σχέσεις, όπως βιώνονται καθημερινά και τις μορφοποιεί η λαϊκή φαντασία. Από την άποψη αυτή οι συνδηλώσεις στο ερωτικό θέμα θα λέγαμε ότι διακρίνονται σε τυπικά γυναικείες και ανδρικές, δηλαδή χρησιμοποιούνται σταθερά για να δηλωθεί το ερωτικό στοιχείο με τη διάσταση του φύλου. Έτσι το μήλο, ο αργαλειός, η προσφορά νερού κ.ά. αποτελούν τυπικά γυναικείες συνδηλώσεις του έρωτα, το άλογο και ο καβαλάρης, τα όπλα, το κρασί τυπικά ανδρικές, ενώ άλλες, όπως η βρύση, το μαντίλι, ο δρόμος, τα πουλιά, τα λουλούδια, ανάλογα με τα συμφραζόμενα μπορούν να υποβάλουν το ερωτικό στοιχείο είτε από την οπτική της γυναίκας είτε του άνδρα.

Στη συνέχεια επιχειρούμε μια συγκριτική εξέταση της λειτουργίας των συνδηλώσεων για τον έρωτα στο ελληνικό δημοτικό τραγούδι με αντίστοιχα ισπανικά *romances* (ρομάνθες). Η συγκριτική προσέγγιση δεν επιδιώκει να δείξει ευθείες ή έμμεσες επιδράσεις της μιας παράδοσης στην άλλη, αλλά στο πλαίσιο της «πολυγένεσης» να φανεί η πολιτιστική συγγένεια ως προϊόν ανθρωπολογικών ομοιοτήτων σε πλαίσιο κυρίαρχης ετερότητας.

16. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΒΑΚΑΛΟΥ. 2020. KIORIDIS, Ioannis-VAKALOU Margarita. Ο τόμος περιέχει τις εργασίες που παρουσιάστηκαν στις Jornades Científiques με θέμα: «Somnis, insomnis i entresons a les literatures antigues i la seua recepció». Οργανωμένες από το GIRLC και το Universitat de València, 25-26 Οκτωβρίου 2018. Το θέμα της εισήγησής μας ήταν: «Το προφητικό όνειρο στο *Cantar de mio Cid* και στον *Διγενή Ακρίτη* (χφ. Εσκοριάλ)». Col. Rhemata Monografias, vol. 4. Εκδ. Ángel Narro & Maria Sebastià Sáez. Reus (Tarragona): Ed. Rhemata, σελ. 73-86. ISBN: 978-84-09-06880-7.

https://www.academia.edu/44961679/SomniS_inSomniS_i_entreSonS_a_leS_li teratureS_antigueS_i_la_Seua_recepció

Αντικείμενο της παρούσας συμβολής, η οποία εντάσσεται στο πλαίσιο σχετικού ερευνητικού προγράμματος του Πανεπιστημίου της Σαραγόσα, αποτελεί ένα μοτίβο ιδιαίτερα αγαπητό στη λογοτεχνία και την παράδοση: πρόκειται για το προφητικό όνειρο. Ποιος δεν θυμάται, για να μιλήσουμε ενδεικτικά, την εμφάνιση των Αγγέλων στην *Παλαιά* και την *Καινή Διαθήκη* σε οράματα των προσώπων, αλλά και αυτές του φαντάσματος του Πατρόκλου στην *Ιλιάδα* και της αδελφής της Πηνελόπης στην *Οδύσσεια*. Προφητικό όνειρο συναντούμε σε πλήθος μεσαιωνικών έργων αλλά και στο ελληνικό δημοτικό τραγούδι. Άλλωστε, οι Le Goff (1999: 22) και Zumthor (1972: 139) σημειώνουν πως οι εμφανίσεις στον ύπνο ή σε προφητικά όνειρα αποτελούν συχνό θέμα στη μεσαιωνική λογοτεχνία, ώστε να τις κατατάσσουν στα τυπικά θαυμαστά στοιχεία.

Πιο συγκεκριμένα μας ενδιαφέρει το προφητικό όνειρο στο *CMC* (στ. 404-412) και στον *Διγενή Ακρίτη*, χφ. Εσκοριάλ (στ. 318-331). Θα πρέπει, πάντως, να σημειώσουμε πως το προφητικό όνειρο είναι παρόν και στα υπόλοιπα ελληνικά χειρόγραφα του *Ακρίτη*. Παραθέτουμε τα σχετικά αποσπάσματα και τις βιβλιογραφικές αναφορές (βλ. Χφ. Κρυπτοφέρρης, Λόγος δεύτερος, στ. 134-152, σε Jeffreys, 1998: 32· Χφ. Τραπεζούντος, Λόγος τρίτος, στ. 291-310, σε Sathas-Legrand, 1875: 26-29, με μετάφραση στα γαλλικά· Χφ. Αθηνών, πρώην Άνδρου, Λόγος τρίτος, στ. 740-640, σε Μηλιαράκης, 1881: 24-25· Χφ. Οξφόρδης, Λόγος τρίτος, στ. 719-762, σε Lambros, 1880: 142-144· Πεζή διασκευή, Λόγος τρίτος, γραμμές 30-36, 1-10, σε Πασχάλης, 1926-1928: 329-330).

Στη συμβολή μας εξετάζουμε τα δομικά μέρη των δύο προφητικών ονείρων, το πλαίσιο εμφάνισής τους, τον σκοπό που υπηρετούν σε κάθε έργο, ενώ προβαίνουμε και σε συγκριτική μελέτη τους. Η μελέτη κλείνει με τα σχετικά συμπεράσματα.

17. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2020. KIORIDIS, Ioannis. *Diyenís Akritis. Texto de Andros (A). Epopeia/Poema épico*. In: *Revista Épicas*. Ano 4. Número Especial 3. Nov 2020, p. 162- 170. ISSN 2527-080X. https://f1cab0b0-7754-48c7-89e4-9dcd00d32f52.filesusr.com/ugd/ccf9af_20f512aff23b4f86806d22f4152f5a2c.pdf

Συμβολή σε ειδικό τεύχος του περιοδικού *Revista Épicas* (Πανεπιστήμιο Sergipe, Brazil) που αφορά στην επική ποίηση.

18. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2020. KIORIDIS, Ioannis. *Diyenís Akritis. Texto de El Escorial (E). Epopeia/Poema épico*. In: *Revista Épicas*. Ano 4. Número Especial 3. Nov 2020, p. 171-180. ISSN 2527-080X. https://f1cab0b0-7754-48c7-89e4-9dcd00d32f52.filesusr.com/ugd/ccf9af_7f6a7d0a676b44a7adbf883a9aa11fa4.pdf

Συμβολή σε ειδικό τεύχος του περιοδικού *Revista Épicas* (Πανεπιστήμιο Sergipe, Brazil) που αφορά στην επική ποίηση.

19. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2020. KIORIDIS, Ioannis. *Diyenís Akritis. Texto de Grottaferrata (G). Epopeia/Poema épico*. In: *Revista Épicas*. Ano 4. Número Especial 3. Nov 2020, p. 181-190. ISSN 2527-080X. https://f1cab0b0-7754-48c7-89e4-9dcd00d32f52.filesusr.com/ugd/ccf9af_39aa107661e44c8b9ce1930259f4bab4.pdf

Συμβολή σε ειδικό τεύχος του περιοδικού *Revista Épicas* (Πανεπιστήμιο Sergipe, Brazil) που αφορά στην επική ποίηση.

20. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2020. KIORIDIS, Ioannis. *Diyenís Akritis. Texto de Oxford (O). Epopéia/Poema épico*. In: *Revista Épicas*. Ano 4. Número Especial 3. Nov 2020, p. 191-199. ISSN 2527-080X. https://f1cab0b0-7754-48c7-89e4-9dcd00d32f52.filesusr.com/ugd/ccf9af_f24323b42bda4236847c3a92936a4476.pdf

Συμβολή σε ειδικό τεύχος του περιοδικού *Revista Épicas* (Πανεπιστήμιο Sergipe, Brazil) που αφορά στην επική ποίηση.

21. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2020. KIORIDIS, Ioannis. *Diyenís Akritis. Texto de Trebizonda (T). Epopéia/Poema épico*. In: *Revista Épicas*. Ano 4. Número Especial 3. Nov 2020, p. 200-208. ISSN 2527-080X. https://f1cab0b0-7754-48c7-89e4-9dcd00d32f52.filesusr.com/ugd/ccf9af_78e484b3fed346429f42a9758548c3dd.pdf

Συμβολή σε ειδικό τεύχος του περιοδικού *Revista Épicas* (Πανεπιστήμιο Sergipe, Brazil) που αφορά στην επική ποίηση.

22. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2020. KIORIDIS, Ioannis. *Tou Αρμούρη (El Cantar de Armuris). Epopéia/Poema épico*. In: *Revista Épicas*. Ano 4. Número Especial 3. Nov 2020, p. 291-300. ISSN 2527-080X. https://f1cab0b0-7754-48c7-89e4-9dcd00d32f52.filesusr.com/ugd/ccf9af_c156624c4af844fc9a2849de1428e54a.pdf

Συμβολή σε ειδικό τεύχος του περιοδικού *Revista Épicas* (Πανεπιστήμιο Sergipe, Brazil) που αφορά στην επική ποίηση.

23. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2020. KIORIDIS, Ioannis. *Τραγούδι του Υιού του Ανδρονίκου (El cantar del hijo de Andrónico). Epopéia/Poema épico*. In: *Revista Épicas*. Ano 4. Número Especial 3. Nov 2020, p. 301-309. ISSN 2527-080X. https://f1cab0b0-7754-48c7-89e4-9dcd00d32f52.filesusr.com/ugd/ccf9af_b9c2bbd7f4b84709acc68a3180041e44.pdf

Συμβολή σε ειδικό τεύχος του περιοδικού *Revista Épicas* (Πανεπιστήμιο Sergipe, Brazil) που αφορά στην επική ποίηση.

24. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2020. KIORIDIS, Ioannis. *Diyenís Akritis. Texto de Andros-Tesalónica em prosa (P). Narrativa épica/Saga épica*. In: *Revista Épicas*. Ano 4. Número Especial 3. Nov 2020, p. 337-345. ISSN 2527-080X. https://f1cab0b0-7754-48c7-89e4-9dcd00d32f52.filesusr.com/ugd/ccf9af_92fe39569f464c2caceb695acf6eff79.pdf

Συμβολή σε ειδικό τεύχος του περιοδικού *Revista Épicas* (Πανεπιστήμιο Sergipe, Brazil) που αφορά στην επική ποίηση.

25. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2020. Κιορίδης Ιωάννης-Πηνελόπη Τζιώκα. 6^ο Διεθνές Συνέδριο της

Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών με θέμα: «Ο ελληνικός κόσμος σε περιόδους κρίσης και ανάκαμψης, 1204-2018», Λουντ, 4-7 Οκτωβρίου 2018. 5 τόμοι, επιμ. Βασίλειος Σαμπατακάκης. Ο τίτλος της εισήγησής μας ήταν: «Η επικοινωνία με το Θείο στο βυζαντινό επικό ποίημα του *Διγενή Ακρίτη* (χειρόγραφο Εσκοριάλ)», Αθήνα, Α' τόμος, σελ. 395-410.

https://www.academia.edu/44566966/H_EPIKOINONIA_ME_TO_ΘΕΙΟ_ΣΤΟ_BYZANTINO_EΠΙΚΟ_ΠΟΙΗΜΑ_ΤΟΥ_ΔΙΓΕΝΗ_ΑΚΡΙΤΗ_ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΟ_ΕΣ_ΚΟΡΙΑΛ

Το έπος του *Διγενή Ακρίτη* παραδίδεται σήμερα σε έξι χειρόγραφα σε ελληνική γλώσσα, τα οποία χρονολογούνται από τον 13ο ως τον 17ο αι. Υπάρχουν, επίσης, τρεις ρωσικές διασκευές των ελληνικών κειμένων. Ένα από τα ελληνικά χειρόγραφα, αυτό του Εσκοριάλ (μέσα του 15ου αι, στο εξής *E*), διακρίνεται για το επικό και λαϊκό του ύφος και διασώζει, σύμφωνα με όλες τις ενδείξεις, το αυθεντικό πνεύμα της πρωτότυπης σύνθεσης των αρχών του 12ου αι., η οποία δυστυχώς δεν διασώζεται σήμερα.

Πρωταγωνιστής στο επικό ποίημα είναι ο Διγενής Ακρίτης, γόνος μουσουλμάνου εμίρη και χριστιανής αρχόντισσας, ο οποίος μάχεται, αλλά και συμβιώνει με Χριστιανούς και Μουσουλμάνους στη μεθοριακή ζώνη του Ευφράτη.

Στόχος της μελέτης είναι η εξέταση όλων των μορφών επικοινωνίας με το Θείο, τόσο των Χριστιανών, όσο και των Μουσουλμάνων ηρώων του ποιήματος. Η επιστημονική έρευνα, έως τώρα, δεν έχει δώσει ιδιαίτερη έμφαση στο θέμα. Έτσι η μελέτη μας στηρίζεται κυρίως στις δικές μας επισημάνσεις επί του κειμένου.

Οι παράμετροι που μας ενδιαφέρουν είναι η επίκληση της Θείας βοήθειας σε σύντομες, αλλά και αφηγηματικές προσευχές, η ευχαριστία και η δοξολογία προς τον Κύριο, η αναγνώριση της Θείας συνδρομής ως στοιχείου υπεροχής, ο όρκος και η κατάρα, η άρνηση της πίστης κλπ. Όλες οι σχετικές αναφορές ομαδοποιούνται και εξετάζονται ανά πρόσωπο και μέρος του ποιήματος στο οποίο εμφανίζονται. Δίνεται έμφαση στον λειτουργικό τους ρόλο και τη σημασία τους για την εξέλιξη του ποιήματος.

Η σύντομη μελέτη κλείνει με τα συμπεράσματα. Με βάση όσα ειπώθηκαν, φαίνεται πως το θρησκευτικό στοιχείο, όπως η επικοινωνία με το Θείο, είναι ασφαλώς παρόν στο ποίημα, κάτι φυσικό για μεσαιωνικό κείμενο, αλλά ο ρόλος του είναι σχετικά περιορισμένος. Κατά την άποψή μας, υπάρχει ένα μίνιμουμ λογικής θρησκευτικότητας για έναν μέσο άνθρωπο της εποχής και τίποτα περισσότερο. Οι ήρωες προσφεύγουν στη Θεία βοήθεια και η υπεροχή του Χριστιανισμού θεωρείται δεδομένη. Απουσιάζει, όμως, το κλίμα Σταυροφορίας, από ένα έργο που φαίνεται πως είναι έργο λαϊκού δημιουργού. Οι διάφορες όψεις της επίκλησης του Θείου είναι παρούσες στο έργο και εξυπηρετούν συγκεκριμένους λειτουργικούς ρόλους και ποιητικές στοχεύσεις.

26. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2019. Κιορίδης Ιωάννης. «Έλληνες φιλόλογοι και ελληνιστές: «χρονικά» περί ισπανικού έπους. Filólogos griegos y helenistas: “crónicas” acerca de la épica española». *Tribuna Abierta de Estudios Hispano-Helenos*, ΕΑΠ-ΣΑΕ-Πρόγραμμα Σπουδών Ισπανικής Γλώσσας και Πολιτισμού. Τεύχος Α'. Επιμ. Δημήτρης Ε. Φιλίππης. Σελ. 77-83. Διαθέσιμο σε: http://tribunajournal.eap.gr/TRIBUNA_JOURNAL_2019.pdf. ISSN: 2654-0711

Το *Έπος του Ελ Σιντ* (αρχές 13^{ου} αι.) αποτελεί κορυφαίο έργο της ισπανικής και της παγκόσμιας μεσαιωνικής λογοτεχνικής παραγωγής. Η ελληνόφωνη κριτική ασχολείται μ' αυτό από τα μέσα της δεκαετίας του 1980 και το έργο του Καθηγητή Αλεξίου, ο οποίος είναι ο πρώτος που επεσήμανε τη δυνατότητα σύγκρισής του με το δημώδες χειρόγραφο Εσκοριάλ του *Διγενή Ακρίτη* (μέσα 15^{ου} αι) που διασώζει με πειστικό τρόπο το πνεύμα της χαμένης αρχικής σύνταξης των αρχών του 12^{ου} αι. Τρία είναι τα ορόσημα σ' αυτήν την έρευνα: οι μελέτες στο πλαίσιο της σειράς *Acinet* το 2004, η έρευνα που επιτελείται στο πλαίσιο ερευνητικών ομάδων του Πανεπιστημίου της Σαραγόσα από το 2010 έως σήμερα και η μετάφραση στην ελληνική του *Έπους του Ελ Σιντ* με ευθύνη μελών επιστημονικής ομάδας του εν λόγω Πανεπιστημίου (μεταξύ των οποίων και ο παρών εισηγητής). Οι δύο επικές παραδόσεις ανήκουν στο έπος των συνόρων και προσφέρουν δυνατότητα περαιτέρω συγκριτικών επιστημονικών προσεγγίσεων. Η παρούσα μελέτη εξετάζει τη συμβολή των Ελλήνων ερευνητών, αλλά και των ελληνιστών του εξωτερικού στη μελέτη του ισπανικού έπους.

27. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΒΑΚΑΛΟΥ. **2019**. Ο τόμος περιέχει τις εργασίες που παρουσιάστηκαν στις *Jornades Científiques* με θέμα: «*Aigua y vi a les literatures clàssiques i la seua tradició*». Οργανωμένες από το GIRLC και το Universitat de València, 9-10 Μαρτίου 2016. Το θέμα της εισήγησής μας ήταν: «Το στοιχείο του νερού στο βυζαντινό έπος του *Διγενή Ακρίτη* (χφ. Εσκοριάλ)». Col. *Rhemata Monografias*, vol. 3. Εκδ. J.J. Pomer Monferrer & Helena Rovira. Reus (Tarragona): Ed. Rhemata, σελ. 1-17. ISBN: 978-84-09-06881-4.

https://www.academia.edu/39129839/Το_στοιχείο_του_νερού_στο_βυζαντινό_έπος_του_Διγενή_Ακρίτη_χφ_Εσκοριάλ_Aigua_i_vi_a_les_literatures_clàssiques_i_l_a_seua_tradició

Το επικό ποίημα του *Διγενή Ακρίτη* σώζεται σήμερα σε έξι χειρόγραφα (το ένα σε πεζό λόγο) που χρονολογούνται από τον 13^ο έως τον 17^ο αι. Υπάρχουν, ακόμη, κάποιες πεζές ρωσικές διασκευές που αποτελούν ελεύθερη απόδοση των ελληνικών κειμένων. Από τα ελληνικά κείμενα, το χφ. *Εσκοριάλ* (στο εξής *E*, μέσα ή β' μισό 15^{ου} αι.) θεωρείται από πολλούς μελετητές πως αντιπροσωπεύει πειστικά τη χαμένη αρχική σύνταξη των αρχών του 12^{ου} αι. Κεντρικός ήρωας του ποιήματος είναι ο *Διγενής Ακρίτης*, γόνος μουσουλμάνου εμίρη και χριστιανής αριστοκράτισσας, ο οποίος μάχεται εναντίον Αράβων και απελατών στη μεθοριακή ζώνη του Ευφράτη. Αντικείμενο της παρούσας μελέτης είναι η παρουσία του νερού και γενικώς του υδάτινου στοιχείου στο κείμενο *E*. Καταγράφονται οι σχετικοί όροι κι εξετάζεται η συχνότητα με την οποία εμφανίζονται, η ετυμολογία τους, η πηγή προέλευσής τους, αλλά και η παρουσία τους σε άλλα λογοτεχνικά κείμενα, κυρίως του Μεσαίωνα και της Αναγέννησης. Στη συνέχεια, αναλύεται ο λειτουργικός τους ρόλος στον *Ακρίτη E*. Η μελέτη κλείνει με τα συμπεράσματα κι ένα παράρτημα με τους σχετικούς όρους.

28. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ. **2018**. Ο τόμος περιέχει τις εργασίες που παρουσιάστηκαν στις *Jornades Científiques* με θέμα: «*Mite i miracle a les Literatures Antiques i Medievales*». Οργανωμένες από το GIRLC και το Universitat de València, 14-15/12/2017. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «Οι μονομαχίες της Αμαζόνας στο βυζαντινό έπος του *Διγενή Ακρίτη*: λειτουργικός ρόλος και επική συνέπεια». Col. *Rhemata Monografias*, vol. 2. Εκδ. M. Movellán Luis & J.J. Pomer Monferrer. Reus (Tarragona): Ed. Rhemata, σελ. 61-83. ISBN: 978-84-697-8623-9.

https://www.academia.edu/38132111/Οι_μονομαχίες_της_Αμαζόνας_στο_βυζαντινό_έπος_του_Διγενή_Ακρίτη

Η παρούσα συμβολή αφορά στην Αμαζόνα Μαξιμού-Μαξιμώ-Μαξιμίλλα, η οποία εμφανίζεται στο έπος του *Διγενή Ακρίτη*, όπως αυτό διασώζεται στα έξι χειρόγραφα σε ελληνική γλώσσα (13^{ος}-17^{ος} αι). Η Αμαζόνα αποτελεί την κυριότερη ανταγωνίστρια του Ακρίτη στο έπος. Και οι δύο τους δρουν στη μεθοριακή ζώνη του ποταμού Ευφράτη στην οποία ο Διγενής συγκρούεται με τους Άραβες και τους απελάτες. Αρχικά, στην εισαγωγή, ο μελετητής αναφέρεται στην υπόθεση του έπους, στην ετυμολογία του όρου «Αμαζόνα» και στην παρουσία της συγκεκριμένης Αμαζόνας στις αρχαίες μυθολογικές πηγές και στην τοπική μικρασιατική παράδοση. Η μορφή της Αμαζόνας συνιστά ένα από τα πλέον ενδιαφέροντα μυθολογικά στοιχεία που απαντούν στο έπος του *Διγενή*. Είναι η γενναιότερη αντίπαλος του Ακρίτη και επιστρατεύεται για να τον αντιμετωπίσει, όταν πλέον ο ήρωας είχε ήδη νικήσει τον δράκοντα, τον λέοντα, αλλά και τους συμμάχους της Αμαζόνας, τους απελάτες, οι οποίοι ζητούν τη συνδρομή της. Ο ερευνητής αναλύει τις δύο ατομικές μονομαχίες της Αμαζόνας με τον Διγενή, όπως αυτές παρουσιάζονται στα έξι χειρόγραφα. Εντοπίζει τις ομοιότητες και τις διαφορές στον χειρισμό του θέματος, μελετά τις πηγές των δύο επεισοδίων, περιγράφει τον λειτουργικό τους ρόλο εντός των κειμένων κι εξετάζει τον βαθμό γνησιότητας του επικού τους ύφους. Για τον μελετητή, είναι το χειρόγραφο Εσκοριάλ (E) αυτό που χειρίζεται το θέμα με περισσότερο σεβασμό στο γνήσιο επικό ύφος. Η μελέτη κλείνει με τη συνόψιση των συμπερασμάτων και τη σχετική βιβλιογραφία. Σε ειδικό παράρτημα παρατίθενται όλες οι αναφορές των κειμένων στους όρους Αμαζόνα-Μαξιμού-Μαξιμώ-Μαξιμίλλα.

29. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2018. VI Congreso Internacional de la SEMYR με θέμα: «Espacios en la Edad Media y el Renacimiento». Εκδ. María Morrás. Οργανωμένο από την SEMYR και το Universitat Pompeu Fabra de Barcelona de 15 a 17 de septiembre de 2016. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «La écfrasis como parte del espacio épico en la épica bizantina de Diyenís Akritis (mss. de El Escorial, vv. 1623–1686 y de Grottaferrata, vv. VII, 8–105, VIII 237–244)». Σελ: 425-444. ISBN: 978-84-946724-5-3.

https://www.academia.edu/37435459/ESPACIOS_EN_LA_EDAD_MEDIA_Y_EL_RENACIMIENTO_La_ecfrasis_como_parte_del_espacio_epico_en_la_epica_bizantina_de_Diyenis_Akritis

Η παρούσα δημοσίευση ασχολείται με το ρητορικό σχήμα της «Εκφράσεως» όπως αυτό απαντά στα χειρόγραφα Ε και Κ του έπους του *Διγενή Ακρίτη*. Οι «εκφράσεις» είναι συχνότερες στο χφ. Κ. Στη δημοσίευση αυτή δίνεται έμφαση στις «εκφράσεις» που απαντούν στα δύο κείμενα, λίγο πριν ή μετά τον θάνατο του ήρωα ο οποίος ήδη είχε ολοκληρώσει το έργο του στην περιοχή του Ευφράτη. Στην αρχή, παρουσιάζονται τα σχετικά αποσπάσματα και γίνεται η δομική τους ανάλυση. Εντοπίζονται οι ομοιότητες και διαφορές, αλλά και οι σχετικές πηγές. Αναλύεται ο λειτουργικός τους ρόλος εντός του κειμένου. Το συμπέρασμα στο οποίο καταλήγει η έρευνα είναι πως επιβεβαιώνεται η άποψη των κριτικών πως μόνο το χφ. Ε διαθέτει αυθεντικό επικό χαρακτήρα και αντιπροσωπεύει πειστικά τη χαμένη σήμερα αρχική σύνταξη των αρχών του 12^{ου} αι., ενώ το χφ. Κ κλίνει περισσότερο προς το μυθιστόρημα και όχι το έπος.

30. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΜΠΟΣΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2018. Κιορίδης, Ιωάννης. “Ο θάνατος του Μάρκο Κράλιεβιτς και του Διγενή Ακρίτα στις σερβικές ηρωικές μπαλάντες και τα ελληνικά ακριτικά τραγούδια: συγκριτική προσέγγιση”. Εκδ. Misa Rakocija. Πρακτικά του Διεθνούς Επιστημονικού Συμποσίου "Niš and Byzantium XVI", 3 - 5 June 2017, οργανωμένο στο Niš της Σερβίας από το εκεί Πανεπιστήμιο και τον Δήμο της πόλης από τις 3 έως τις 5 Ιουνίου του 2017. Σελ: 449-460. ISBN: 978-86-6101-148-1.

https://www.academia.edu/36823649/O_ΘΑΝΑΤΟΣ_ΤΟΥ_ΜΑΡΚΟ_ΚΡΑΛΙΕΒΙΤΣ_ΚΑΙ_ΤΟΥ_ΔΙΓΕΝΗ_ΑΚΡΙΤΑ_ΣΤΙΣ_ΣΕΡΒΙΚΕΣ_ΗΡΩΙΚΕΣ_ΜΠΑΛΑΝΤΕΣ_ΚΑΙ_ΤΑ_ΕΛΛΗΝΙΚΑ_ΑΚΡΙΤΙΚΑ_ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ_ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗ_ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ

Η μελέτη αυτή αποτελεί, απ’ όσο είμαστε σε θέση να γνωρίζουμε, την πρώτη συγκριτική προσέγγιση ανάμεσα στις ηρωικές μορφές του Μάρκο Κράλιεβιτς και του Διγενή Ακρίτα, όπως αυτές παρουσιάζονται στις σερβικές επικές μπαλάντες και τα ελληνικά ακριτικά τραγούδια, αντίστοιχα. Μία ανάλογη συγκριτική μελέτη έχει πραγματοποιηθεί, εδώ και αρκετά χρόνια στη Χιλή, ανάμεσα στη μορφή του Σέρβου ήρωα και του Καστιλιάνου Ελ Σιντ, η οποία, σε συνδυασμό με το ενδιαφέρον μας για τη σερβική λαϊκή παράδοση, μας παρακίνησε ν’ ασχοληθούμε με το παρόν θέμα. Οι σερβικές μπαλάντες αποτελούν ένα από τα πλουσιότερα κεφάλαια της ευρωπαϊκής προφορικής παράδοσης. Δημιουργούνται από τα μέσα του 14^{ου} αιώνα έως τον 19^ο, στο α’ μισό του οποίου παίρνουν γραπτή μορφή, κατά τη διάρκεια του αγώνα για την ανεξαρτησία των Σέρβων. Από την άλλη πλευρά, τα ελληνικά δημοτικά τραγούδια είναι, επίσης, προφορικά και δημιουργούνται ήδη από τον 9^ο και 10^ο αιώνα, παίρνοντας τη γραπτή τους μορφή κυρίως στο α’ μισό του 19^{ου} αι., όταν οι Έλληνες ξεσηκώνονται και τελικά καταφέρνουν να αποτινάξουν τον οθωμανικό ζυγό αιώνων. Μεγάλη είναι η τιμή που οφείλεται στον Вук Стефановић Караџић και τον Νικόλαο Πολίτη, που ανέδειξαν ουσιαστικά τις δύο παραπάνω παραδόσεις. Επίκεντρο της σύντομης τούτης μελέτης είναι οι σερβικές επικές μπαλάντες του κύκλου του Μάρκο Κράλιεβιτς, ιστορικής μορφής του 14^{ου} αι. Από την άλλη, μας ενδιαφέρει ο Διγενής Ακρίτας, φανταστική και συμβολική φιγούρα των βυζαντινο-αραβικών συνόρων. Αμφότεροι οι ήρωες πρωταγωνιστούν ως κορυφαίες εθνικές μορφές στην πλούσια προφορική παράδοση των λαών τους. Επιπλέον, για τον βυζαντινό ήρωα υπάρχει μία πλούσια γραπτή παράδοση επών, η οποία διασώζεται σε έξι χειρόγραφα σε ελληνική γλώσσα (13^{ος}-17^{ος} αι.). Σ’ αυτά ο ήρωας ονομάζεται Διγενής Ακρίτης και όχι Ακρίτας. Υπάρχουν, ακόμη, κάποιες ρωσικές διασκευές των βυζαντινών κειμένων. Αντικείμενο της σπουδής μας είναι τα τραγούδια που σχετίζονται με τον θάνατο των δύο ηρώων. Για τον θάνατο του Διγενή Ακρίτα βάση μας είναι η σχετική διασκευή από τον Πόντο, όπως τη διασώζει ο Ayensa. Θα προσφύγουμε, όμως, και σε άλλες παραλλαγές για το ίδιο θέμα, τις οποίες παραθέτει ο εν λόγω μελετητής, όπως και στις γραπτές συντάξεις του έπους του *Διγενή Ακρίτη*. Από την άλλη, για τη σερβική μπαλάντα χρησιμοποιούμε την έκδοση του Locke. Στόχος μας είναι η λεπτομερής εξέταση των δύο ποιητικών δημιουργιών με έμφαση στις ομοιότητες και τις διαφορές ανάμεσά τους. Αναλύουμε διάφορα μοτίβα και τον λειτουργικό τους ρόλο στα δύο τραγούδια, και καταλήγουμε σε σχετικά συμπεράσματα. Η μελέτη τούτη αποσκοπεί στο να αποτελέσει προοίμιο για ευρύτερη συγκριτική προσέγγιση ανάμεσα στις σερβικές λαϊκές μπαλάντες και τα ελληνικά δημοτικά τραγούδια.

31. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2018. Kioridis Ioannis. «La écfraesis en las versiones tardías del poema épico bizantino

de Diyenís Akritis». *Tirant*, 21, pp. 319-330. Προσβάσιμο σε: <https://ojs.uv.es/index.php/Tirant/article/view/13634/12573> . ISSN: 1579-7422.

Το παρόν άρθρο ασχολείται με τις «εκφράσεις» στα τέσσερα ύστερα χειρόγραφα του έπους του *Διγενή Ακρίτη*. Αρχικά παρουσιάζονται τα προς εξέταση αποσπάσματα και πραγματοποιείται η δομική τους ανάλυση. Δίνεται έμφαση στις ομοιότητες και διαφορές στην παρουσίαση των εκφράσεων στα τέσσερα κείμενα. Αναλύονται οι πηγές τους αλλά και ο λειτουργικός τους ρόλος. Το άρθρο κλείνει με σύντομα συμπεράσματα.

32. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2017. Κιορίδης Ιωάννης. «Δώρα και προίκα στον *Διγενή Ε* και στο *Cantar de mio Cid*». Πρακτικά του 7^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου των Neograeca Medii Aevi με θέμα: «Χαρτογραφώντας τη Δημόδη Λογοτεχνία» που πραγματοποιήθηκε στο Ηράκλειο στις 1-4 Νοεμβρίου 2012. Εκδ. Στέφανος Κακλαμάνης - Αλέξης Καλοκαιρινός. Ηράκλειο: Εταιρεία Κρητικών Ιστορικών Μελετών. Σελ. 61-69. ISBN: 978-960-9480-38-3.

[https://www.academia.edu/35165480/Δώρα και προίκα στον Διγενή Ε και στο Cantar de mio Cid](https://www.academia.edu/35165480/Δώρα_και_προίκα_στον_Διγενή_Ε_και_στο_Cantar_de_mio_Cid)

Συγκριτικό δημοσίευμα για την οικονομική ζωή σε δύο κορυφαία έργα της βυζαντινής και της καστιλιανής επικής ποίησης αντίστοιχα, τον *Διγενή Ακρίτη* Εσκοριάλ και το *Cantar de mio Cid*.

Η έμφαση που τα δύο έργα δίνουν στον παράγοντα οικονομία είναι εξαιρετικά δυσανάλογη: περιορισμένη στον *Ακρίτη*, πολύ μεγάλη στο καστιλιανό έργο.

Ξεκινώντας από το CMC θα μπορούσαμε να σημειώσουμε τα εξής: ο νομομαθής ποιητής δίνει ιδιαίτερη έμφαση στην απόκτηση και διανομή του πλούτου. Φτάνει στα όρια μιας εμμονής που είναι πρωτοφανής για επικό έργο της εποχής. Από τις σελίδες του περνά πλήθος λεπτομερειών: τα λάφυρα, ο τρόπος διανομής και η αποτίμησή τους σε χρήμα, τα νομίσματα, ο φόρος υποτέλειας, που οι μουσουλμάνοι ηγεμόνες της Ιβηρικής πλήρωναν στους χριστιανούς ηγεμόνες προκειμένου να εξασφαλίσουν την ειρήνη. Δίνεται ακόμη έμφαση στις οικονομικές συναλλαγές που σχετίζονται με το γάμο και το διαζύγιο, την προίκα, τα δώρα, ενώ το ενδιαφέρον για τα ακίνητα αγαθά είναι εξαιρετικά περιορισμένο.

Τα κίνητρα της δράσης του ήρωα είναι πρωτίστως οικονομικά. Με αυτά τα κινητά αγαθά συντηρείται ο εξόριστος ήρωας, γίνεται δωρεοδότης, ανεβαίνει κοινωνικά, αλλά και εκπληρώνει πολιτικές στοχεύσεις. Κερδίζει τη συγχώρεση του βασιλιά, εξυπηρετεί το ιδεώδες της Ανακατάκτησης.

Από την άλλη πλευρά, στον *Ακρίτη* η σημασία της οικονομικής διάστασης είναι σαφώς μικρότερη. Αναφορές σε κινητά αγαθά υπάρχουν (μέταλλα και δώρα γάμου), ενώ περισσότερη έμφαση δίνεται στα ακίνητα αγαθά, όπως το παλάτι που ο Ακρίτης οικοδομεί λίγο πριν το θάνατό του. Ο ήρωας αδιαφορεί για το χρήμα και τον πλουτισμό. Τα κίνητρα δράσης του είναι προσωπικά ή «αστυνομικά». Είναι δωρεοδότης, αλλά για λόγους επίδειξης δύναμης και όχι για να εξυπηρετήσει άλλες κοινωνικοπολιτικές σκοπιμότητες. Ανεβαίνει μέσα από τα κατορθώματά του και όχι μέσα από τον πλούτο που αποκτά. Τα δώρα του αποτελούν συνήθη μοτίβα που σχετίζονται με το γάμο και την προίκα. Τα λάφυρα είναι συνήθως γυναίκες και όχι άλλα υλικά αγαθά.

Ο ποιητής του καστιλιανού έργου δίνει έμφαση στη νέα οικονομία της εποχής του, εντάσσοντάς την λειτουργικά στις ποιητικές του στοχεύσεις. Αντίθετα στον *Ακρίτη* συναντούμε, στον οικονομικό τομέα, συνήθη μοτίβα, στερούμενα λοιπών κοινωνικοπολιτικών προεκτάσεων και στοχεύσεων.

33. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2016. Κιορίδης Ιωάννης. «Μικρασιατικά και άλλα τοπωνύμια στο βυζαντινό έπος του Διγενή Ακρίτη (χφ. Εσκοριάλ)». *Μικρασιατική Σπίθα* 20. Σέρρες: Αδελφότητα Μικρασιατών Νομού Σερρών, σελ. 151-160. ISSN: 1792-6947.

https://www.academia.edu/30697516/Μικρασιατικά_και_άλλα_τοπωνύμια_στο_βυζαντινό_έπος_του_Διγενή_Ακρίτη_χφ_Εσκοριάλ

Η σύγχρονη επιστημονική έρευνα στην Ελλάδα και στο εξωτερικό αποδέχεται πλέον όλο και περισσότερο την άποψη πως το χειρόγραφο *Εσκοριάλ* (στο εξής *Ε*) του ηρωικού ποιήματος *Διγενής Ακρίτης* (μέσα 15^{ου} αι) διασώζει αυθεντικά την παράδοση του αρχετύπου το οποίο δεν μας παραδίδεται (αρχές 12^{ου} αι). Τη θέση αυτή επαναδιατύπωσε σε πρόσφατο άρθρο του που δημοσιεύτηκε σχεδόν ταυτόχρονα με τον αιφνίδιο θάνατό του, ο Καθηγητής Στυλιανός Αλεξίου, ο άνθρωπος που συνέβαλε τα μέγιστα στην ανάδειξη της σημασίας του εν λόγω χειρογράφου του *Ακρίτη*. Όπως σημειώνει ο ίδιος, κορυφαίοι Έλληνες και ξένοι βυζαντινολόγοι, ανάμεσά τους ο Θεοχάρης Δετοράκης και ο Bernard Flusin, συμφωνούν απόλυτα με τις παραπάνω θέσεις. Μάλιστα, ο πρώτος υπογραμμίζει πως σημαντικό στοιχείο πιστότητας του *Ε* είναι, μεταξύ των άλλων, και η παρουσία στο έργο ασιατικών τοπωνυμίων, που αποδίδονται σχεδόν αναλλοίωτα.

Πράγματι, οι γεωγραφικοί όροι που απαντούν στο χφ. *Εσκοριάλ* του *Ακρίτη* διακρίνονται για την ακρίβειά τους και μπορούν να ταυτιστούν με σχετική άνεση με τοπωνύμια και περιοχές μαρτυρημένες ιστορικά. Ήδη σε πόνημά μας του 2009, προεκτείνοντας τις έως τότε σχετικές επισημάνσεις του καθηγητή Αλεξίου, αφιερώσαμε δύο υποκεφάλαια για τους γεωγραφικούς όρους και τις ιστορικές και ποιητικές διαδρομές στο έργο, επιμένοντας ιδιαίτερα στο θέμα των ταυτίσεων και της ιστορικότητάς τους. Καταρτίσαμε, δε, και σχετικό συνοπτικό πίνακα στον οποίο παραθέταμε όλα τα αναφερόμενα στη δημόδη σύνταξη τοπωνύμια, δίνοντας παράλληλα τους στίχους στους οποίους απαντώνται στο έργο, αλλά και τις σελίδες των έργων στις οποίες μπορεί να ανατρέξει ο μελετητής προκειμένου να ενημερωθεί για το σύνολο των προτεινόμενων γι' αυτά ταυτίσεων.

Αυτό που έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον είναι πως αρκετά από αυτά τα τοπωνύμια αφορούν στη Μικρά Ασία, ενώ τα υπόλοιπα στην ευρύτερη καθ' ημάς Ανατολή. Ο σχετικός χάρτης τον οποίο παραθέτουμε σε παράρτημα στο τέλος του παρόντος άρθρου επιβεβαιώνει του λόγου το αληθές.

Στην παρούσα δημοσίευση κάνουμε ένα βήμα παραπάνω σε σχέση με προηγούμενες μελέτες μας: δεν περιοριζόμαστε μόνο στην αναφορά των σελίδων που αφορούν σε κάθε ταύτιση, αλλά δίνουμε αναλυτικά όλες τις σχετικές πληροφορίες. Στόχος μας είναι να έχει ο μελετητής μία πλήρη εικόνα για το σύνολο των προτεινόμενων ταυτίσεων για όλους τους όρους.

34. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2016. Kioridis Ioannis. «Dos casos de oración narrativa en el *Cantar de mio Cid* y en el *Diyeñis Akritis* (manuscrito de El Escorial). Grandes y pequeños de la Literatura Medieval y Renacentista. Ed. Emilio Blanco. Salamanca: SEMYR, pp. 349-363. ISBN: 978-84-944855-5-8

https://www.academia.edu/29052908/Dos_casos_de_oración_narrativa_en_el_CMC_y_en_el_Diyeñis_Akritis_manuscrito_de_El_Escorial

Η δημοσίευση αφορά στη σύγκριση δύο περιπτώσεων αφηγηματικής προσευχής στο *Έπος του Ελ Σιντ* και τον *Διγενή Ακρίτη* (χειρόγραφο Εσκοριάλ).

35. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2016. Kioridis, Ioannis. «Τα σύνθετα περιγραφικά επίθετα ως στοιχείο πρωτοτυπίας του βυζαντινού ιπποτικού μυθιστορήματος *Φλώριος και Πλάτζια Φλώρα* απέναντι στο τοσκανικό του μοντέλο». En: La traducció (in)directa dels clàssics a les literatures hispàniques, entre mès. Eds. J. J. Pomer Monferrer-J. Redondo. Adolf M. Hakkert: Amsterdam, pp. 89-104. ISSN: 1381-2955. ISBN: 978-90-256-1320-4

https://www.academia.edu/31068787/Τα_σύνθετα_περιγραφικά_επίθετα_ως_στοιχείο_πρωτοτυπίας_του_βυζαντινού_ιπποτικού_μυθιστορήματος_Φλώριος_και_Πλάτζια_Φλώρα_απέναντι_στο_τοσκανικό_του_μοντέλο

Η παρούσα μελέτη ασχολείται με τα σύνθετα περιγραφικά επίθετα στο βυζαντινό ιπποτικό μυθιστόρημα *Διγήσεις Φλωρίου και Πλατζιαφλώρας* (β' μισό 14ου ή αρχές 15ου αι) ως στοιχείο πρωτοτυπίας έναντι του τοσκανικού του προτύπου, του *Cantare di Fiorio e Biancifiore* (α' μισό 14ου αι). Αρχικά, ο μελετητής προβαίνει σε μία χρήσιμη εισαγωγική αναφορά στο βυζαντινό ιπποτικό μυθιστόρημα της Παλαιολόγειας εποχής, στο πλαίσιο του οποίου τοποθετείται το βυζαντινό έργο. Στη συνέχεια, παρέχει πληροφορίες για τα δύο έργα, επιμένοντας στο θέμα των διαφορών μεταξύ τους. Στο κύριο μέρος της μελέτης του εξετάζει τα σύνθετα περιγραφικά επίθετα τα οποία απαντούν συχνά στο βυζαντινό έργο σε αντίθεση με ό, τι συμβαίνει στο τοσκανικό του πρότυπο, στο οποίο τα επίθετα είναι απλά. Ο μελετητής προβαίνει σε συστηματική συγκριτική ανάλυση επί του θέματος σημειώνοντας πως τα σύνθετα περιγραφικά επίθετα είτε συνιστούν πρωτότυπες επινοήσεις του βυζαντινού δημιουργού είτε απαντούν στα λοιπά βυζαντινά ιπποτικά μυθιστορήματα της ίδιας εποχής, στο λόγιο ερωτικό μυθιστόρημα του 12ου αι, στο βυζαντινό έπος του *Διγενή Ακρίτη*, ακόμη δε και στο δημοτικό τραγούδι. Στον επίλογο της μελέτης συνοψίζει τις αιτίες παρουσίας των σύνθετων επιθέτων στο βυζαντινό έργο με βάση τη βιβλιογραφία, σημειώνοντας πως κατά την άποψή του, πρόκειται για μία ακόμη ένδειξη της διάθεσης του βυζαντινού δημιουργού να απομακρυνθεί από την πηγή του και να αναζητήσει την πρωτοτυπία, παρουσιάζοντας ένα νέο και όμορφο έργο. Η μελέτη κλείνει με τη σχετική βιβλιογραφία.

36. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2015. Ioannis Kioridis. «La suegra «mata» a la nuera: dos ejemplos del motivo en las baladas tradicionales griegas y en el romancero», *Atalaya* [En ligne], 15|2015. URL: <http://atalaya.revues.org/1683>, DOI: 10.4000/atalaya.1683, ISSN: 2102-5614.

Η δημοσίευση αφορά στο θέμα της σχέσης ανάμεσα στην κακιά πεθερά και τη νύφη σε δύο παραδείγματα από το ελληνικό δημοτικό τραγούδι και το ισπανικό ρομανθέρο. Στις περιπτώσεις αυτές η πεθερά σκοτώνει τη νύφη ως ηθική ή και φυσική αυτουργός.

Αρχικά ο μελετητής προβαίνει σε μία βιβλιογραφική επισκόπηση σχετικά με το μοτίβο της κακιάς πεθεράς στις δύο παραδόσεις και τις έως τώρα συγκριτικές προσεγγίσεις επί του θέματος. Στη συνέχεια αναλύει τα δύο τραγούδια, εντάσσοντάς τα στο κοινωνικοπολιτισμικό πλαίσιο δημιουργίας τους κι ερμηνεύοντας τη συμπεριφορά των προσώπων. Βρίσκει αναλογίες και διαφορές, αλλά και έναν εξαιρετικό χειρισμό του θέματος από τους δύο λαϊκούς δημιουργούς.

Το συμπέρασμα στο οποίο καταλήγει είναι πως στόχος των δημιουργών ήταν η υπεράσπιση της ενδογαμίας και της «πυρηνικής» οικογένειας απέναντι στην εξωγαμία και την εκτεταμένη οικογένεια.

Η μελέτη κλείνει με ένα παράρτημα των τραγουδιών.

37. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2015. Kioridis Ioannis. «The wife's prayer for her husband in the *Cantar de mio Cid* and the Escorial version of *Digenis Akritis*». *Scandinavian Journal of Byzantine and Modern Greek Studies* 1. Σελ. 65-80, ISSN: 2002-0007.

https://www.academia.edu/17975816/The_wife_s_prayer_for_her_husband_in_the_Cantar_de_mio_Cid_and_the_Escorial_version_of_Digenis_Akritis

Θέμα του άρθρου είναι η επίκληση του Θείου μέσω της αφηγηματικής προσευχής στο *Έπος του Ελ Σιντ* και τον *Διγενή Ακρίτη* Εσκοριάλ. Οι στίχοι που μας ενδιαφέρουν είναι οι CMC 330-365 και E 1808-1860. Και στις δύο περιπτώσεις η σύζυγος του πρωταγωνιστή προσεύχεται για την ασφάλειά του. Υπάρχουν αρκετές μελέτες επί του θέματος από ισπανικής πλευράς, ενώ πολύ λιγότερα πράγματα έχουν γραφεί για το ίδιο θέμα στον *Ακρίτη*.

Οι δύο προσευχές συνιστούν κοινό επικό μοτίβο. Στόχος της συγκριτικής ανάλυσης είναι η εύρεση των ομοιοτήτων και των διαφορών στον ποιητικό χειρισμό του θέματος, η εξέταση του λειτουργικού του ρόλου και η διεύρυνση των συμπερασμάτων στα οποία κατέληξαν σχετικά οι παλαιότεροι μελετητές.

38. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ 2015. Κιορίδης Ιωάννης. «Η δρακοντοκτονία στο βυζαντινό έπος του Διγενή Ακρίτη». *Bestiaris i metamorfosis a les literatures clàssiques i la seua tradició*. Eds. Á. Narro-J. J. Pomer. Στη σειρά Classical and Byzantine Monographs, τ. LXXXIII, eds. G. Giangrande-H. White. Adolf M. Hakkert/Amsterdam, σελ. 51-70. ISSN: 1381-2955, ISBN: 978-90-256-1307-5.

https://www.academia.edu/30694787/H_δρακοντοκτονία_στο_βυζαντινό_έπος_του_Διγενή_Ακρίτη

Στην παρούσα μελέτη μάς ενδιαφέρει το επεισόδιο της δρακοντοκτονίας όπως παρουσιάζεται σε όλα τα χειρόγραφα του έπους του *Διγενή Ακρίτη*. Αφορμή μάς έδωσε σχετικό δημοσίευμα του Livanos (2011), το οποίο, όμως, στηρίζεται μόνο στην K (χειρόγραφο Κρυπτοφέρνης) και ως εκ τούτου βλέπει το θέμα από μία περιορισμένη οπτική γωνία. Ακόμη, σχετική αναφορά υπάρχει και σε πρόσφατο βιβλίο του Καθηγητή Redondo (2013: 149-150), και πάλι με βάση την K.

Ο δικός μας στόχος είναι πολλαπλός: από τη μία η παράλληλη και συγκριτική θεώρηση του επεισοδίου σε όλα τα χειρόγραφα και η διερεύνηση του λειτουργικού του ρόλου εντός των κειμένων. Από την άλλη, μας ενδιαφέρει η σύνδεσή του με τις λογοτεχνικές και μη πηγές που αντανακλώνται στα κείμενα, με τα ακριτικά τραγούδια, τη θρησκευτική παράδοση και το λαϊκό παραμύθι.

Βέβαια, θα είχε πολύ ενδιαφέρον η εξέταση της παρουσίας του θέματος της δρακοντοκτονίας σε μία μονογραφία που θα κάλυπτε το σύνολο της αρχαίας, βυζαντινής και νεότερης ελληνικής παράδοσης. Κάτι τέτοιο θα ήταν αδύνατο να πραγματοποιηθεί σ' αυτήν την μελέτη.

39. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. **2014.** Κιορίδης Ιωάννης. «Οι γεωγραφικοί όροι και οι ταυτίσεις τους στον *Διγενή Ακρίτη* (χφ. Escorial): αναλυτικός πίνακας». *Estudios Neogriegos* 16. Σελ. 9-58. ISSN: 1137-7003. https://www.academia.edu/38066161/Οι_γεωγραφικοί_όροι_και_οι_ταυτίσεις_τους_στον_Διγενή_Ακρίτη_χφ_Εσκοριάλ_αναλυτικός_πίνακας

Η παρούσα δημοσίευση αφορά στην παρουσίαση ενός αναλυτικού πίνακα προτεινόμενων ταυτίσεων για τους γεωγραφικούς όρους του έπους του *Διγενή Ακρίτη* (αρχές 12ου αι), όπως αυτό διασώζεται στο χειρόγραφο Escorial (μέσα 15ου αι). Σε σύντομη εισαγωγή ο μελετητής επισημαίνει πως η επιστημονική κοινότητα αποδέχεται πλέον ευρέως πως το χειρόγραφο Escorial του *Ακρίτη* διασώζει αυθεντικά την αρχική σύνταξη του κειμένου. Ένα από τα στοιχεία αυθεντικότητας του κειμένου είναι και η ιστορικότητα των αναφερόμενων σ' αυτό γεωγραφικών όρων. Αυτούς τους όρους περιλαμβάνει ο πίνακας που ο μελετητής παραθέτει. Σ' αυτόν δίνονται οι σχετικοί στίχοι, ενώ γίνεται αναλυτική αναφορά στις προτεινόμενες ταυτίσεις για κάθε όρο. Η μελέτη ολοκληρώνεται με τη σχετική βιβλιογραφία.

40. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. **2014.** Kioridis Ioannis. «Hermano reconoce a hermana: variantes del motivo en el romancero y las baladas tradicionales griegas». 5^ο Διεθνές Συνέδριο της SEMYR με θέμα «El texto infinito: tradición y reescritura en la Edad Media y el Renacimiento» που πραγματοποιήθηκε στο Αυτόνομο Πανεπιστήμιο της Βαρκελώνης στις 5-7 Σεπτεμβρίου 2012. Σελ. 639-653. ISBN: 978-84-944855-5-8.

[https://www.academia.edu/9040514/HERMANO_RECONOCE_A_HERMAN_A_VARIANTES_DEL_MOTIVO_EN_EL_ROMANCERO_Y_LAS_BALADAS_T RADICIONALES GRIEGAS](https://www.academia.edu/9040514/HERMANO_RECONOCE_A_HERMAN_A_VARIANTES_DEL_MOTIVO_EN_EL_ROMANCERO_Y_LAS_BALADAS_TRADICIONALES_GRIEGAS)

Μελετάται η αναγνώριση μεταξύ αδελφού και αδελφής στο ισπανικό ρομανθέρο και τα ελληνικά δημοτικά τραγούδια. Στόχος του μελετητή είναι να ανοίξει ένας νέος δρόμος στην επιστημονική έρευνα. Δεν πρόκειται για μονογραφία, αλλά για σύντομη συγκριτική μελέτη στη βάση δύο χαρακτηριστικών παραλλαγών από κάθε παράδοση. Τα σχετικά κείμενα παρατίθενται σε ειδικό παράρτημα στο τέλος της εργασίας.

41. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. **2013.** Κιορίδης, Ιωάννης. «Τα κύρια ονόματα προσώπων και οι ταυτίσεις τους στον *Διγενή Ακρίτη* (Χφ. Escorial): Αναλυτικός Πίνακας». *Estudios Neogriegos* 15. Σελ. 9-21. ISSN: 1137-7003.

https://www.academia.edu/30697706/Τα_κύρια_ονόματα_προσώπων_και_οι_ταυτίσεις_τους_στο_ΔΙΓΕΝΗ_ΑΚΡΙΤΗ_ΧΦ_ESCORIAL_Αναλυτικός_Πίνακας

Η παρούσα δημοσίευση αφορά στην παρουσίαση ενός αναλυτικού πίνακα προτεινόμενων ταυτίσεων για τα κύρια ονόματα προσώπων του έπους του *Διγενή Ακρίτη* (αρχές 12ου αι), όπως αυτό διασώζεται στο χειρόγραφο Escorial (μέσα 15ου αι). Σε σύντομη εισαγωγή ο μελετητής επισημαίνει πως η επιστημονική κοινότητα αποδέχεται πλέον ευρέως πως το χειρόγραφο Escorial του *Ακρίτη* διασώζει αυθεντικά την αρχική σύνταξη του κειμένου. Ένα από τα στοιχεία αυθεντικότητας του κειμένου είναι και η ιστορικότητα των αναφερόμενων προσώπων, τα οποία μπορούν συνήθως να ταυτιστούν με μορφές του ιστορικού παρελθόντος. Αυτά τα πρόσωπα περιλαμβάνει ο πίνακας που ο μελετητής παραθέτει. Σ' αυτόν δίνονται οι σχετικοί στίχοι, ενώ γίνεται

αναλυτική αναφορά στις προτεινόμενες ταυτίσεις. Η μελέτη ολοκληρώνεται με τη σχετική βιβλιογραφία.

42. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. **2013**. Κιορίδης Ιωάννης. «Τα ιστορικά γεγονότα στο *Διγενή Ακρίτη* (Χειρόγραφο Εσκοριάλ)». *Λόγοι εν Σέρραις*. Τόμος Δεύτερος. Σελ. 55-73. ISSN: 2241-1852.

https://www.academia.edu/38066179/Τα_ιστορικά_γεγονότα_στον_Διγενή_Ακρίτη_χφ_Εσκοριάλ

Αντικείμενο του παρόντος άρθρου είναι οι αναφορές του ποιήματος του *Διγενή Ακρίτη Ε* σε συγκεκριμένα ιστορικά γεγονότα και το ιστορικό σκηνικό που αυτές οριοθετούν. Ο μελετητής ελέγχει τον βαθμό αντιστοιχίας τους προς την πραγματικότητα, διερευνά τις πηγές άντλησής τους κι εξετάζει τον ρόλο και τις στοχεύσεις που επιτελούν. Το έργο κρίνεται ως λογοτεχνική δημιουργία, μακριά από το ιστορικιστικό πνεύμα του παρελθόντος. Αυτό που κυρίως ενδιαφέρει είναι ο τρόπος με τον οποίο η ιστορική πραγματικότητα του έργου μετατρέπεται σε ποιητική ουσία.

43. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. **2013**. Κιορίδης Ιωάννης. *Το μοτίβο του επικού θρήνου για τους αδικοσκοτωμένους ήρωες στο Διγενή Ακρίτη (χειρόγραφο Escorial) και στο Cantar de Roncesvalles*. Πρακτικά του IVου Διεθνούς Συνεδρίου Νεοελληνιστών της Ιβηρικής Χερσονήσου και της Λατινικής Αμερικής με γενικό θέμα «Culturas hispánicas y mundo griego-Ο ελληνισμός από την σκοπιά των ισπανικών πολιτισμών» που διοργανώθηκε στη Zaragoza από το ομώνυμο Πανεπιστήμιο και την Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos (SHEN) στις 1, 2 και 3 Οκτωβρίου 2009. Eds. Olga Omatos Sáenz-Idoia Mamolar-Javier Alonso Aldama. Vitoria/Gasteiz-Granada. σελ. 287-303. CD-ROM. ISBN: 978-84.95905.42.0.

https://www.academia.edu/5912178/Το_μοτίβο_του_επικού_θρήνου_για_τους_αδικοσκοτωμένους_ήρωες_στο_Διγενή_Ακρίτη_χειρόγραφο_Escorial_και_στο_Cantar_de_Roncesvalles

Ο νεκρικός θρήνος αποτελεί σύνηθες μοτίβο του μεσαιωνικού έπους. Τα δείγματά του κληρονομούν μία παράδοση που ανάγεται στις ρίζες της επικής λογοτεχνίας. Αρκεί μόνο να θυμηθούμε τους θρήνους του Αχιλλέα και της Θέτιδας για τον Πάτροκλο (Ομήρου *Ιλιάδα*, ραψωδία Σ), της Ανδρομάχης, της Εκάβης και της Ελένης για τον Έκτορα (Ομήρου *Ιλιάδα*, ραψωδία Ω), αλλά και αυτόν του Γκιλγκαμές, στο ομώνυμο έπος, για τον φίλο και σύντροφό του Ενκιντού (πινακίδα VIII της απόδοσης της Νινευή).

Ήταν ο Zumthor αυτός ο οποίος, σε μία από τις μελέτες του για τους επικούς θρήνους στο *Chanson de Roland*-χφ Οξφόρδης (CR στο εξής), τους όρισε ως «un passage d'une chanson de geste, exprimant la douleur ressentie par un personnage en présence du cadavre d'un compagnon d'armes». Πρόκειται για έναν εύστοχο ορισμό, στον οποίο πάντως θα πρέπει να προστεθεί, με βάση τις ταξινομίες του Zimmermann, πως ο θρήνος μπορεί να απευθύνεται και σε άλλα πρόσωπα, πλην των πολεμιστών: αυτά είναι οι οικείοι ή οι πολύ στενοί φίλοι.

Στην παρούσα μελέτη θα ασχοληθούμε με το νεκρικό θρήνο σε δύο έργα της βυζαντινής και της ισπανικής μεσαιωνικής επικής παραγωγής αντίστοιχα:

α. από τη μία, στο *Διγενή Ακρίτη* του χειρογράφου Escorial (Ε στο εξής), ποιητικό κείμενο 1867 στίχων, αντίγραφο του β' μισού ή των μέσων του 15ου αιώνα. Η αρχική σύνταξη του έπους αυτού, που θα πρέπει μάλλον να τοποθετηθεί στις αρχές του 12ου αιώνα, δεν μας έχει παραδοθεί.

β. Από την άλλη, εξετάζουμε το *Cantar de Roncesvalles* (R στο εξής), μικρό απόσπασμα, μόλις εκατό στίχων, ευρύτερου ηρωικού άσματος, περίπου 5500 στίχων, κατά τον Ramón Menéndez Pidal. Πρόκειται για αντίγραφο των αρχών του 14ου αιώνα από τη Navarra. Η αρχική του σύνθεση θα πρέπει να τοποθετηθεί στην Castilla ή τη Navarra των αρχών ή του τέλους του 13ου αι.

Όσον αφορά στον *Ακρίτη*, ο επικός θρήνος που μελετούμε βρίσκεται σε πρώιμο σημείο του κειμένου και συγκεκριμένα στους στ. Ε 79-125. Πέντε ευγενείς νέοι θρηνούν την αδελφή τους, θεωρώντας πως είναι μεταξύ των κοριτσιών που αντικρίζουν, τα οποία οι Σαρακηνοί αιχμαλώτισαν κι έσφαξαν. Από την άλλη πλευρά, όσον αφορά στο R, οι εκατό στίχοι του θρήνου θα πρέπει να βρίσκονταν σε προχωρημένο σημείο του συνολικού έργου. Μετά την ήττα των Φράγκων στο Roncesvalles, στα Πυρηναία, κι αφού πρώτα καταδιώκει τους mojos, ο αυτοκράτορας Carlos επιστρέφει στο πεδίο της μάχης για να θρηνήσει τον ανιψιό του Roldán, αλλά και τους Turpín και Oliveros, ενώ κι ο δούκας Aygón θρηνεί το γιο του Rynalte.

Η ύπαρξη νεκρικών θρήνων στα δύο έργα δε συνιστά από μόνη της πρωτοτυπία. Για ποιους, λοιπόν, λόγους στρέψαμε την προσοχή μας σ' αυτούς συγκεκριμένα τους θρήνους, αποτολμώντας μία πρώτη συγκριτική προσέγγιση των δύο κειμένων υπό το πρίσμα του παραπάνω μοτίβου;

Το αρχικό έναυσμα έδωσε η αγάπη μας για δύο κείμενα αδιαμφισβήτητης σήμερα σημασίας και αξίας. Από τη μία, το R συνιστά, παρά τους ελάχιστους διασωθέντες στίχους του, το μοναδικό σωζόμενο δείγμα της παλαιάς Καρολίγγιας ποίησης στην Ιβηρική και το μόνο διασωθέν κείμενο της ισπανικής επικής παράδοσης που περιέχει σχεδόν αυτούσιο έναν θρήνο του είδους.

Από την άλλη πλευρά, το δημόδες κείμενο Ε αντιπροσωπεύει για τη μοντέρνα κριτική με ικανοποιητική ευκρίνεια το έπος του *Διγενή Ακρίτη* και τη χαμένη, σήμερα, αρχική του σύνταξη. Η Ε αποτέλεσε, ήδη από τα τέλη της δεκαετίας του '80 και χάρη στην πολύτιμη συμβολή του Καθηγητή Αλεξίου, τη βάση σειράς συγκριτικών μελετών με την καστιλιανή επική ποίηση και πιο συγκεκριμένα με το κορυφαίο έργο της, το *Cantar de mio Cid*.

Πέρα, όμως, από τα παραπάνω στοιχεία ιδιαίτερη βαρύτητα στην απόφασή μας έπαιξε το γεγονός της πρωτότυπης ανάπτυξης του εν λόγω μοτίβου στα δύο έργα. Το R, από τη μία πλευρά, επιδεικνύει εξαιρετικό πνεύμα αυτονομίας κατά το χειρισμό του υλικού που παραλαμβάνει από τα μοντέλα του, κυρίως από το CR και τις μεταγενέστερες διασκευές του, αλλά και από άλλα ποιητικά κείμενα της γαλλικής, αλλά και της ισπανικής μεσαιωνικής παράδοσης.

Αλλά και στην Ε δεν απουσιάζει η πρωτοτυπία, ενώ είναι εντυπωσιακός ο δομικός ρόλος του θρήνου εντός του συνόλου του ποιήματος. Βέβαια, το εν λόγω μοτίβο εμφανίζεται και στα άλλα πέντε χειρόγραφα-διασκευές του *Διγενή Ακρίτη* σε ελληνική γλώσσα. Νομίζουμε, όμως, πως θα ήταν αδόκιμο να τα συμπεριλάβουμε στη σύγκρισή μας. Αποτελούν, κατά την άποψή μας, λιγότερο αντιπροσωπευτικές διασκευές του βυζαντινού έπους, που θα μπορούσαν, όμως, να συμπεριληφθούν στα ευρύτερα πλαίσια μίας μονογραφίας σχετικής με το μοτίβο του επικού θρήνου.

Από την πλευρά μας, κατά τη συγκριτική ανάλυση των δύο θρήνων, ακολουθούμε γενικά το δομικό σχήμα που ακολούθησε ο Zumthor για το *Τραγούδι του Ρολάνδου* και άλλα γαλλικά επικά κείμενα.

Η μελέτη ολοκληρώνεται με τα σχετικά συμπεράσματα.

44. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟΥ. 2013. Κιορίδης Ιωάννης. *Σημεία επαφής και συνάντησης Βυζαντινών και Αράβων στο έπος του Διγενή Ακρίτη*. Πρακτικά του Διεθνούς Συμποσίου με θέμα «Βυζάντιο και Αραβικός κόσμος:

συνάντηση πολιτισμών» που διεξήχθη στη Θεσσαλονίκη από τις 16 έως τις 18 Δεκεμβρίου 2011 και διοργανώθηκε από το Α.Π.Θ. Εκδ. Α. Κραλίδης-Α. Γκουτζιουκώστας. Επιμ. Κ. Φραγκούλης-Ε. Μπαντάουη. Θεσσαλονίκη: ΑΠΘ. Σελ. 195-208. ISBN: 978-960-9717-17-5

https://www.academia.edu/5889362/Σημεία_επαφής_και_συνάντησης_Βυζαντινών_και_Αράβων_στο_βυζαντινό_έπος_του_Διγενή_Ακρίτη

Η παρούσα συμβολή διερευνά τις σχέσεις συνύπαρξης και επαφής μεταξύ Βυζαντινών και Αράβων στο έπος του *Διγενή Ακρίτη* (χφ. Εσκοριάλ).

Η σχετική έρευνα καταδεικνύει πως ο ποιητής διαθέτει βαθιά γνώση των βυζαντινοαραβικών σχέσεων. Παρουσιάζει στους στίχους του τους Άραβες προγόνους του Ακρίτη και τον πατέρα του, πρόσωπα που συζητούν άνετα χωρίς την παρουσία διερμηνέα, πολεμιστές που μετακινούνται από τη μία περιοχή στην άλλη, σπάνια αραβικά τοπωνύμια, στοιχεία του αραβικού πολιτισμού και γενικότερα ένα πλούτο στοιχείων για τον βυζαντινοαραβικό κόσμο των συνόρων της Μεσοποταμίας και της ευρύτερης Μικράς Ασίας.

Η πολιτισμική αλληλεπίδραση, η αμοιβαία κατανόηση, η συνύπαρξη και η κινητικότητα μεταξύ των δύο κόσμων είναι εμφανή στο περιβάλλον των συνόρων και κυριαρχούν στο σύνολο του έργου. Μόνο ίχνη σύγκρουσης ανιχνεύονται: αναμνήσεις μαχών στο παρελθόν και μία μόνο ατομική μονομαχία του Διγενή με έναν Σαρακηνό, ο οποίος πάντως βρίσκεται στην υπηρεσία βυζαντινού αξιωματούχου.

Ο Διγενής Ακρίτης συνδέει τους δύο κόσμους, βυζαντινό και αραβικό, κι ενισχύει τις ήδη στενές σχέσεις μεταξύ τους.

45. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2013. KIORIDIS, IOANNIS. «Los enemigos del protagonista en el *Cantar de mio Cid* y en el *Diyeñis Akritis* (manuscrito de El Escorial) σε *Sonando van sus nuevas allent parte del mar: El Cantar de mio Cid y el mundo de la épica* στην Collection Méridiennes, Études Médiévales Ibériques. Alberto Montaner Frutos (coord). CNRS-Universidad de Toulouse-Le Mirail, pp. 329-347. ISBN: 978-2-912025-85-2. ISSN 1950-0130

https://www.academia.edu/38066193/Los_enemigos_del_protagonista_en_el_CMC_y_en_el_Diyeñis_Akritis_ms_de_El_Escorial

Στο κείμενο αυτό εξετάζονται παράλληλα και συγκριτικά δύο ποιητικές παραδόσεις που ανήκουν σε δύο αδελφοποιημένες παραδόσεις που γεννήθηκαν την ίδια περίπου εποχή στις δύο άκρες της Μεσογείου: από τη μία πλευρά έχουμε το *Cantar de mio Cid* (Τραγούδι του Ελ Σιντ), κορυφαίο έργο της καστιλιανής επικής ποίησης και από την άλλη το έπος του *Διγενή Ακρίτη*. Αμφότερες οι παραδόσεις ανήκουν στο ευρύτερο πλαίσιο της ευρωπαϊκής μεσαιωνικής επικής ποίησης.

Το ενδιαφέρον της έρευνάς μας στρέφεται στους αντιπάλους των δύο πρωταγωνιστών (του Σιντ και του Ακρίτη), στον ιστορικό τους ρόλο και στον ποιητικό και λογοτεχνικό τους μετασχηματισμό. Σε ειδικό παράρτημα στο τέλος του κειμένου παρατίθενται δύο πίνακες που περιλαμβάνουν όλες τις πιθανές ταυτίσεις που έχει δώσει η επιστημονική κριτική στα παραπάνω πρόσωπα.

46. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. 2012. Kioridis, Ioannis. «El retorno del marido en el romancero y en las *tragoudia* tradicionales griegas». *Boletín de Literatura Oral* 2. Ed. de la Universidad de Jaén. pp. 55-70. ISSN: 2173-0695

https://www.academia.edu/34769432/El_retorno_del_marido_en_el_romancero_y_en_las_tragoudia_tradicionales_griegas_The_husband_s_return_in_the_Spanish_Romances_and_the_Gr

Στο άρθρο συγκρίνεται ο γυρισμός του ξενιτεμένου συζύγου σε δύο εκφάνσεις της ευρωπαϊκής λαϊκής ποίησης, τα ισπανικά μυθιστορηματικά ρομάνθες και τις ελληνικές παραλογές. Μετά από μία εισαγωγή, ο συγγραφέας παρουσιάζει τη δομή των δύο παραλλαγών που του χρησιμεύουν ως βάση κατά την εργασία του. Στη συνέχεια, προχωρά σε μία λεπτομερή ανάλυση μέσα από ικανό αριθμό παραλλαγών. Το συμπέρασμα στο οποίο καταλήγει είναι το εξής: πέρα από τις ομοιότητες και τις αναλογίες, υπάρχει ένα σημείο που διαφοροποιεί αισθητά τις δύο παραδόσεις. Στα ρομάνθες δίνεται έμφαση στα σημάδια που δίνει η σύζυγος στον άντρα της, ο οποίος τελικά την πείθει. Από την άλλη, στα ελληνικά δημοτικά τραγούδια, η σύζυγος δεν πείθεται, όταν ο σύζυγός της αποκαλύπτει την ταυτότητά του, τον θέτει, δε, σε μία σειρά δοκιμασιών. Κατά τον μελετητή, αυτό οφείλεται στην επίδραση της *Οδύσσειας* στο ελληνικό δημοτικό τραγούδι.

47. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2012. Kioridis Ioannis. «Lament before the unjustly slaughtered virgins in the byzantine epic poem of *Digenis Akritis*». *Hellenic dimension: Materials of the Riga 3rd International Conference on Hellenic Studies, Riga, University of Latvia, University of Latvia, Faculty of Humanities, Chair of Classical Philology, Centre for Hellenic Studies, 27 and 28 of April of 2009*. Eds: Brigita Aleksejeva-Ojārs Lāms-Ilze Rūmniece, σελ. 78-85. ISBN 978-9984-45-469-6.

https://www.academia.edu/38066286/LAMENT_BEFORE_THE_UNJUSTLY_SLAUGHTERED_VIRGINS_IN_THE_BYZANTINE_EPIC_POEM_OF_DIGENIS_AKRITIS

Η εισήγηση μελετά τον επικό θρήνο ενώπιον των αδικοσφαγμένων κοριτσιών στο επικό ποίημα του *Διγενή Ακρίτη*.

48. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2012. ALFONSO BOIX JOVANÍ & IOANNIS KIORIDIS. Πρακτικά του XIV Congreso Internacional de la Asociación de Literatura Medieval που διοργανώθηκε στη Μούρθια (Universidad de Murcia) στις 6-10 Σεπτεμβρίου 2011. Ο τίτλος της εισήγησης ήταν: «Escenas semejantes en el Cantar de Mio Cid y la épica bizantina». ISBN: 978-84-1546331

https://www.academia.edu/2307116/Alfonso_Boix_Ioannis_Kioridis_Escenas_s_emejantes_en_el_Cantar_de_Mio_Cid_y_la_épica_bizantina

Δεν είναι η πρώτη φορά που παρατίθενται ομοιότητες ανάμεσα στο *Cantar de Mio Cid* και το έπος του *Διγενή Ακρίτη*. Ήδη με το θέμα έχουν ασχοληθεί οι συγγραφείς του παρόντος κειμένου. Ωστόσο, αυτή η εργασία είναι ιδιαίτερα ελκυστική, διότι δεν περιορίζεται στην αναζήτηση γενικών θεματικών ομοιοτήτων, αλλά ερευνά ομοιότητες πολύ πιο κοντινές. Στη μελέτη αυτή εξετάζονται διάφορα αποσπάσματα των δύο έργων που παρουσιάζουν στενές ομοιότητες. Η παρουσία τους οδηγεί τους μελετητές στην υπόθεση ότι υπήρχαν περισσότερα παράλληλα, όχι μόνο ανάμεσα στο *Cantar de Mio Cid* και στον *Διγενή Ακρίτη*, αλλά ανάμεσα στο ισπανικό ποίημα και το σύνολο της βυζαντινής επικής ποίησης.

49. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ: 2012. ALFONSO BOIX JOVANÍ & IOANNIS KIORIDIS. «Los ríos en el *Cantar de mio Cid* y el *Digenis Akritis*» σε Natalia Fernández Rodríguez y María Fernández Ferreiro (eds). *Literatura medieval y renacentista en España: líneas y pautas*. Actas del IV Congreso Internacional de la SEMYR που έλαβε χώρα στο Facultad de Filología, Universidad de Oviedo) στις 27-30 Σεπτεμβρίου 2011, SEMYR: Salamanca, σελ. 395-407. ISBN: 978-84-937765-4-1

https://www.academia.edu/2307111/Alfonso_Boix_Ioannis_Kioridis_Los_ríos_en_el_Cantar_de_mio_Cid_y_el_Digenis_Akritis

Η ανάλυση του ρόλου των ποταμών στο έπος δεν είναι κάτι καινούργιο, πολύ, δε, περισσότερο, αν λάβει κανείς υπόψη πως η παρούσα μελέτη προκύπτει ως συνέχεια και διεύρυνση προηγούμενων μελετών για το θέμα, τόσο του Κιορίδη, ο οποίος στη διδακτορική του διατριβή συνέκρινε τον ιστορικό και ποιητικό ρόλο του ποταμού στο *Έπος του Ελ Σιντ* και τον *Διγενή Ακρίτη* (χφ. Εσκοριάλ), όσο και του Alfonso Boix, ο οποίος επισήμανε πως οι ποταμοί στο CMC λειτουργούν ως γεωγραφικό όριο μεταξύ των χριστιανικών βασιλείων και του Al'andalus, αλλά και ως όριο μεταξύ των κοινωνικών τάξεων, και συγκεκριμένα της παλαιάς και της νέας αριστοκρατίας.

Η μελέτη ξεκινά από τη θεώρηση του ποταμού ως γεωγραφική αναφορά, αλλά και ως ιστορική και λογοτεχνική αναπαράσταση της μεθορίου. Αν και οι κοινωνικές διαφορές δεν συνιστούν το κυρίαρχο θέμα του *Διγενή Ακρίτη*, εν τούτοις, έχει επισημανθεί η ύπαρξη γεωγραφικών και φυλετικών συνόρων, τα οποία εξετάζουμε σε συνάρτηση με την αντίστοιχη εικόνα στο CMC.

Βάση για την ανάλυσή μας αποτελούν τα χειρόγραφα G και E του *Ακρίτη*, τα οποία έχουν συγκεντρώσει το μεγαλύτερο ενδιαφέρον των μελετητών. Παρ' όλο που στην E οι σχετικές αναφορές είναι λιγότερες, η αξία του χειρογράφου είναι αναμφισβήτητη. Άλλωστε για πολλούς κριτικούς θεωρείται το πιο αντιπροσωπευτικό του έπους του *Ακρίτη*.

50. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ: 2012. KIORIDIS, IOANNIS. «El llanto frente a las doncellas masacradas en el poema épico bizantino de *Digenis Akritis*» σε Carlos Alvar et Constance Carta (éds). *In Liminae Romaniae: Chanson de geste et épopée européenne*. Actas del XVIIIe Congrès international της Société Rencesvals που έλαβε χώρα στο Université de Genève, Faculté des Lettres, Département des langues et littératures romanes από τις 20 έως τις 24 Ιουλίου, Peter Lang: Bern. pp. 257-268. ISBN 978-3-0343-1065-9

https://www.academia.edu/2188434/El_llanto_frente_a_las_doncellas_masacradas_en_el_poema_épico_bizantino_de_Digenis_Akritis

Η παρούσα συμβολή αφορά σ' ένα ενδιαφέρον μοτίβο που εμφανίζεται στο επικό ποίημα του *Διγενή Ακρίτη*. Πρόκειται για τον θρήνο που οι πέντε αδελφοί μίας ευγενούς χριστιανής της απευθύνουν, μετά από την απαγωγή της από τους Σαρακηνούς.

Μετά από μία σύντομη εισαγωγική παρουσίαση των έξι ελληνικών χειρογράφων του *Ακρίτη*, ο μελετητής εξηγεί την έννοια του «έπους των συνόρων» και συνεχίζει την εργασία του με τη λεπτομερή εξέταση του μοτίβου και του λογοτεχνικού του ρόλου εντός του *Διγενή Ακρίτη*.

Πρόκειται για ένα επεισόδιο αναμφίβολης πρωτοτυπίας: είναι ασυνήθιστο στο έπος να απευθύνουν οι άνδρες θρήνο σε γυναίκες και μάλιστα στην αρχή του ποιήματος. Αυτό αποτελεί καινοτομία του ποιητή, ο οποίος δημιουργεί ένα δραματικό περιβάλλον αγωνίας για την τύχη της κόρης, η οποία, ωστόσο, εξέρχεται από τη σκηνή

σωματικά και ηθικά ανέπαφη. Μέσω του θρήνου, ο δημιουργός την εξυμνεί στα μάτια του ακροατηρίου του, ξεχωρίζοντας τις αρετές της κι ενισχύοντας τη θετική της εικόνα. Είναι η μελλοντική μητέρα του πρωταγωνιστή, την οποία ο ποιητής είχε ήδη εξυμνήσει.

Η εισήγηση τελειώνει με την ευχή και την πρόταση να υπάρξει στο μέλλον μία συγκριτική προσέγγιση του μοτίβου στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής μεσαιωνικής επικής ποίησης.

51. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ (ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΟΥ ALCALÁ DE HENARES). ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ALFONSO BOIX JOVANÍ. 2011. «Variantes del lamento épico en el *Digenís Akritis*». *Revista de poética medieval* 25. pp. 111-130, ISSN-1137-8905.

https://www.academia.edu/2307106/Alfonso_Boix_Ioannis_Kioridis_Variantes_del_lamento_épico_en_el_Digenís_Akritis

Το άρθρο επικεντρώνεται στην εξέταση του μοτίβου του επικού θρήνου στο έπος του *Διγενή Ακρίτη*.

52. ΣΥΜΒΟΛΗ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ. 2011. Κιορίδης Ιωάννης. «Το βυζαντινό έπος του *Διγενή Ακρίτη* στην Ισπανία και τη Λατινική Αμερική». Ημερίδα ανάδειξης του έργου των φιλολόγων του Νομού Σερρών που διοργανώθηκε στις Σέρρες τον Ιούνιο του 2009. Σύνδεσμος Φιλολόγων Ν. Σερρών. Θεματικό τεύχος «Σίρις», Επιμ. Ελευθ. Ζάγκα. Σελ. 121-138. ISBN: 978-960-93-3490-7

https://www.academia.edu/38117874/ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ_ΦΙΛΟΛΟΓΩΝ_Ν_ΣΕΡΡΩΝ_ΠΡΑΚΤΙΚΑ_ΤΗΣ_ΗΜΕΡΙΔΑΣ_ΑΝΑΔΕΙΞΗΣ_ΤΟΥ_ΕΡΓΟΥ_ΤΩΝ_ΦΙΛΟΛΟΓΩΝ_ΤΟΥ_ΝΟΜΟΥ_ΣΕΡΡΩΝ_ΙΟΥΝΙΟΣ_2009_ΘΕΜΑΤΙΚΟ_ΤΕΥΧΟΣ_ΣΙΡΙΣ_Σ_ΕΡΡΕΣ_2011

Η παρούσα εισήγηση αφορά στο επικό ποίημα του *Διγενή Ακρίτη* και στην απήχισή του, σε επιστημονικό και ευρύτερο επίπεδο, στην Ισπανία και τη Λατινική Αμερική.

Αρχικά ο ερευνητής αναφέρεται στη θέση του εν λόγω επικού ποιήματος στα ελληνικά σχολικά εγχειρίδια. Επισημαίνει την απουσία ουσιαστικού ενδιαφέροντος εκ μέρους τους, αλλά και την συχνά μη επαρκώς τεκμηριωμένη και ξεπερασμένη θεώρησή τους, στάσεις τις οποίες επιχειρεί να ερμηνεύσει, αποδίδοντάς τις σε ποικίλα αίτια, μεταξύ των οποίων και η σύγχυση με τα ακριτικά τραγούδια.

Στη συνέχεια προχωρά σε μία σύντομη αναφορά στα έξι χειρόγραφα, από τον 13ο ως τον 17ο αιώνα, στα οποία επιβιώνει σήμερα το έπος του *Διγενή Ακρίτη*. Το πρωτότυπο κείμενο, πιθανώς των αρχών του 12ου αιώνα, δεν μας έχει παραδοθεί.

Ακολουθως περνά στο κύριο μέρος της εισήγησής του, στο οποίο επικεντρώνεται στην χαρτογράφηση του ενδιαφέροντος για το έργο στην Ισπανόφωνη κριτική. Διακρίνει τρεις φάσεις έρευνας και σημειώνει πως γενικά αυτή ασχολήθηκε με δύο θέματα: από τη μία με τη μελέτη του χειρογράφου Εσκοριάλ, που θεωρείται το αντιπροσωπευτικότερο και πλησιέστερο στην αρχική σύνταξη και από την άλλη με τη συγκριτική εξέταση του εν λόγω χειρογράφου και του κορυφαίου έπους της Καστίλης, του *Cantar de Mio Cid*.

Η εισήγηση κλείνει με την ελπίδα της αναστροφής της εικόνας για το έπος του *Διγενή*, στα ελληνικά σχολικά εγχειρίδια, και της ενίσχυσης του ενδιαφέροντος για το έργο σε ελληνικό και διεθνές επίπεδο.

53. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. **2010**. Κιορίδης Ιωάννης. «Ο θρήνος ενώπιον των αδικοσφαγμένων κοριτσιών στο βυζαντινό έπος του *Διγενή Ακρίτη*». *Estudios neogriegos* 13. σελ. 119-129. ISSN: 1137-7003.
https://www.academia.edu/30697794/Ο_θρήνος_ενώπιον_των_αδικοσφαγμένων_ν_κοριτσιών_στο_βυζαντινό_έπος_του_Διγενή_Ακρίτη

Άρθρο που ασχολείται με το μοτίβο του επικού θρήνου στα έξι χειρόγραφα του έπους του *Διγενή Ακρίτη*.

54. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ (ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΗΣ ΣΟΡΒΟΝΝΗΣ) **2010**. KIORIDIS, IOANNIS. «Identificaciones e historicidad de los personajes en el *Poema de mio Cid* y en el *Diyenís Akritis*». *Actas del XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: Nuevos caminos del hispanismo, París, Université de la Sorbonne, 9-13 de julio de 2007*. Eds. Pierre Civil y Françoise Crémoux. CD-ROM. Madrid / Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert. 1-7, ISBN: 978-84-8489-539-8 (Iberoamericana), ISBN: 978-3-86527-578-3 (Vervuert).
https://www.academia.edu/2357897/Identificaciones_e_historicidad_de_los_personajes_en_el_Poema_del_Mio_Cid_y_en_el_Diyenís_Akritis

Η παρούσα εισήγηση στρέφεται γύρω από τα θέματα των ταυτίσεων και της ιστορικότητας των προσώπων στο *Έπος του Ελ Σιντ* και τον *Διγενή Ακρίτη*.

55. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ **2010**. Kioridis, Ioannis. «La presencia y el papel de los hechos históricos en el *Cantar de mio Cid* y en el *Diyenís Akritis*» (Ms. de El Escorial) σε *Estudios sobre la Edad Media, el Renacimiento y la temprana Modernidad*. Εκδ: Francisco Bautista Pérez και Jimena Gamba Corradine. SEMYR-CiLengua-SEMYR. San Millán de la Cogolla (La Rioja, España), σελ. 239-248. ISBN 978-84-937654-5-3
https://www.academia.edu/2302924/La_presencia_y_el_papel_de_los_hechos_históricos_en_el_Cantar_de_mio_Cid_y_en_el_Diyenís_Akritis_Ms_de_El_Escorial

Συγκριτική προσέγγιση ανάμεσα σε δύο κορυφαίες δημιουργίες της μεσαιωνικής ευρωπαϊκής επικής ποίησης: του *Έπους του Ελ Σιντ* και του *Διγενή Ακρίτη* στο χειρόγραφο του Εσκοριάλ. Ο ερευνητής ασχολείται με την παρουσία των ιστορικών αναφορών στα δύο έργα και τον ρόλο που αυτές επιτελούν.

Αρχικά ασκεί κριτική στην άποψη των παλαιότερων ερευνητών για τη γενικευμένη «ιστορικότητα» των δύο έργων. Το κριτήριό του είναι λογοτεχνικό και αυτό που ενδιαφέρει είναι ο μετασχηματισμός της πραγματικότητας σε ποιητική ουσία στα δύο ποιήματα.

Στη συνέχεια, παρουσιάζει σε γενικές γραμμές το ιστορικό υλικό στα δύο έπη. Διακρίνει τα ιστορικά γεγονότα σε τρεις κατηγορίες με βάση την αντιστοιχία τους με την ιστορική πραγματικότητα της εποχής και αναφέρεται στον συνδυασμό ιστορικών και επινοημένων γεγονότων σε όλη την έκταση των δύο έργων.

Μετά, αναλύει λεπτομερώς τη θέση και τον ρόλο των ιστορικών γεγονότων στο CMC και στον *Διγενή Ακρίτη* και καταλήγει σε μία σειρά χρήσιμων συμπερασμάτων.

56. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. **2008**. KIORIDIS, Ioannis. “Asnos, burros, γάδαροι, όνοι: estudio comparativo de su presencia en los refranes españoles y griegos”. *Culturas Populares. Revista Electrónica*

6 (enero-junio 2008). <http://www.culturaspopulares.org/textos6/articulos/kioridis.htm>. ISSN: 1886-5623

Στο παραπάνω άρθρο, ο μελετητής ασχολείται με την παρουσία του όνου στις ισπανικές και ελληνικές παροιμίες. Αρχικά αναφέρεται στην προέλευση, τη δομή και τον συμβολισμό των ελληνικών παροιμιών. Στη συνέχεια, διακρίνει τις παροιμίες που σχετίζονται με τον όνο σε τρεις κατηγορίες ανά γλώσσα και τις συγκρίνει. Τέλος, καταλήγει σε σύντομα συμπεράσματα για τον κοινωνικό ρόλο του ζώου, όπως αυτός απεικονίζεται στις παροιμίες.

57. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΨΗΦΙΑΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. **2008**. “Breve historial de la comunidad judía de Serres”. *SEFAR*Aires. Revista mensual digital. n. 69 (enero de 2008). σελ. 8. <http://www.sefaraire.com.ar/pdf/069-SEFARaires-enero2008.pdf> ISSN: 1851-6807

Σύντομη αναφορά στην ιστορία της εβραϊκής κοινότητας των Σερρών.

58. ΑΡΘΡΟ ΣΕ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΩΝ. **2008**. Κιορίδης, Ιωάννης. “Η βυζαντινή επική ποίηση στην Ισπανόφωνη κριτική”. *Κ. Περιοδικό Κριτικής Λογοτεχνίας και Τεχνών*. 17 (Δεκέμβριος 2008). σελ. 97-103. ISSN: 1109-6799

Πλήρης βιβλιογραφική επισκόπηση της αντιμετώπισης της βυζαντινής επικής ποίησης από την ισπανόφωνη κριτική.

https://www.academia.edu/2376018/H_βυζαντινή_επική_ποίηση_στην_Ισπανόφωνη_κριτική

59. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. **2008**. Kioridis, Ioannis. “Ciudades e itinerarios en el *Cantar de Mio Cid y Diyenís Akritis* (Manuscrito de El Escorial)”. *Actas del VIII Congreso Internacional de Caminería Hispánica, Madrid- Pastrana- Alcalá de Henares, 26-30 de junio de 2006*. Dir. Manuel Criado de Val. CD-ROM. Madrid: Ministerio de Fomento-CEDEX-CEHOPU. 1-19. ISBN: 978-84-7790-469-4.

https://www.academia.edu/6822184/Ciudades_e_itinerarios_en_el_CMC_y_en_Diyenis_Akritis_Ms_de_El_Escorial

Η παρούσα συμβολή ασχολείται με το θέμα της γεωγραφίας στο *Έπος του Ελ Σιντ* και τον *Διγενή Ακρίτη*. Αρχικά τίθεται το θέμα των αναφορών στις πόλεις κι εξετάζεται ο ρεαλιστικός τους χαρακτήρας, καθώς και η ποιητική τους αξιοποίηση. Στη συνέχεια, εξετάζονται οι ποιητικές διαδρομές, ο ρόλος τους στα δύο έργα και η σχέση τους με τις ιστορικές διαδρομές που οι ήρωες διέτρεξαν.

60. ΒΙΒΛΙΟΚΡΙΣΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ. **2019**. Κριτική στο βιβλίο του José Antonio Moreno Jurado «De Bizancio a la Grecia contemporánea: estudios sobre literatura griega». *Νόημα*. Τετραμηνιαίος πυρήνας Νόησης και Λόγου. Τόμος 6^{ος}. Ιούνιος 2019. Σελ. 74-78. ISSN: 2585-3716.

Βιβλιοκρισία επί του βιβλίου του σπουδαίου Ισπανού ελληνιστή-μεταφραστή Χοσέ Αντόνιο Μορένο Χουράδο, το οποίο συγκεντρώνει σειρά μελετών του,

αποτέλεσμα πολύχρονου μόχθου, για την ελληνική λογοτεχνία από το Βυζάντιο μέχρι τη σύγχρονη εποχή.

61. BIBΛΙΟΚΡΙΣΙΑ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ. 2015. Βιβλιοκρισία του βιβλίου της Αλεξάνδρας Μάλαμπα, «Έλληνες όμηροι σε βουλγαρικά τάγματα εργασίας (1917-1918 & 1941-1944: το ημερολόγιο του Θωμά Κηροποίου και άλλες μαρτυρίες». Έκδοση της Εφημερίδας «Τα νέα του Δήμου Πρώτης» & του Ελληνικού Ορειβατικού Χιονοδρομικού Συλλόγου Πρώτης, Σέρρες 2014, σ. 160. Σε: *Σερραϊκά Σύμμεικτα*. Τόμος Τρίτος (2015). Σελ. 485-488. ISSN: 1792-5045.

Βιβλιοκρισία επί της πρωτογενούς εργασίας της κας Μάλαμπα επί των πηγών. Το βιβλίο της ερευνήτριας περιλαμβάνει μαρτυρίες και άλλων εμπλεκομένων στα παραπάνω θέματα, και αποκτά ιδιαίτερο ενδιαφέρον διότι αφ' ενός διασώζει από τη λήθη του χρόνου πολύτιμο και αυθεντικό υλικό και αφ' ετέρου συμβάλλει στην ενίσχυση της συλλογικής μνήμης με ευθυκρισία και μετριοπάθεια.

62. BIBΛΙΟΚΡΙΣΙΑ ΣΕ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΤΟΜΟ. 2013. Κιορίδης Ιωάννης. Βιβλιοκρισία του Κ. Παπακυριάκου, «*Ιστορία του Νομού Σερρών. Από Αρχαιοτάτων χρόνων μέχρι της Απελευθερώσεώς του το 1912-1913*». Σέρρες: 2013. Σε: *Σερραϊκά Σύμμεικτα*. Τόμος Δεύτερος (2013). Σελ. 479-482. ISSN: 1792-5045.

Με αφορμή την επέτειο συμπλήρωσης εκατό χρόνων από την Απελευθέρωση των Σερρών (1913-2013) κυκλοφόρησε το νέο και ενδιαφέρον πόνημα του Κυριάκου Παπακυριάκου, ακάματου φιλόστορα της τοπικής μας ιστορίας και άοκνου υπηρέτη των γραμμάτων και του πολιτισμού των Σερρών. Το βιβλίο, που ο συγγραφέας αφιερώνει με τρυφερότητα στη σύζυγο, τα παιδιά και τα εγγόνια του, δεν περιορίζεται στην αφήγηση των γεγονότων που σχετίζονται με την πρόσφατη ιστορία των Σερρών κατά τους Βαλκανικούς πολέμους, αλλά δίνει μία ανάγλυφη και περιεκτική εικόνα της, ήδη από την Αρχαιότητα και μέχρι το 1912-1913. Υπό την έννοια αυτή είναι πολύτιμο για κάθε αναγνώστη που επιθυμεί να έχει μία ολοκληρωμένη εικόνα της ιστορίας των Σερρών και της ευρύτερης περιοχής τους σε όλο αυτό το διάστημα.

ΑΛΛΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

BIBΛΙΟΚΡΙΣΙΑ ΣΕ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥ ΦΟΡΕΑ. 2010. Κιορίδης, Ιωάννης. Βιβλιοκρισία του Γ. Κεχαγιόγλου-Α. Ταμπάκη. «*Μιχαήλ Τσερβάντες, Ο επιτήδειος ευγενής δον Κισότης της Μάντσας: Η πρώτη γνωστή ελληνική μετάφραση* (Τρίτη δεκαετία του 18^{ου} αι.)». Αθήνα: ΕΙΕ, 2007.

https://www.academia.edu/2307100/Βιβλιοκρισία_του_Γ._Κεχαγιόγλου-Α._Ταμπάκη._Μιχαήλ_Τσερβάντες_Ο_επιτήδειος_ευγενής_δον_Κισότης_της_Μάντσας_Η_πρώτη_γνωστή_ελληνική_μετάφραση_Τρίτη_δεκαετία_του_18ου_αι_._Αθήνα_ΕΙΕ_2007

Προσβάσιμο στις 28/12/2022.

Η παρούσα βιβλιοκρισία αφορά στην κριτική έκδοση της πρώτης ελληνικής μετάφρασης του Κιχώτη (α' μισό 18ου αι.), η οποία πραγματοποιήθηκε στο περιβάλλον των Ελλήνων Φαναριωτών της Μολδοβλαχίας, στη βάση της ιταλικής βερσιόν του Franciosini. Υπεύθυνοι για την έκδοση του έως τώρα ανέκδοτου έργου είναι οι Καθηγητές Γ. Κεχαγιόγλου (ΑΠΘ) και Άννα Ταμπάκη (ΕΚΠΑ). Το

αποτέλεσμα της δουλειάς τους συνιστά σημαντικό ορόσημο και επίτευγμα της έρευνας για τον Θερβάντες και το έργο του σε παγκόσμιο επίπεδο.

**ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΕΣ ΟΜΑΔΕΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΩΝ,
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΥΣ ΣΥΛΛΟΓΟΥΣ-ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ
ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΥΣ ΦΟΡΕΙΣ**

1. Μέλος της Ερευνητικής Ομάδας υπό τη διεύθυνση του Καθηγητή του Τμήματος Ισπανικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου της Zaragoza, Dr. Alberto Montaner Frutos, για την εκπόνηση των εξής ερευνητικών σχεδίων:

α. Proyecto Nacional de I+D «HUM2005-05783: Génesis y evolución de la materia cotidiana en la Edad Media y el Siglo de Oro» (31/12/2005-31/12/2008)

β. Proyecto Nacional de I+D+i «FFI2009-13058: Formas de la épica hispánica: tradiciones y contextos históricos» (1/1/2010-31/12/2012).)

Οι παραπάνω δράσεις εντάσσονται στα πλαίσια του Proyecto del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica και υποστηρίζονται από το Ministerio de Ciencia e Innovación de España (con subvención de Fondos Feder).

γ. Proyecto Nacional de I+D+i «FFI2012-32231, Formas de la épica hispánica: tradiciones y contextos históricos II» (1/1/2013-31/12/2015).) Ministerio de Economía y Competitividad (sin fondos FEDER)

δ. Proyecto Nacional de I+D+I «FFI2015-64050-P, Magia, épica e historiografía hispánicas: relaciones literarias y nomológicas» (1/1/2016-31/12/2018). Ministerio de Economía y Competitividad (con fondos FEDER)

ε. Proyecto de I+D del Programa Estatal de Generación de Conocimiento y Fortalecimiento Científico y Tecnológico del Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades (cofinanciado por la Unión Europea a través del FEDER), 01/01/2019-30/06/2022. PGC2018-095757-B-I00: *Magia, Épica e Historiografía Hispánicas: Relaciones Literarias y Nomológicas II*.

στ. Proyecto PID2021-127063NB-I00: *Narremas y Mitemas: Unidades de Elaboración Épica e Historiográfica (NYMUEEH)*. Fondos FEDER y Agencia Estatal de Investigación / Ministerio de Ciencia e Innovación. 1/09/2022-30/08/2025.

2. Μέλος της επιστημονικής ομάδας του Πανεπιστημίου της Βαλένθια υπό τη διεύθυνση του Καθηγητή Jordi Redondo για την εκπόνηση του Proyecto Nacional de I+D+i «FFI2013: 43663: Literaturas clásicas e hispánicas en la Baja Edad Media y el Renacimiento» (εγκεκριμένο από το Ministerio de Economía y Competitividad del Reino de España, 2013-2016).

3. Μέλος της επιστημονικής ομάδας CIMEEP (Universidade Federal de Sergipe και άλλα Πανεπιστήμια) που μελετά την επική ποίηση. Μέλος της υποομάδας «La épica y los estudios clásicos». Το θέμα της έρευνάς μου είναι: «Las

épicas clásica y bizantina, y la épica europea: relaciones recíprocas». <https://www.cimeep.com/coelho-sousa-kimmel-oliveira-kioridis-pamias-cerqueira-diaz-romero-villagra-brunhara>

4. Μέλος της επιστημονικής ομάδας του ερευνητικού προγράμματος «**Spanish in Meridional Europe**» που διοργανώνεται από το University of Ljubljana, το University of Belgrade, το Center of the Ibero-American studies of the University of Heidelberg και το the University of Zurich με την υποστήριξη του Cervantes Institute.

5. Μέλος της επιστημονικής ομάδας του ερευνητικού προγράμματος «**Το ελληνικό και το αραγονέζικο Χρονικό του Μορέως: συγκριτική προσέγγιση**». Η πράξη εντάσσεται στον Άξονα Προτεραιότητας «Βελτίωση της ποιότητας και αποτελεσματικότητας του εκπαιδευτικού συστήματος» του Ε.Π. «Ανάπτυξη Ανθρώπινου Δυναμικού, Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση» και είναι εγκεκριμένη από το Υπουργείο Ανάπτυξης και Επενδύσεων. Δικαιούχος είναι ο Ε.Λ.Κ.Ε. του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης.

6. Μέλος της επιστημονικής ομάδας του Ερευνητικού Προγράμματος **PIE22-080: HÉR@S Heroísmo Épico: Redes y Objetivos Sociales** που εκπονείται στο Πανεπιστήμιο της Μάλαγα.

7. Μέλος του Εργαστηρίου Έρευνας για τη Νεοελληνική και Συγκριτική Φιλολογία του Τμήματος Ανθρωπιστικών Σπουδών του ΔΠΘ.

7. Μέλος των εξής επιστημονικών φορέων:

Ένωση για την Ανάδειξη και τη Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΕΑΔΕΓ). Μέλος του Δ.Σ.

Εταιρεία Μελέτης και Έρευνας της Ιστορίας των Σερρών (ΕΜΕΙΣ). Αναπληρωματικό μέλος του Δ.Σ.

Asociación Hispánica de Literatura Medieval (AHLM)
Asociación Internacional de Hispanistas (AIH)
Sociedad Hispánica de Estudios Neohelénicos (SHEN)
Asociación Internacional de Caminería (AIC)
Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas (SEMYR)
Asociación Cultural Hispano-Helénica (ACHH)
Sociedad Española de Bizantinística

ΛΟΙΠΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ-ΜΗ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΕΡΓΟ

ΑΞΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΡΓΟ ΩΣ ΜΕΛΟΣ ΣΕΠ/ΕΑΠ

ΑΞΙΟΛΟΓΗΤΗΣ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΩΝ ΔΙΑΤΡΙΒΩΝ ΙΣΠΑΝΙΚΩΝ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΩΝ

2017. Εξωτερικός αξιολογητής της Διδακτορικής Διατριβής που εκπόνησε η Carmen García Bueno στο Τμήμα Φιλολογίας του Πανεπιστημίου του Complutense της Μαδρίτης με θέμα: «*El copista griego Jacobo Diasorino (s. XVI): estudio paleográfico y codicológico de sus manuscritos*».

2020. Εξωτερικός αξιολογητής της Διδακτορικής Διατριβής που εκπόνησε η Natalia Soria Ruiz στο Τμήμα Φιλολογίας του Πανεπιστημίου της Jaén (Ισπανία) με θέμα: « Humanismo y Lexicografía en el *Universal Vocabulario* (1490) de Alfonso de Palencia».

2021. Σύμφωνα με απόφαση της Επιτροπής Διδακτορικών του Πανεπιστημίου της Σαραγόσα (24-02-2021), μου δίνεται η δυνατότητα να διευθύνω Διδακτορικές Διατριβές και να αποτελώ μέλος των σχετικών τριμελών επιτροπών για διδακτορικά που θα εκπονηθούν στο εν λόγω Πανεπιστήμιο.

2021. Μέλος της Τριμελούς Επιτροπής της διδακτορικής διατριβής της María Aurora García Ruiz με τίτλο «Edición crítica y estudio de los hechos del Cid Ruy Díaz (1568) de Diego Jiménez de Ayllón» και Διευθυντή τον Καθηγητή Αλμπέρτο Μοντανέρ. Η διατριβή εκπονήθηκε στο Πανεπιστήμιο της Σαραγόσα και εκρίθη στις 26/05/2021.

ΛΟΙΠΟ ΑΞΙΟΛΟΓΙΚΟ ΕΡΓΟ

2013. Αξιολογητής Ερευνητικών προγραμμάτων που υπεβλήθησαν στο Shota Rustaveli National Science Foundation της Γεωργίας.

2014-2020. Μέλος του Μητρώου Αξιολογητών στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Προγράμματος Erasmus+ 2014-2020 για τον τομέα Νεολαία.

2015. Μέλος του Μητρώου Αξιολογητών στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Προγράμματος Erasmus+, Τομείς Εκπαίδευσης και Κατάρτισης.

2016. Αξιολογητής του ΙΚΥ των αιτήσεων που υποβλήθηκαν στην Κύρια Δράση KA1 του ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού προγράμματος Erasmus+ για τον κύκλο επιλογής αιτήσεων 2016.

2016. Αξιολογητής του INEΔΙΒΙΜ προτάσεων του Ευρωπαϊκού Προγράμματος Erasmus+ για τον Τομέα Νεολαία.

2017. Αξιολογητής του ΙΚΥ των αιτήσεων που υποβλήθηκαν στην Κύρια Δράση KA1 του ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού προγράμματος Erasmus+ για τον κύκλο επιλογής αιτήσεων του 2017.

2017. Αξιολογητής του ΙΚΥ των Ενδιάμεσων Εκθέσεων/Εκθέσεων Προόδου των σχεδίων της Βασικής Δράσης 2-KA2 «Στρατηγικές Συμπράξεις μεταξύ Σχολείων» του τομέα της Σχολικής Εκπαίδευσης.

2018. Αξιολογητής του ΙΚΥ των αιτήσεων που υποβλήθηκαν στην Κύρια Δράση KA1 του ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού προγράμματος Erasmus+ για τον κύκλο επιλογής αιτήσεων του 2018.

2018. Αξιολογητής του ΙΚΥ των αιτήσεων που υποβλήθηκαν στην Κύρια Δράση KA2 του ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού προγράμματος Erasmus+ για τον κύκλο επιλογής αιτήσεων του 2018.

2019. Αξιολογητής των αιτήσεων που υποβλήθηκαν στις Δράσεις ΚΑ1 και ΚΑ3 του Ευρωπαϊκού Προγράμματος Erasmus+ (2014-2020) για τον τομέα της Νεολαίας. Ίδρυμα Νεολαίας και Δια Βίου Μάθησης.

2021. Εμπειρογνώμονας επιστημονικής υποστήριξης και ελέγχου τελικών εκθέσεων που υποβλήθηκαν στο ΙΚΥ στο πλαίσιο της Βασικής Δράσης ΚΑ2 (Συνεργασία για καινοτομία και ανταλλαγή καλών πρακτικών). Στρατηγικές συμπράξεις στον τομέα της Σχολικής Εκπαίδευσης.

ΜΕΛΟΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΕΠΙΤΡΟΠΩΝ

2015. Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής και κριτής εργασιών που υποβλήθηκαν για δημοσίευση στον 8^ο τόμο του Περιοδικού «Σίρις» του Συνδέσμου Φιλολόγων Ν. Σερρών.

2018-2019. Μέλος της επιστημονικής επιτροπής του Ισπανικού εκδοτικού οίκου Rhemata που εξειδικεύεται στην έκδοση ακαδημαϊκών κειμένων της ελληνικής και λατινικής γραμματείας. <http://rhemata.es/criterios-calidad/>

2019α. Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του I Taller metodológico sobre Literatura, Edición de textos y Nuevas Tecnologías, *El caso de la épica medieval y renacentista*, Programa de Doctorado, Universidad de Jaén. De 29 de marzo a 2 de abril de 2019.

2019β. Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του II Simposio Internacional sobre Lenguaje Científico en el Ámbito Académico, Programa de Doctorado, Universidad de Jaén. 19-21 de junio de 2019.

2019. Μέλος της οργανωτικής επιτροπής των εκδηλώσεων του ΙΣΠ/ΕΑΠ.

2020. Διευθυντής (μαζί με τους José Julio Martín Romero, José Luis de Miguel Rover και María Aurora García Ruiz) του Διεθνούς Συνεδρίου με τίτλο «Épica: desde los orígenes hasta la Edad Moderna» που διοργανώθηκε στο Τμήμα Φιλολογίας του Πανεπιστημίου της Χαέν στις 1/4/2020 σε συνεργασία του εν λόγω τμήματος με το Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο και το Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου.

2021. Μέλος της Οργανωτικής Επιτροπής της Επιστημονικής Συνάντησης με τίτλο «Επανάσταση και Λογοκρισία» που διοργανώθηκε από το Πρόγραμμα Σπουδών «Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός» της Σχολής Ανθρωπιστικών Σπουδών του Ε.Α.Π. στην Αθήνα στις 22/23-10-2021.

2021. Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής και κριτής εργασιών της Περιοδικής Έκδοσης «Σίρις», τόμος 9^{ος}, 2016-2021, του Συνδέσμου Φιλολόγων Ν. Σερρών. ISSN: 1106-4137.

2021-2022. Σύμβουλος έκδοσης του Επιστημονικού Περιοδικού του Προγράμματος Ισπανικής Γλώσσας και Πολιτισμού της Σχολής Ανθρωπιστικών Σπουδών του ΕΑΠ «Tribuna Abierta de Estudios Hispano-Helenos», τ. Γ-Δ.

2023. Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του VII Congresso Internacional do Romancero. Em homenagem a Giuseppe di Stefano. Lisboa, 10-12 de mayo de 2023.

2025. Μέλος της Επιστημονικής Επιτροπής του 20^{ου} Ισπανικού Συνεδρίου Βυζαντινών Σπουδών, Πανεπιστήμιο της Βαλένθια-Sociedad Española de Bizantinística (4-7 Ιουνίου 2025).

ΑΠΟΨΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΕΡΓΟ ΜΟΥ

1. Αλεξίου Στυλιανός. *Ελληνική Λογοτεχνία από τον Όμηρο ως τον 20^ο αιώνα*. Αθήνα: Στιγμή. σελ. 323.

2. Φιλίππης Ε. Δημήτρης, Επίκουρος Καθηγητής του ΕΑΠ. «Ο εθνικισμός πάνω από τη Βαρκελώνη». *The Book's Journal* 11. Σεπτέμβριος 2011. σελ. 62-65. Προσβάσιμο σε: <http://www.dfilippis.gr/hm/meletes/the%20books%20505/the%20books505.pdf>

3. Ángel Narro. Reseña του Ι. Κιορίδης, *Ποίηση και πραγματικότητα στο Cantar de mio Cid και στον Διγενή Ακρίτη στην παραλλαγή του El Escorial*, Σέρρες, 2009. Σε: *Studia Philologica Valentina*, vol. 17, n.s. 14 (2015) 335. Διαθέσιμο σε: http://www.uv.es/SPhV/17/13_resenya03.pdf. Προσβάσιμο στις 25/2/2016.

4. Jordi Redondo. Reseña του Ι. Κιορίδης, *Ελληνικό δημοτικό τραγούδι και ισπανικό ρομανθέρο*, Σέρρες 2015. Σε: *Studia Philologica Valentina*, vol. 17, n.s. 14 (2015) 327-329. Διαθέσιμο σε: http://www.uv.es/SPhV/17/13_resenya05.pdf. Προσβάσιμο στις 25/2/2016.

5. Eusebi Ayensa Prat. *Στις εσχατιές της θάλασσας: ισπανοελληνικές λαογραφικές συγκριτικές μελέτες*. Αθήνα: Ηρόδοτος, 2018, σελ. 37, 200, 354, 356.

6. Κουγιουμτζόγλου, Δημήτρης. Βιβλιοπαρουσίαση του *Ραμόν Μουντανέρ, Το ελληνικό τμήμα του χρονικού*, επιμέλεια Κιορίδης Ιωάννης, Ε. Ferrer, J.J. Pomer, J. Redondo, Editorial Rhemata, Σέρρες/Valencia, 2016. Εφημερίδα Χρονόμετρο, 16/02/2020. Διαθέσιμο σε: <https://www.xronometro.com/vivlioparousiasi-ramon-moutaner-to-elliniko-tmima-tou-chronikou-epimeleia-kioridis-ioannis-e-ferrer-j-j-pomer-j-redondo-editorial-rhemata-serres-valencia-2016/>

7. C.C. «Los Congresos Internacionales de Caminería: el paradigma de la diversidad». *El Nuevo Miliario*, n. 3, diciembre de 2006, pp. 108-109.

8. Αραβανής, Σπύρος. *Ο επικός Ελ Σιντ συστήνεται στα ελληνικά*. Συνέντευξη με τους συντελεστές της πρώτης απευθείας μετάφρασης στα ελληνικά: Ιωάννη Κιορίδη, Στέργιο Ντέρτσα, Αλμπέρτο Μοντανέρ. 6 Οκτωβρίου 2019, σελ. 25.

9. Μορένο Χουράδο, Χοσέ Αντόνιο. Βιβλιοκρισία, *Το έπος του Ελ Σιντ, εισαγωγή, πρωτότυπο κείμενο, μετάφραση, σχόλια του Ιωάννη Κιορίδη, του Στεργίου Ντέρτσα και του Αλμπέρτο Μοντανέρ*, Εκδόσεις Ρώμη, Θεσσαλονίκη 2019. Διαθέσιμο σε <http://frear.gr/?p=25996>. Προσβάσιμο στις 9/5/2020.

10. Eusebi Ayensa. Reseña. *Το έπος του Ελ Σιντ, εισαγωγή, πρωτότυπο κείμενο, μετάφραση, σχόλια του Ιωάννη Κιορίδη, του Στεργίου Ντέρτσα και του Αλμπέρτο Μοντανέρ, Εκδόσεις Ρώμη, Θεσσαλονίκη 2019*. Erytheia. Revista de Estudios Bizantinos y Neogriegos, n. 41, 2020, pp. 435-441.

11. Πεταλάς Δ.Γ. *Όλος ο Ελ Σιντ στα ελληνικά από το πρωτότυπο, Το Έπος του Ελ Σιντ. Εισαγωγή, πρωτότυπο κείμενο, μετάφραση, σχόλια: Ιωάννης Κιορίδης – Στέργιος Ντέρτσας – Αλμπέρτο Μοντανέρ. Εκδόσεις Ρώμη σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Θερβάντες της Αθήνας, Θεσσαλονίκη 2019*. Tribuna Abierta de Estudios Hispano/Helenos. ΕΑΠ. τ. Γ-Δ. 2021-2022, σελ. 347-348.

12. Fátima Aguilera Padilla. Universidad de Jaén. Reseña de: Salazar-García, V. y García-Ruiz, A. (coords.) (2023). *Avances en el estudio sobre el lenguaje científico y académico*. Octaedro, 362 pp. Disponible en: <https://recyt.fecyt.es/index.php/BORDON/article/view/100189/75524>

13. Miguel Castillo Didier. Reseña de: *Το Έπος του Ελ Σιντ. Εισαγωγή Πρωτότυπο κείμενο, μετάφραση, σχόλια* [El Poema del Cid. Texto original, traducción, comentarios] Ioanis Kioridis, Stergios Dertsas Alberto Montaner. Tesalónica: Ediciones Romi. 394 pp., 17 x 24,5 cm, 2 imágenes. En: *Byzantion Nea Hellás*, n. 42, 2023, p. 395. Disponible en: <https://byzantion.uchile.cl/index.php/RBNH/article/view/73350>

14. Jordi Redondo. Reseña de: M. Garcia Sempere, A. Mas i Miralles & J.M. Perujo Melgar (edd.), *Flos Sanctorum o Vides dels Sants Pares. Legenda aurea en català*, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2022, ISBN 978-84-9191-211-8. En: *Studia Philologica Valentina*, Vol. 24, n.s. 21 (2022), pp. 155-158.

ΕΙΣΗΓΗΣΕΙΣ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΚΑΙ ΗΜΕΡΙΔΕΣ-ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

1. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2025. Θέμα: «La Gran Compañía Catalana de Oriente en la Crónica de Morea (Arag.)». 20^ο Διεθνές Συνέδριο για το Βυζάντιο που διοργανώθηκε στη Βαλένσια από 4 έως 7 Ιουνίου του 2025 από τη Sociedad Española de Bizantinística και το Πανεπιστήμιο της Βαλένσια.

2. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΤΗΝ 18^η ΔΙΕΘΝΗ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΔΑ ΦΟΙΤΗΤΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ. 2025. Θέμα: Ελ Σιντ και Διγενής: δύο ηρωικές μορφές στις δύο άκρες της Μεσογείου». Διοργάνωση: ΔΗ.ΠΕ.ΘΕ. Σερρών, Σέρρες: Αστέρια, 19/05/2025.

3. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΜΠΟΣΙΟ. 2024. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΣΤΡΑΤΗ, ΤΗΝ ΤΑΣΟΥΛΑ ΤΣΙΛΙΜΕΝΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΟ ΧΑΡΑΚΟΠΟΥΛΟ. Εισήγηση με θέμα: «Relations Between Byzantines and Arabs in the Greek Comics and Graphic Novels about Digenes Akritas». XII INTERNATIONAL SCIENTIFIC SYMPOSIUM ON BYZANTINE AND MEDIEVAL STUDIES, DAYS OF JUSTINIAN Ist. Special thematic strand: Byzantium: Commonwealth, Soft power, Hot air? Skopje, 1-3 November, 2024. Institute of National History, Ss. Cyril and Methodius University, Skopje-University of Bologna-Faculty of Orthodox Theology “St. Clement of Ohrid”, Skopje.

4. ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2024. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΣΤΡΑΤΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΟ ΧΑΡΑΚΟΠΟΥΛΟ. Εισήγηση με θέμα: «Η πρόσληψη του Διγενή Ακρίτη (α) στην ποίηση του Κυριάκου Χαραλαμπίδη». 5^ο Διεθνές Συνέδριο των Νεοελληνιστών των Βαλκανικών Χωρών. Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου-Πανεπιστήμιο Βουκουρεστίου-Ευρωπαϊκή Εταιρία Νεοελληνικών Σπουδών, Βελιγράδι, 12-14 Σεπτεμβρίου 2024.

5. ΟΜΙΛΙΑ ΣΕ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΥ ΤΟΜΟΥ. 2024. «Ο τρίτος τόμος της Επιστημονικής Επετηρίδας της ΣΚΑΣ: συγκρότηση και περιεχόμενα». Εκδήλωση από τη Σχολή Κλασικών και Ανθρωπιστικών Σπουδών του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης, τον «Παρατηρητή της Θράκης» και τη Δημοτική Βιβλιοθήκη Κομοτηνής, στο πλαίσιο των δράσεων της Βιβλιοθήκης και της ΚΟΙΝ.Σ.ΕΠ. «Κομοτηνή Εν Δράσει», στην εκδήλωση *Η δράση της Σχολής Κλασικών και Ανθρωπιστικών Σπουδών του ΔΠΘ κατά το ακαδημαϊκό έτος 2023-2024*, που πραγματοποιήθηκε στη Δημοτική Βιβλιοθήκη Κομοτηνής (Τσανάκλειο Μέγαρο), την Τετάρτη 26 Ιουνίου 2024 και ώρα 19.00.

6. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΙΗΜΕΡΙΔΑ. 2023. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΟ ΧΑΡΑΚΟΠΟΥΛΟ. Εισήγηση με θέμα: «La imagen del 'otro' en las baladas tradicionales griegas, el romancero hispánico y las canciones populares serbias: una aproximación comparativa». Jornades Científiques València 5 i 6 d'octubre de 2023 με τίτλο: *Estrangeria i barbàrie: l'alteritat a les literatures antigues i la seua recepció*. Organitzades per: Grup d'Investigació en la Recepció de les Literatures Clàssiques (GIRLC) y la Universitat de València.

7. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2023. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΥΣ JASNA STOJANOVIĆ, ΤΑΣΟΥΛΑ ΤΣΙΛΙΜΕΝΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΤΟ ΧΑΡΑΚΟΠΟΥΛΟ. Εισήγηση με θέμα: «Κοινά βιώματα και εμπειρίες Ελλήνων και Σέρβων στη δημοτική ποίηση: το παράδειγμα των δημοτικών τραγουδιών «Του Νεκρού αδελφού» και «Η κόρη και τ' αδέρφια της» (брат и сестра). 7^ο Διεθνές Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, Πανεπιστήμιο Βιέννης, 11-14/09/2023.

8. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2023. Εισήγηση με θέμα: «El romancero español y las baladas tradicionales griegas: una aproximación comparativa». Στο 7^ο Διεθνές Συνέδριο για το Ρομανθέρο, που διοργανώθηκε στη Λισαβόνα από 10-12/05/2023 από το Universidade Nova de Lisboa και το Fundación Ramón Menéndez Pidal.

9. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2023. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗ ΒΑΣΙΑ ΛΑΔΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΟ ΤΣΙΦΟΥΤΗ. Εισήγηση με θέμα: «Μία νέα καταγραφή δημοτικών τραγουδιών από το Δυτικό Παγγαίο». Στο πλαίσιο του 3ου Συνεδρίου Τοπικής Ιστορίας Παγγαίου που διοργανώθηκε στην Ελευθερούπολη, 1-2/4/2023 από τον Δήμο Παγγαίου και την Ιερά Μητρόπολη Ελευθερουπόλεως.

10. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2022. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΟ ΧΑΡΑΚΟΠΟΥΛΟ. Εισήγηση με θέμα: «El lamento por Diyenís y sus parientes en el poema épico bizantino *Diyenís Akritis*». Στο

πλαίσιο του Διεθνούς Επιστημονικού Συνεδρίου με θέμα «El play a les literatures clàssiques y la seua recepció» που διοργανώθηκε στις 6 και 7 Οκτωβρίου 2022 στη Βαλένθια από το Πανεπιστήμιο και το GIRLC.

11. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ COLLOQUIUM. 2022. Εισήγηση με θέμα: «La muerte de Diyenís Akritis en la poesía épica bizantina». Στο πλαίσιο του 4^{ου} Διεθνούς Επιστημονικού Colloquium με θέμα «Formas narrativas en la literatura bizantina: teorías y prácticas» που διοργανώθηκε από το Πανεπιστήμιο του Μπουένος Άιρες στις 7 και 8 Απριλίου του 2022.

12. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ COLLOQUIUM. 2022. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΔΗΜΟΣΘΕΝΗ ΣΤΡΑΤΗΓΟΠΟΥΛΟ ΚΑΙ ΤΗ ΜΑΡΙΑ ΣΟΥΡΜΠΙΑ. Εισήγηση με θέμα: «La batalla de Pelagonía en la *Crónica de Morea* (mss. *H y Arag*): aproximación comparativa». Στο πλαίσιο του 4^{ου} Διεθνούς Επιστημονικού Colloquium με θέμα «Formas narrativas en la literatura bizantina: teorías y prácticas» που διοργανώθηκε από το Πανεπιστήμιο του Μπουένος Άιρες στις 7 και 8 Απριλίου του 2022. <https://hdl.handle.net/123456789/1077>

13. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΔΙΗΜΕΡΙΔΑ. 2021. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΤΑΣΟΥΛΑ ΤΣΙΛΙΜΕΝΗ ΚΑΙ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΟ ΧΑΡΑΚΟΠΟΥΛΟ. Εισήγηση με θέμα: «¿Humanos o superhumanos? La imagen de los héroes épicos en las canciones tradicionales griegas y serbias: una aproximación comparativa» στο πλαίσιο των Jornades Científiques με θέμα: «Referents grecolatins en les literatures i les cultures bàltiques i les esclaves: recepció i intertextualitat» που διοργανώθηκαν στη Βαλένθια από το Πανεπιστήμιο και το GIRCL στις 21/22-10-2021.

14. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ. 2021. Εισήγηση με θέμα: «Ο φιλελληνισμός στην εισαγωγή του ισπανικού ρομαντικού μυθιστορήματος του Estanislao de Cosca Vayo, *Grecia o la Doncella de Missolonghi*» στο πλαίσιο της Διεθνούς Επιστημονικής Συνάντησης που διοργανώθηκε από το Π.Σ. Ισπανική Γλώσσα και Πολιτισμός της Σχολής Ανθρωπιστικών Σπουδών του Ε.Α.Π. στην Αθήνα (22/23-10-2021).

15. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2021. Εισήγηση με θέμα «Η Θράκη στο Καταλανικό *Χρονικό* του Ραμόν Μουντανέρ (α' μισό 14^{ου} αι.)» στο πλαίσιο του Διεθνούς Επιστημονικού Συνεδρίου «Αλεξανδρούπολη: η ιστορία της πόλης και της περιοχής της» που διοργανώθηκε από το Τμήμα Ιστορίας και Εθνολογίας του Δημοκριτείου Πανεπιστημίου Θράκης και το Ιστορικό Μουσείο Αλεξανδρούπολης στις 15-17/10/2021 στο Νομαρχείο της Αλεξανδρούπολης.

16. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΜΠΟΣΙΟ. 2021. Εισήγηση με θέμα «La muerte de Diyenís Akritis en la épica bizantina» στο πλαίσιο του II Seminário Internacional Literatura e Cultura e IX Seminário Nacional Literatura e Cultura που διοργανώθηκε από το GELIC/CNP και το CIMEEP. Programa de Pós-Graduação em Letras da UFS (PPGL) e do Programa de Pós-Graduação Profissional em Letras em Rede (PROFLETRAS). 11-13/08/2021. Online μέσα από τις πλατφόρμες Google Meet και Youtube.

17. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟ. 2021. Θέμα: «El español en Eslovenia, Croacia, Montenegro, Serbia, Macedonia del Norte, Bosnia y Herzegovina,

Rumanía, Bulgaria y Moldavia» στο ευρύτερο πλαίσιο του Συμποσίου με τίτλο «El Español en Europa». Διοργανωτές το Heidelberg Center for Ibero-American Studies (Universidad de Heidelberg) και το Universidad de Zürich. 21-23/7/2021.

18. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ. 2020. Το εργαστήριο διοργανώθηκε στις 31/03/2020 στο Πανεπιστήμιο της Χαέν με τίτλο «Comunicación escrita eficaz: herramientas y estrategias de redacción de trabajos académicos y profesionales» με υπεύθυνες τις Καθηγήτριες María Aurora García Ruiz και Natalia Soria.

19. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2020. Το συνέδριο διοργανώθηκε σε συνεργασία με τους José Julio Martín Romero, José Luis de Miguel Rover και María Aurora García Ruiz με τίτλο «Épica: desde los orígenes hasta la Edad Moderna» από το Τμήμα Φιλολογίας του Πανεπιστημίου της Χαέν στις 1/4/2020 σε συνεργασία του εν λόγω τμήματος με το Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο και το Πανεπιστήμιο Βελιγραδίου. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «El Cid cabalga por tierras (campos) de Grecia»

20. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΤΟ COLLOQUIUM ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΤΟΥ LUND. 28/11 και 29/11/2019. Οι τίτλοι των εισηγήσεών μου ήταν: «Ελ Σιντ και Διγενής Ακρίτης: δύο επικοί ήρωες των συνόρων». «Διακειμενικότητα στη βυζαντινή ηρωική ποίηση».

21. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2019. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΒΑΚΑΛΟΥ. 4^ο Συνέδριο των Νεοελληνιστών των Βαλκανικών Χωρών, Ελληνισμός και Βαλκάνια-αμφίδρομες σχέσεις: γλώσσα, ιστορία, λογοτεχνία, πολιτισμός (1453-2019). ΔΠΘ, Κομοτηνή, 22-24/11/2019. Ο τίτλος της εισήγησής μας ήταν: «Η μορφή του αλόγου στις σερβικές ηρωικές μπαλάντες και το ελληνικό ακριτικό τραγούδι: συγκριτική προσέγγιση».

22. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΙΗΜΕΡΙΔΑ. 2019. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΒΑΚΑΛΟΥ. Jornades científiques internacionals Valencia, «Contactes entre les tradicions literàries grecolatines i orientals». 17 i 18 d'octubre de 2019. GIRLC. Το θέμα της εισήγησής μας ήταν: «El caballo y su papel literario: de la *Ilíada* al *Diyenís Akritis* (ms. Escorial) y al CMC».

23. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟ. 2019. ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΣΤΕΡΓΙΟ ΝΤΕΡΤΣΑ. II Simposio Internacional sobre Lenguaje Científico en el Ámbito Académico. De 19 a 21 de junio. Universidad de Jaén. Το θέμα της εισήγησής μας ήταν: «El CMC: dificultades en su traducción y posibles soluciones».

24. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ. 2019. I Taller Metodológico sobre Literatura, edición de textos y nuevas tecnologías. *El caso de la épica medieval y renacentista*. De 29-03 a 2-04-2019. Universidad de Jaén. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «Ediciones-traducciones griegas de la épica medieval española y españolas de la épica bizantina: cuestiones metodológicas y nuevas perspectivas».

25. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ. 2019. I Taller Metodológico sobre Literatura, edición de textos y nuevas tecnologías. De 29-03 a 2-

04-2019. Universidad de Jaén. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «Cómo traducir el CMC al griego».

26. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΗΜΕΡΙΔΑ. 2019. *XVIII Jornadas de Bizancio*. 30-01/02-02-2019. Sociedad Española de Bizantinística-Universitat de Barcelona. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «La muerte de Diyenís Akritis en la épica bizantina».

27. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΗΜΕΡΙΔΑ. 2018. *Ισπανόφωνος κόσμος και πολιτισμός: αναγνώσεις, προσλήψεις και προτάσεις έρευνας ... με ένα τάνγκο*. 30 Νοεμβρίου 2018, Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο-Ινστιτούτο Θεοβάντες της Αθήνας-Πρεσβεία της Ισπανίας στην Ελλάδα-Πρεσβεία της Αργεντινής στην Ελλάδα. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «Η ισπανική μεσαιωνική επική ποίηση στην ελληνόφωνη κριτική».

28. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΙΗΜΕΡΙΔΑ. 2018. (ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΒΑΚΑΛΟΥ). *Somnis, Insomnis i Entresons a les Literatures Antigues i la seua recepció*. 24-26 d'Octubre 2018, Universitat de València. Το θέμα της εισήγησής μας ήταν: «El sueño en el poema épico bizantino Diyenís Akritis (ms. de El Escorial) y en el Cantar de mio Cid».

29. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2018. 2ο Συνέδριο Τοπικής Ιστορίας Παγγαίου. Δήμος Παγγαίου-Ιερά Μητρόπολις Ελευθερουπόλεως. Ελευθερούπολη, 19-21 Οκτωβρίου 2018. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «Πραματευτής κατέβαινε 'πο 'να ψηλό μπαίρι: τα μοτίβα του φόνου και της αναγνώρισης αδελφού από αδελφό σε μία παραλογή από το Παγγαίο και σε άλλα ελληνικά δημοτικά τραγούδια».

30. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2018. (ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΤΖΙΩΚΑ). 6^ο Διεθνές Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών. The Greek World in Periods of Crisis and Recovery, 1204-2018. University of Lund, 4-7 October 2018. Το θέμα της εισήγησής μας ήταν: «Η επικοινωνία με το Θείο στο βυζαντινό έπος του Διγενή Ακρίτη (χειρόγραφο Εσκοριάλ)».

31. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2018. *Ο έρωτας μέσα από το Δημοτικό τραγούδι: αφιερωμένο στον Claude Fauriel (1772-1844)*. Πανεπιστήμιο Θεσσαλίας-Γ.Α.Κ. Νομού Καρδίτσας-Δήμος Λίμνης Πλαστήρα-Γαλλικό Ινστιτούτο Λάρισας. Μορφοβούνι Καρδίτσας, 1-3 Ιουνίου 2018. Το θέμα της εισήγησης (ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΤΖΙΩΚΑ) ήταν: «Οι έμφυλες συνδηλώσεις του έρωτα στο ελληνικό δημοτικό τραγούδι και το ελληνικό ρομανθέρο».

32. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΔΙΗΜΕΡΙΔΑ. 2017. *Mite i Miracle a les literatures antigues i medievals*. Universitat de Valencia, Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació & GIRLC. 14-15 Δεκεμβρίου 2017. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «Maximú, Maximó, Maximila: la figura de la amazona en el poema épico bizantino de *Diyenís Akritis*».

33. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΜΠΟΣΙΟ. 2017. International Symposium NIŠ AND BYZANTIUM – XVI. Roman Crown of the Orthodox Kingdom – 800 Years since the Coronation of Stefan the First-Crowned.

Οργανωμένο από τη Φιλοσοφική Σχολή του Πανεπιστημίου και τον Δήμο του Νις, 3-5 Ιουνίου 2017. Πανεπιστήμιο του Νις. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «The death of *Marko Kraljevic* and *Digenis Akritas* in Serbian Ballads and Greek Folk Songs: a comparative approach».

34. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΜΠΟΣΙΟ. **2017**. 50th Spring Symposium of the Society of the Promotion of Byzantine Studies. Global Byzantium. Centre for Byzantine, Ottoman and Modern Greek Studies. University of Birmingham, 25-27/3/2017. Το θέμα της εισήγησής μου σε συνεργασία με τον Francisco López-Santos Kornberger ήταν: «*The relations between Muslims and Christians on the Byzantine poem of Digenis Akritis (El Escorial manuscript) and on the Castilian Cantar de mio Cid*».

35. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2016**. VI Congreso Internacional de la SEMYR με θέμα: «Espacios en la Edad Media y el Renacimiento». Οργανωμένο από την SEMYR και το Universitat Pompeu Fabra de Barcelona de 15 a 17 de septiembre de 2016. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «Écfrasis y espacio épico en la épica bizantina de Diyenís Akritis (mss. De El Escorial y de Grottaferrata)».

36. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2016**. 23rd International Congress of Byzantine Studies με θέμα: «Byzantium, a world of changes». ISBC Belgrade, 22-27 Agost 2016. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «Η σύζυγος προσεύχεται για τον σύζυγο: δύο περιπτώσεις εκτενούς προσευχής στο βυζαντινό έπος του *Διγενή Ακρίτη* (χφ. *Εσκοριάλ*) και στο καστιλιανό *Τραγούδι του Ελ Σιντ*».

37. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ. **2016**. Διεθνής Επιστημονική Συνάντηση του Πανεπιστημίου της Βαλένθια με θέμα: «Fluids de vida y de mort: l' aigua i el vi a la tradició de les literatures clàssiques». Οργανωμένο από το Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, στις 9-10 Μαρτίου 2016. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «El tema del agua en el poema épico bizantino *Διγενής Ακρίτης* (manuscrito del Escorial)».

38. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ. **2015**. Διεθνές επιμορφωτικό σεμινάριο για μεταπτυχιακούς φοιτητές του Πανεπιστημίου της Βαλένθια με θέμα: «*La traducció dels clàssics a les literatures hispàniques, entre més*». Οργανωμένο από το Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació, Universitat de València, στις 12-13 Νοεμβρίου 2015. Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «*Del Cantare toscano di Fiorio e Biancifiore a la novela caballeresca bizantina de Florio y Platzia Flora: cuestiones de parentesco y originalidad*».

39. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΗΜΕΡΙΔΑ. **2015**. Επιστημονική ημερίδα της Ελληνικής Λαογραφικής Εταιρείας που έλαβε χώρα στο Μουσείο Λαϊκών Οργάνων στην Πλάκα, τη Δευτέρα 30 Νοεμβρίου 2015 με γενικό θέμα «Τα έπη των λαών». Το θέμα της εισήγησής μου ήταν: «Ισπανικό έπος: Πόσο ιστορικά είναι τα γεγονότα στο τραγούδι του *El Cid*;»

40. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΥΝΕΔΡΙΟ. **2015**. Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο με θέμα «Ο δέκατος έκτος αιώνας στη βενετοκρατούμενη Κρήτη. Ιστορία και

Πολιτισμός. Μνήμη Εμμανουήλ Κριαρά και Στυλιανού Αλεξίου». Χανιά-Ρέθυμνο-Ηράκλειο-Λασιθί. 4-11 Σεπτεμβρίου 2015. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «Από τη βυζαντινή στη νεοελληνική κληρονομιά: η δρακοντοκτονία στο Κρητικό χειρόγραφο του έπους του Διγενή Ακρίτη».

41. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2014**. 5ο Διεθνές Συνέδριο της SEMYR που πραγματοποιήθηκε στο Universidad Rey Juan Carlos, Campus de Fuenlabrada στις 24-26 Σεπτεμβρίου 2014. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «Dos casos de oración narrativa en el Cantar de mio Cid y en el Diyenís Akritis (manuscrito de El Escorial)».

42. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2014**. Jornadas científicas «Bestiaris I metamorphosis a la tradició literària clàssica i la seua recepció». Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació. Universidad de Valencia. 10-11 abril 2014. Εισήγηση με θέμα: «La matanza del dragón-serpiente: de las tradiciones antiguas a la épica bizantina».

43. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ. **2014**. Seminario de Doctorado «Grecia y España: Conexiones y Paralelismos Literarios». Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, 12-3-2014. Εισήγηση με θέμα: «Romancero y tragoúdia: las baladas hispánicas y helénicas frente a frente».

44. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2012**. Neograeca Medii Aevi VII (Χαρτογραφώντας τη δημόδη λογοτεχνία, 12^{ος}-17^{ος} αι). Πραγματοποιήθηκε στο Αμφιθέατρο του Ιστορικού Μουσείου Κρήτης στο Ηράκλειο στις 1-4 Νοεμβρίου 2012. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «Όψεις της οικονομικής ζωής στον Διγενή Ε και στο Cantar de mio Cid».

45. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2012**. 4^ο Διεθνές Συνέδριο της SEMYR που πραγματοποιήθηκε στο Αυτόνομο Πανεπιστήμιο της Βαρκελόνης στις 5-7 Σεπτεμβρίου. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «La anagnórisis entre hermanos: variantes del motivo en el romancero y las baladas tradicionales griegas».

46. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟ. **2011**. Διεθνές Ελληνο-Αραβικό Συμπόσιο «Βυζάντιο και Αραβικός Κόσμος: Συνάντηση Πολιτισμών» που πραγματοποιήθηκε στη Θεσσαλονίκη στις 16-18 Δεκεμβρίου και διοργανώθηκε από το ΑΠΘ. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν «Σημεία επαφής και συνάντησης Βυζαντινών και Αράβων στο έπος του Διγενή Ακρίτη».

47. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2011**. XIV Congreso Internacional de la Asociación de Literatura Medieval που διοργανώθηκε στη Μούρθια (Universidad de Murcia) στις 6-10 Σεπτεμβρίου 2011. Ο τίτλος της εισήγησής μου (σε συνεργασία με τον Alfonso Boix) ήταν: «Escenas semejantes en el Cantar de Mio Cid y la épica bizantina».

48. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2010**. III Congreso Internacional de la SEMYR με γενικό θέμα «Líneas y pautas en el estudio de la Literatura Medieval y Renacentista» που διοργανώθηκε στο Οβιέδο (Facultad de Filología, Universidad de Oviedo) στις 27-30 Σεπτεμβρίου 2011. Ο τίτλος της

εισήγησής μου (σε συνεργασία με τον Alfonso Boix) ήταν: «Los ríos en el Cantar de mio Cid y en el Digenis Akritis».

49. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΗΜΕΡΙΔΑ. **2009**. Ημερίδα Φιλολόγων που διοργανώθηκε από το Γραφείο Σχολικών Συμβούλων ΔΔΕ Σερρών στις 24-6-2009. Τίτλος εισήγησης: «Το έπος του Διγενή Ακρίτα στην Ισπανία και τη Λατινική Αμερική».

50. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2009**. «Η ελληνική διάσταση: σπουδές γλώσσας, λογοτεχνίας, πολιτισμού» που διοργανώθηκε από το Department of Classical Philology and Centre of Hellenic Studies του Faculty of Philology and Arts του Πανεπιστημίου της Ρίγα, Λετονία στις 27 και 28 Απριλίου 2009. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «Ο θρήνος ενώπιον των αδικοσφαγμένων κοριτσιών στο βυζαντινό έπος του *Διγενή Ακρίτη*».

51. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2009**. XVIIIe Congrès international της Société Rencesvals που έλαβε χώρα στο Université de Genève, Faculté des Lettres, Département des langues et littératures romanes από τις 20 έως τις 24 Ιουλίου. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «El llanto frente a las doncellas masacradas en el poema épico bizantino de *Digenis Akritis*».

52. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2009**. IV Congreso de Neohelenistas de Iberoamérica με γενικό θέμα «Culturas hispánicas y mundo griego-O ελληνισμός από την σκοπιά των ισπανικών πολιτισμών» που διοργανώθηκε στη Zaragoza από το ομώνυμο Πανεπιστήμιο και την Sociedad Hispánica de Estudios Neogriegos (SHEN) στις 1, 2 και 3 Οκτωβρίου. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «Το μοτίβο του επικού θρήνου για τους αδικοσκοτωμένους ήρωες στο *Διγενή Ακρίτη* (χειρόγραφο Escorial) και στο *Cantar de Roncesvalles*».

53. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2008**. II Congreso Internacional de Estudios Medievales y Renacentistas, που διοργανώθηκε από το CiLengua στο San Millán de la Cogolla (España) από τις 10 έως τις 13 Σεπτεμβρίου του 2008. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν: «La presencia y el papel de los hechos históricos en el *Cantar de Mio Cid* y en el *Diyenís Akritis* (ms. de El Escorial)».

54. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2008**. Δέκατο Συνέδριο της Γερμανικής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών που πραγματοποιήθηκε στο Freie Universität Berlin στις 20 και 21 Ιουνίου. Ανακοίνωση με θέμα: «Παρουσία και ρόλος των ιστορικών γεγονότων στο *Διγενή Ακρίτη* (χειρόγραφο Εσκοριάλ)».

55. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2007**. XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas που διεξήχθη στο Πανεπιστήμιο της Σορβόνης (Παρίσι) από τις 9 έως τις 13 Ιουλίου. Η εισήγηση που παρουσίασα είχε τον τίτλο «Identificaciones e historicidad de los personajes en el *Poema de Mio Cid* y en el *Diyenís Akritis*».

56. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. **2007**. Διεθνές Συνέδριο με θέμα «El Cantar de Mio Cid y el mundo de la épica», που διοργανώθηκε στο Burgos (España) από το Instituto de la Lengua Castellano y Leonés στις 21-23 Μαΐου 2007. Ο

τίτλος της εισήγησής μου ήταν «Los enemigos del protagonista en el CMC y en el Diyenís Akritis (ms. de El Escorial): papel histórico y transformación literaria».

57. ΕΙΣΗΓΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΗΜΕΡΙΔΑ. 2007. Συμμετείχα ως προσκεκλημένος του Ινστιτούτου Θερβάντες της Αθήνας στην επιστημονική ημερίδα με τον γενικό τίτλο «Οι δρόμοι της μεσαιωνικής επικής ποίησης: Ο Σιδ και ο Διγενής» που έλαβε χώρα στις 4 Ιουνίου. Ο τίτλος της εισήγησής μου ήταν «Η βυζαντινή επική ποίηση στην Ισπανόφωνη κριτική».

58. ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΜΕ ΚΡΙΤΕΣ. 2006. Kioridis, Ioannis. “Ciudades e itinerarios en el *Cantar de Mio Cid* y *Diyenís Akritis* (Manuscrito de El Escorial)”. *Actas del VIII Congreso Internacional de Caminería Hispánica, Madrid-Pastrana- Alcalá de Henares, 26-30 de junio de 2006*. Dir. Manuel Criado de Val. CD-ROM. Madrid: Ministerio de Fomento-CEDEX-CEHOPU.

59. ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ. 2006. Διεθνές Επιστημονικό Συνέδριο με θέμα «Qanbiyatur/Campidoctor» που διοργανώθηκε στις 7-9 Νοεμβρίου 2006 στο Burgos από το Instituto de la Lengua Castellano y Leonés.

ΤΙΜΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ-ΕΠΑΙΝΟΙ

2017. ΚΙΟΡΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ. *Ελληνικό δημοτικό τραγούδι και ισπανικό ρομανθέρο: όψεις συγκρίσιμες του λαϊκού πολιτισμού*. Σέρρες. ISBN: 978-960-93-6903-9. **ΥΠΟΨΗΦΙΟ ΓΙΑ ΤΑ ΚΡΑΤΙΚΑ ΒΡΑΒΕΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ ΤΟΥ ΥΠ.ΠΟ.Α 2016 (ΒΙΒΛΙΑ ΕΚΔΟΣΕΩΣ 2015)**

2004. **Αριστείο** από το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών για τη συνολική επίδοση φοίτησης στο Τμήμα Ιταλικής και Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας-Κατεύθυνση Ισπανικής (1999-2003)

2002-2003. **Τιμητική υποτροφία του ΙΚΥ** για τη διάκριση στις σπουδές κατά το Ακαδημαϊκό Έτος 2001-2002 (3^ο έτος φοιτήσεως στο Τμήμα Ιταλικής και Ισπανικής Γλώσσας και Φιλολογίας Ε.Κ. Πανεπιστημίου Αθηνών).

1988. Υποτροφία από το ΙΚΥ για την επίδοσή μου κατά τις σπουδές στο Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Κρήτης.

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΕΚΠΟΝΗΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

2019. Συμμετοχή στο Έργο «Ευρωπαϊκές Δεκαετίες» με ακρωνύμιο EdUcade, το οποίο υλοποιήθηκε από τον Δήμο Σερρών με την υποστήριξη της Ε.Μ.Ε.Ι.Σ. Στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Προγράμματος «Ευρώπη για τους Πολίτες-Σκέλος 1: Ευρωπαϊκή Μνήμη».

2009-2011. Πρόγραμμα Δία Βίου Μάθησης/Εκπαιδευτικές Συμπράξεις Grundtvig υπό τον τίτλο: “Procedimientos de acogida y seguimiento del alumno en peligro de exclusión social”.

2006-2008. Πρόγραμμα Grundtvig 2 υπό τον τίτλο «Adleadultos: Ανάλυση των δυσκολιών και των επιτευγμάτων της διδασκαλίας-μάθησης ενηλίκων».

2002-2004. Πρόγραμμα Comenius 1 με τίτλο «Η πολιτιστική κληρονομιά στο παρελθόν ως πηγή για το μέλλον».

2006. Συμμετοχή στο 6th Asia/Europe Classroom Network Conference (Κερκίνη Σερρών, 9-13 Οκτωβρίου 2006).

2003. Ατομικό πρόγραμμα επιμόρφωσης διάρκειας 40 ωρών με τίτλο «A la recherche d' un modèle de professeur Européen pour le XXI^e siècle». Το πρόγραμμα διοργανώθηκε στη Marbella (España) στα πλαίσια του Comenius 2.2c από το Centro de Profesorado Marbella-Coín της Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía.

ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ERASMUS

27.05-31.05.2024. Συμμετοχή σε επιμορφωτικό πρόγραμμα που διοργάνωσε το Kolegji Universitar LOGOS, Tirana, στο πλαίσιο του Erasmus+International Credit Programme, Staff Mobility for Training.